

Manuel Alerc Montalvo

SOCIOLOGIA

INTRODUCCION A SU USO EN PROGRAMAS
AGRICOLAS RURALES

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS
AGRICOLAS DE LA OEA

TURRIALBA, COSTA RICA

1960

BIBLIOTECA Y SERVICIO DE DOCUMENTACION

Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas

DEPOSITADO

Al servicio de su Instituto

A369s 1960

Se ha considerado que la enseñanza en las Facultades de Agronomía de América Latina, ha estado afectada, entre otros factores, por la falta de Textos y de Materiales de Enseñanza, en idioma español. Esta situación ha sido reconocida en la obra "Un estudio de la Educación Agrícola Universitaria en América Latina" del Doctor Alvaro Chaparro, publicado por primera vez en diciembre de 1957. Este estudio fue realizado conjuntamente por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA.

De acuerdo con esta información, el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas diseñó un programa de publicación de textos y de materiales de enseñanza, en idioma español, para ser vendidos a bajo precio. Este programa ha sido financiado, por seis años, por la Fundación Kellogg. El programa fue informado a los Decanos de las Facultades de Agronomía de América Latina, en su reunión celebrada en Santiago de Chile, del 16 al 28 de marzo de 1958.

Se pretende estimular a aquellos profesores de las Facultades de Agronomía que tienen textos provisionales o buenos apuntes de clase para que, mediante una ayuda adecuada, los conviertan en libros. También se desea traducir al español obras fundamentales, escritas originalmente en otros idiomas, en aquellos campos de estudio en que no existan buenos textos en español.

Se puede obtener información sobre este programa escribiendo a la Secretaría de Enseñanza o al Servicio de Intercambio Científico del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, Turrialba, Costa Rica.

PIA 301 ASIS 1706



SOCIOLOGIA
INTRODUCCION A SU USO EN PROGRAMAS
AGRICOLAS RURALES

SOCIOLOGIA

INTRODUCCION A SU USO EN PROGRAMAS AGRICOLAS RURALES

INTRODUCCION

En forma general se dice que la Sociología es el estudio científico de la sociedad; más específicamente, que es el estudio de las formas y características de la organización de la gente: grupos formales e informales, primarios y secundarios, liderazgo, estratificación, demografía, niveles de vida, etc. En cambio, la Antropología Social o Cultural estudia científicamente la cultura de la gente, esto es, sus costumbres, valores, y creencias.

La Sociología de la vida rural, o Sociología Rural como comúnmente se llama, tiene entre sus finalidades el estudio de los factores sociales en relación con la agricultura y otros aspectos de la vida rural. En común con todas las ciencias, utiliza el método científico en el estudio de esos problemas. Usa conceptos, métodos y técnicas que son propios de las ciencias sociales.

En esta publicación se presenta conceptos y enfoques que son comunes a la Sociología y a la Antropología Social. Este trabajo, de Sociología Rural en el sentido más amplio, tiene varios propósitos. El más importante y quizás, el más difícil de lograr es el de reforzar en las personas cuyo campo de especialización no es Sociología, una actitud, se

podría decir, de mayor amplitud científica en el análisis de los problemas socio-económicos. No se niega la importancia de lo "social" en los programas de desarrollo económico; tampoco en los programas para el desarrollo de la gente; sin embargo, cuando se analizan situaciones específicas es común olvidarse de lo "social" o tomarlo como factor constante. Por ejemplo, se sabe que las técnicas para una eficiente administración de fincas no operan en el vacío sino a través de hombres, y que para que éstos las acepten y las pongan en ejecución, es necesario educarlos. ¿Se le da a este último punto, en los programas relacionados con administración rural, la importancia que se merece? Se puede diseñar un buen programa de crédito agrícola, pero si la gente no acude a usarlo, el "mejoramiento" rural que ocurra como consecuencia de ese programa será mínimo. Se puede establecer una granja modelo para mejorar el ganado de una región, pero si la gente no acude a hacer uso de los reproductores y demás servicios que ésta provea, su utilidad será insignificante. El extensionista y la mejoradora del hogar pueden tener los últimos conocimientos agrícolas, o sobre salud o alimentación; sin embargo, para que estos conocimientos cumplan su cometido tienen que ser aceptados y puestos en ejecución por la gente. A través de la discusión de los varios casos que más adelante se presentan y que tratan sobre programas de mejoramiento, se señalará la importancia de lo "social" en el éxito de estos programas.

Un segundo propósito es el dar a conocer ciertos instrumentos de investigación que usa el sociólogo en el estudio científico de un área. No se pretende hacer investigadores sociales en tan corto tiempo. Se quiere sin embargo, familiarizar a los trabajadores rurales con algunas de las técnicas que usa el científico social en la re-

colección de datos, en su análisis, y en la presentación de los resultados; también señalar el uso práctico de algunas de estas técnicas.

Por último, se propone hacer algunas sugerencias sobre el trabajo de mejoramiento de áreas rurales, con la esperanza de que se contribuya a aumentar la eficiencia de los programas de acción.

CAPITULO I

CONCEPTOS DE SOCIOLOGIA Y ANTROPOLOGIA SOCIAL

El economista agrícola utiliza en sus comunicaciones, conceptos tales como oferta y demanda, principio de ventajas comparativas, capacidad de uso de la tierra, etc. El extensionista, agente agrícola o mejoradora del hogar, habla de la demostración de métodos, la demostración de resultados, la programación de trabajos, y el ensayo en las fincas. Los conceptos, si están definidos claramente, ayudan en la comunicación, hacen que ésta sea más económica y efectiva. Además, los conceptos pueden servir como puntos de referencia para organizar el material nuevo que se recibe, facilitando así el aprendizaje.

A un agente de extensión, usualmente se le aconseja que organice grupos de agricultores, de amas de casa, o de jóvenes, pues esto facilita su labor de cambiar costumbres o hábitos en la agricultura y en la vida hogareña. Se le aconseja también respetar los valores y las creencias de la gente, puesto que esto puede determinar éxitos o fracasos en la labor de cambio. En estos consejos van involucrados los conceptos de "Estructura Social, Cultura, Unidad Funcional", y otros, que a continuación se discutirán.

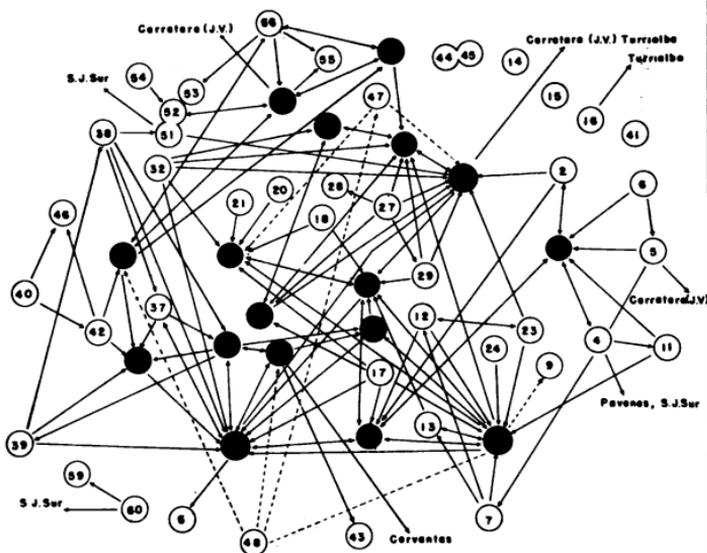
A. Estructura Social

Si se observa analíticamente a una comunidad, se verá que la gente siempre se encuentra en grupos, en asociaciones de unos con otros. El hombre solo, sin conexiones de

grupo, es un mito; aún el ermitaño mentalmente pertenece a un grupo. Si se va al campo, por ejemplo, se encontrará a grupos de jornaleros o a grupos de familias laborando la tierra; si se entra a un hogar en las horas de la tarde se encontrará a un grupo, el de la familia, "sentado a la mesa" y participando de la alimentación común; si se observa el interior de una iglesia se verá a grupos de católicos, de evangelistas, de adventistas, participando respectivamente en sus ceremonias religiosas; si se va a la escuela se encontrará a los muchachos reunidos en grupos, en plan de recibir instrucción; también se puede observar a personas que se asocian y forman clubes con fines "sociales", políticos, etc. Todos estos grupos son obvios, son fáciles de observar. Se puede conceptualizar a una sociedad o comunidad como formada también por otros tipos de grupos que, aunque tienen funciones menos definidas que las anteriores, tienen sin embargo con éstos, muchas funciones en común. Que se le pregunte a la gente de una comunidad a qué familias visitan con mas frecuencia y se podrá apreciar aquellos grupos de familias que entre sí exhiben, a través de visitas, un alto grado de interrelación. (Ver Sociogramas págs. 7 y 8). Pregúntesele a la gente de una comunidad a qué personas del pueblo consideran más "aptas" y se "verá" agrupaciones en torno a diferentes personas. Qué se escriban artículos o se introduzca legislación, por ejemplo, que afecte a los médicos, a los maestros, o a los comerciantes pequeños, y se observará que estos núcleos de personas, que aunque en sí no tienen funciones muy definidas (en cuanto a estructura de grupo) en comparación con otros grupos citados anteriormente no dejan sin embargo de actuar como grupo en determinadas ocasiones. De manera que se puede considerar a una sociedad como compuesta de diferentes tipos de grupos: formales e informales, con estructura bien definida o no tan bien definida, amorfa.

FORMA EN QUE SE VISITAN LAS FAMILIAS EN SAN JUAN NORTE

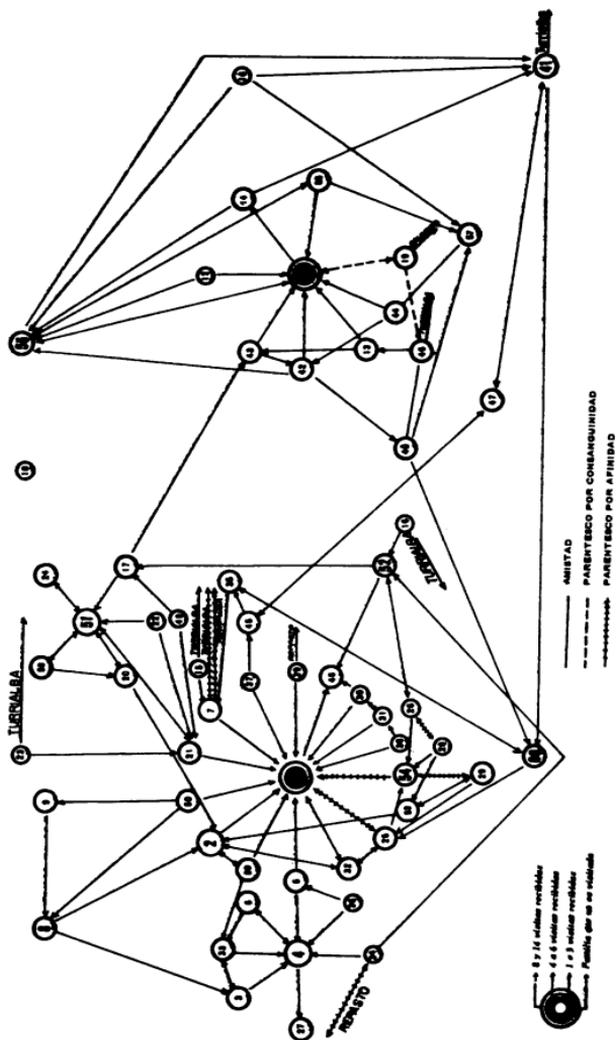
TURRIALBA COSTA RICA
1953



EL NUMERO DENTRO DEL CIRCULO HACE REFERENCIA A
UNA FAMILIA.

— PARENTESCO POR CONSANGUINIDAD O AFINIDAD
----- AMISTAD.

FORMA EN QUE SE VISITAN LAS FAMILIAS EN JESUS MARIA



Para el agente de cambio —aquella persona que en una u otra forma trata de introducir mejoras o progresos, o impulsa el desarrollo de una comunidad o región— puede tener mayor interés los grupos relativamente pequeños, sean éstos formales o informales. El tamaño del grupo influye en la frecuencia con que se operan contactos entre sus miembros. Los miembros de un grupo pequeño se comunican entre sí con más frecuencia, a lo largo del tiempo, que los de grupos grandes, amorfos. Ejemplos de grupos pequeños son el directorio de una cooperativa agrícola, una junta de educación, los muchachos que se reúnen a jugar fútbol todas las tardes, etc.

Grupos formales son aquellos en los cuales la conducta de sus miembros está regida por normas "escritas". Hay reglamentos que la regulan. Son grupos formales, la Junta de Educación, el Club Agrícola, el Comité de Agricultores, etc. Por el contrario, los grupos informales se rigen por normas o reglas no escritas. Ejemplo de esto es un círculo de amigos, los jóvenes que regularmente se reúnen en la pulpería o en el parque de deportes. Aquí impera más el "corazón" que la "razón".

El número de grupos que se puede "observar" en una comunidad es ilimitado. Cada miembro de una sociedad pertenece a más de un grupo a la vez. El agricultor grande por ejemplo, pertenece al grupo de los agricultores grandes, y puede también pertenecer al grupo de las autoridades políticas del lugar, al grupo de los católicos, a un club social, al grupo de los padres de familia, y así sucesivamente. El dueño de la pulpería puede ser miembro de la Junta de Educación, del Club Deportivo, etc. Por el hecho de que una persona pertenezca a más de un grupo, los varios grupos que componen una sociedad, están en

interrelación a través de sus respectivos miembros, denotando cierta organización y estructura.

Cada grupo, formal o informal, tiene en su seno a personas que sobresalen en una u otra forma, a personas que ejercen mayor influencia que otras, que son más respetadas, que tienen mayor prestigio, a quienes sus compañeros les consultan frecuentemente, quienes inician una acción, etc. A éstos se les considera "líderes". En muchas ocasiones, (esto se observa con frecuencia en las áreas rurales) estas personas "liderizan" en varios grupos; es decir, las mismas personas ocupan posiciones influyentes en diferentes agrupaciones de la comunidad.

Si se profundiza en el análisis de los grupos que componen una sociedad, se puede observar que la sociedad o la comunidad no aprecia en igual forma a los grupos que la integran. Puede haber cierto orden jerárquico entre los grupos de una sociedad: por su prestigio unos "valen" más que otros; otros pueden o no tener prestigio, pero sí tienen poder o autoridad política para influir en las decisiones de la gente. Por ejemplo, en el medio urbano es casi seguro que el grupo de médicos tiene más prestigio que el grupo de carpinteros, o que el grupo de zapateros, etc.; en el medio rural el grupo de los "grandes" terratenientes, de los "adinerados", tiene poder, puede ejercer influencia sobre los pequeños propietarios, sobre el grupo de los jornaleros, etc.; el grupo de las autoridades políticas de un pueblo puede ejercer presión, coerción, sobre los grupos que no tienen tal autoridad; igual cosa puede hacer el grupo de las autoridades eclesiásticas sobre los feligreses.

Todas las sociedades, en mayor o en menor grado, con mayor o menor rigidez, están divididas en clases sociales.

Comúnmente se habla de los grupos o clases sociales en los que está dividida una sociedad. Es conveniente señalar que cada uno de estos grupos o clases, o segmentos de una sociedad, se compone en sí de diferentes grupos. Se puede añadir también que cada uno de estos segmentos o clases sociales tiene patrones culturales que lo distinguen de otros segmentos. La "clase alta" de una sociedad contiene grupos profesionales de gran prestigio, grupos económicamente altos, grupos políticos de gran influencia, etc. Esta clase alta tiene maneras de percibir, sentir, y actuar; valores, creencias, y normas muy diferentes a las de la "clase baja".

Se llama "estructura de la sociedad" o "estructura social" a la combinación de los grupos de una sociedad, sin importar la forma resultante. El concepto de estructura social señala que no todos los miembros de una sociedad tienen la misma cultura, que la sociedad se divide en grupos y que éstos tienen en sí formas parecidas, pero diferentes, de sentir, actuar, y valorizar.

B. Cultura

Se entenderá por Cultura la manera "estandarizada" que un grupo de personas o una sociedad tiene de percibir objetos, situaciones, conceptos; de demostrar sentimiento o emoción hacia los mismos y de actuar en relación con esos objetos o situaciones.

La cultura de un grupo se compone también de los valores, las creencias, y las normas que tiene esa sociedad en relación con los mismos objetos, situaciones o conceptos. Por el contrario, se entiende por Personalidad la manera particular que un individuo tiene de percibir, sentir y actuar, en relación con cosas, situaciones, etc.

Hay similitud entre cultura y personalidad; ambos conceptos son definidos por iguales términos: percepción, pensamiento, sentimiento, y actuación. Se diferencian, no obstante, en que la personalidad es lo particular de un individuo, y la cultura, lo común de un grupo. Ahondando un poco más sobre la percepción, el pensamiento y otros conceptos, se podría obtener una idea más clara de lo que se entiende por cultura y personalidad.

1. La Percepción

Para simplificar el problema, se puede decir que se percibe con "cinco sentidos"; la vista, el olfato, el gusto, el oído, y el tacto. Los siguientes comentarios tienden a demostrar la relatividad de lo que "se ve, se huele, se saborea, se oye, y se toca".

a) La Vista

Parece correcto decir que todas las gentes ven lo mismo. Para muchas personas ésta es una "verdad" que nunca se pone en tela de juicio. Sin embargo, esto es solo cierto en parte. La costumbre de ver parecidos entre madre e hijos, y entre hermanos, siempre que se distinga entre ellos cierta similitud en facciones o en gestos, no es universal. Ejemplo de ello son los siguientes casos:

Se tiene conocimiento de que en unas islas en el Pacífico, las Trobriand, el insinuar parecidos entre hermanos, o entre madre e hijos, es considerado por los nativos de estas islas como

un gran insulto y tal semejanza no sería recordada por ellos.^{1.}

Para muchos norteamericanos todos los asiáticos se parecen; "es difícil distinguir a un asiático de otro" es un dicho común en los Estados Unidos. A la inversa, lo mismo parece acontecerles a los asiáticos con respecto a los norteamericanos. Contaba un profesor de una universidad norteamericana, que entre sus alumnos de una clase de inglés, tenía a un coreano recién llegado del Oriente.^{2.} Entre ambos, en la sala de clase, se había trabado cierta amistad. Se sorprendió el norteamericano porque en varias ocasiones en que se encontró al coreano en los terrenos de la universidad, éste aparentó no reconocerlo y, en forma velada, trató de averiguar el por qué de esta conducta. Fue sorprendido con el siguiente comentario del coreano: "Us-tes los norteamericanos todos se parecen; a veces me es difícil distinguir uno de otro, principalmente cuando estoy en la calle". No solamente dijo eso el coreano, sino que también

* 1. MALINOWSKI, BRONISLAW. *The father in primitive psychology*. New York, Norton. 1927.

* 1. ———— *Sex and repression in savage society*. New York, Harcourt Brace. 1927.

2. Comunicación personal.

NOTA:—Las citas que llevan asterisco no fueron verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

aseveró —en relación con el sentido del oído— que todos los nombres de los norteamericanos le sonaban igual.

Para la mayoría de la gente, la nieve, es solamente de un color, el blanco; algunas sociedades esquimales en cambio distinguen en la nieve ciertas variaciones del blanco. De igual manera en las sociedades euro-americanas se clasifican los colores en azul, rojo, verde, amarillo, etc.; y no se encuentra una relación directa entre éstos. En cambio, en algunas comunidades asiáticas, como por ejemplo en Nueva Guinea, se ve al amarillo, al verde, al gris, y al lila, como variaciones de un mismo color.³

En cierta ocasión en la Sierra Norte del Perú, se le tomaron fotografías a una familia indígena, a la que luego le fueron mostrados los retratos; aparentemente ninguna de las personas se reconoció en ellas, reconocieron no obstante, tipos de vestidos, como el poncho, y no a determinadas personas.⁴

* 3. GERTH, HANS & MILLS, WRIGHT. *Character and social structure*. New York, Harcourt Brace. 1933.

* 3. KLINEBERG, OTTO. *Social psychology*. New York, Henry Holt & Co. 1946.

4. Comunicación personal.

NOTA:—Las citas que llevan asterisco no fueron verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

Se puede afirmar, sin necesidad de ilustraciones adicionales, que aunque/todo individuo posee órganos receptores similares y tiene sensaciones similares, la percepción del objeto que se "ve" puede variar. Se concluye que no hay uniformidad sobre lo que se ve; lo que se ve está influenciado por el ambiente social que rodea a la gente.

b) El Olfato

Otro tanto se podría decir acerca del olfato. Comentaba un antropólogo, quien durante la Segunda Guerra Mundial tenía a su cargo la administración de asuntos civiles de una isla en el Pacífico del Sur, que muchos norteamericanos se quejaban de que los nativos despedían un olor desagradable, y que lo mismo les acontecía a los nativos con respecto a los norteamericanos. Relataba que en asambleas o reuniones de los nativos, si había norteamericanos presentes, era muy probable que algunos nativos se levantaran y se salieran de la reunión al "no poder resistir el mal olor" de los norteamericanos.⁵ Se tiene conocimiento de casos similares que han ocurrido en el Africa, en que el "olor" de los nativos ha sido desagradable para el europeo y el "olor" de éstos también ha sido desagradable para los nativos. Igual que con la vista ocurre con el olfato, que lo que se percibe como olor agradable o desagradable varía de acuerdo con el lugar donde uno se ha criado.

5. Comunicación personal.

c) El Gusto

El gusto es también influenciado por factores sociales. En cierta ocasión, durante una comida una de las personas presentes decía que no encontraba mucha diferencia entre el sabor de la papa y el de la yuca. La diferencia entre estos dos productos estribaba, decía ella, en la textura y no en el sabor. Para aquellas personas que desde pequeñas han comido papas y yucas sí les sería fácil reconocer diferencias en el sabor. La persona que las encontraba parecidas nació y se crió en Europa.

Se presume que no sería agradable para mucha gente comer gusanos, por más limpios que éstos parecieran estar; o queso podrido, o pescado podrido. Sin embargo, esto es exquisito para otras; los gusanos gustan a ciertos grupos indígenas de Australia, el queso podrido, a ciertos "connoisseurs" de alimentos de la civilización occidental; el pescado podrido lo comen algunos grupos esquimales. En Colombia, cierta clase de hormigas, fritas, constituye un plato que se considera de "buen sabor". Se puede apreciar, por lo tanto, que también el gusto es condicionado por el ambiente social.

d) El Oído

Igual influencia tiene la sociedad sobre lo que se oye. Mucha de la música del Caribe es considerada "de mal gusto" en otras regiones americanas; sin embargo, en los países del Caribe,

donde esta música es oída con frecuencia, la opinión que se tiene es diferente. De igual manera, para algunas personas la música "selecta" es "música de muertos", mientras que otros la consideran como la única "buena" música. El autor tuvo una experiencia durante su estada en la Sierra del Perú. En todas las comunidades del Valle del Mantaro se celebra una fiesta, la de Santiago, a fines de julio; durante esos días, se toca una música especial para la ocasión. Tanto a un compañero de trabajo del autor como a él mismo, la música de Santiago les parecía igual, una misma melodía; comunicaron este parecer a uno de los nativos de la región y éste les refutó diciendo que había diferentes melodías en la música, que no toda era igual; con una corneta especial que se usa para la ocasión de Santiago, les dio una demostración que les permitió percibir diferentes melodías en lo que anteriormente les pareció solo una.

A manera de generalización, puede decirse que una misma sensación es interpretada en forma diferente por diferentes personas; el sonido es agradable o desagradable, es monótono o variado, de acuerdo con las experiencias que se hayan tenido en el pasado.

e) El Tacto

Finalmente, el sentido del tacto.

Se recuerda un incidente presenciado en un pueblo de Costa Rica, donde vivió el autor.

Con un grupo de aldeanos de San Juan Norte de Turrialba, se hizo una visita a un volcán: durante el paseo y ya en el volcán, se pudo notar que un joven como de 17 años cojeaba. Esto llamó la atención, pues este joven fue de los pocos que se aventuraron a descender un trecho largo y con declive muy pronunciado, hasta el crater del volcán. Al inquirir sobre la causa de la cojera, contestó el joven que el día anterior se había cortado con un vidrio; mucho sorprendió al ver la herida en sí, ya que era bastante honda y ancha; tal accidente hubiera inmovilizado a otras personas por varios días, en cambio este muchacho apenas si pensaba en ella a juzgar por su actitud.

En ciertas sociedades indígenas del oeste de los Estados Unidos, era costumbre de los nativos jóvenes levantarse temprano en la mañana, y descalzos correr trechos largos por encima de la nieve o del hielo; se esperaba que esto los fortaleciera para los rigores del invierno de esa región. ¿Cuál sería la reacción de personas de otras sociedades en una situación similar? Se conoce la reacción ante un clima frígido de personas que viven en zonas calientes, y viceversa. También asombra a veces la facilidad que tienen las personas que trabajan en cocinas de carbón en coger brasas, sin inmutarse, o en vasos calientes, sin soltarlos inmediatamente.

En resumen, se percibe con cinco sentidos: la vista, el olfato, el gusto, el oído, y el tacto.

La percepción tiene raíces profundas en lo biológico; se percibe porque se tiene órganos que permiten hacer tal cosa. Por otro lado, la percepción en sí, el significado que se le da a la sensación, está determinada por la sociedad en que se vive. De una manera u otra, lo social modela los procesos envueltos en la sensación; "enseña" a percibir en ciertas formas.

2. El Sentimiento

Como primera ilustración de este concepto, se podría hablar de la muerte. Es sabido que diferentes personas tienen distintas maneras de comportarse frente a la muerte; para unos, lo correcto es llorar y gritar; para otros, solo llorar; y para otros, hacer muy poco alarde de emoción. Hace algún tiempo, en un país latinoamericano falleció un norteamericano. Los comentarios que se suscitaron entre los nativos en torno al fallecimiento no eran muy favorables para los familiares del extinto. Se comentaba que éstos se habían portado de una manera muy "fría" hacia el muerto, que denotaban poco afecto. Al juzgar la situación en esa forma, los nativos no sabían que ésta es la manera de actuar de la familia norteamericana, es lo "normal" en la clase social a que el fenecido pertenecía en los Estados Unidos. Se nota una gran diferencia si se contrasta esta situación con lo que ocurre en muchas de las clases menos privilegiadas, donde lo "normal" es hacer demostraciones de emoción, donde las lamentaciones y los gritos no son considerados de mal gusto.

En las sociedades de tipo occidental el beso tiene un hondo significado; besar a un ser amado llena de emoción. En otras sociedades, con maneras de vida diferentes, el beso puede carecer de tal significado, podría producir igual emoción que si se le tocara la frente o un brazo a un ser amado en nuestra cultura. En algunas sociedades puede ser el roce de narices lo que tiene un significado equivalente al del beso.

Otro ejemplo es la manera distinta que emplean en saludarse los suramericanos y los norteamericanos. En Latinoamérica se acostumbra a ser efusivo; al encontrar los más allegados se usa el abrazo. En Norteamérica, el saludo casi siempre consiste de un apretón de manos. Para muchos latinoamericanos esto parecería denotar poco afecto, cierta frialdad; no sería así para los norteamericanos.

3. Valores, Creencias y Normas

Es común oír el consejo de que "se deben respetar los Valores y las Creencias de los Agricultores", de la población rural. ¿Qué se entiende por Valores y Creencias? ¿Cuáles pueden ser las consecuencias de "irrespetarlos"?

Se entiende por Valores, en este trabajo, aquellos objetos, personas, conceptos, situaciones, conducta, etc., sobre los que se tienen ideas, opiniones, o juicios, con connotaciones de "Bueno o Malo, Deseable o Indeseable". Asociado con éstos hay un alto grado de emoción. Se podría mencionar, como ejemplo, algunos de esos objetos, personas, etc.,

que se pueden considerar como Valores: la Cruz (para los cristianos); una Medalla del Corazón de Jesús (para los católicos); la Bandera (emblema de la Nación); Mahatma Gandhi (en la India); Marx-Lenín (en la Rusia Comunista); Beethoven; Dios; la Familia; la Caridad; el Fascismo; el Comunismo; la Tierra; etc. Las opiniones, ideas, o juicios, en torno a los Valores están fuera del alcance de la ciencia; no pueden confirmarse o rechazarse por estudios científicos. Se sustentan por Sentimiento, no por Razón.

Por Creencias se entienden las opiniones o ideas que se sustentan con respecto a objetos, personas, situaciones, conducta, etc., pero sin marcadas connotaciones de bueno o malo. Muchas de estas opiniones o ideas pueden ser probadas o rechazadas por estudios científicos. Ejemplos de creencias son los siguientes:

- "El comer naranjas estando resfriado es perjudicial para la salud";
- "El arado de hierro enfría la tierra";
- "Ciertas siembras deben hacerse en forma de Cruz para que poderes sobrenaturales ayuden a la germinación";
- "La poda de café, con serrucho, daña la mata";
- "No se debe sembrar en luna creciente," etc.

Como se puede apreciar, hay una estrecha relación entre Valores y Creencias.

La Norma es el ideal para regir la conducta; señala como debe actuar el individuo en determinada situación, ante determinado objeto, etc. Demás está

decir que la conducta real no necesariamente corresponde a la señalada por la Norma. Los siguientes pueden ser ejemplos de Norma:

"Cuando la Patria está en peligro se debe defender, aún a costa de la vida";

"No se debe ofender a la Madre";

"No se debe sembrar en luna creciente";

"Se debe ir a misa todos los domingos y fiestas de guardar";

"No matarás"; etc.

Para señalar el lado práctico de lo expuesto, muchas veces es necesario modificar valores y creencias antes de que el agricultor acepte una práctica mejorada. Por ejemplo, si un agricultor cree que los agentes agrícolas son incompetentes, que saben "teoría" pero no tienen "práctica", ¿estaría ese agricultor en la mejor disposición para oír las enseñanzas del extensionista y aprenderlas, o habría que modificar esas creencias que condicionan su actitud hacia el agente?. Si una ama de casa y el jefe de familia creen que el hospitalizarse equivale a "muerte", ¿aceptarían el consejo de la mejoradora del hogar en el sentido de que hospitalicen a un miembro de la familia?, ¿lo hospitalizarían?. Para un cambio permanente de actitud hacia la "hospitalización" habría que modificar las creencias que se tienen sobre esta situación.

4. Las Formas Concretas de Actuar

Como se mencionó anteriormente, las formas concretas de actuar no siempre corresponden exacta-

mente a las normas que imperan en los grupos. Lo que se espera de la gente no es necesariamente lo que ella hace. Se deben sembrar semillas mejoradas dicen muchos agricultores, pero siembran otras; se deben comer hortalizas, recomiendan muchas amas de casa, pero no las consumen. Es por lo tanto necesario conocer la norma —eso da una idea de lo que presumiblemente se hace— pero también conocer lo que realmente se hace. Hay que "oir", pero también hay que "ver". En un plano más concreto, a los agentes agrícolas les son asignadas sus responsabilidades, por ejemplo: "Abrir la oficina a una hora determinada"; "Atender el público"; etc. Estas son normas que constituyen guías para su trabajo. A veces, lo que hace no corresponde a lo que se espera de él, con un consecuente conflicto o malentendido.

C. Unidad Funcional o Estado de Equilibrio

En la vida diaria casi siempre la gente se levanta en la mañana a una misma hora; va al baño; desayuna; ve las mismas caras; lee el periódico; va al trabajo; aquí sigue cierto patrón ya conocido. Todos estos hábitos o costumbres, en el seno de la familia, en el trabajo, llevan cierto ritmo, denotan cierto equilibrio. Se hacen todas estas cosas automáticamente, sin pensar en ellas. Si un día varían estos hábitos, por ejemplo, que se levanten más tarde en la mañana, que les cambien las horas de trabajo, etc., esos cambios afectarían también a otros hábitos; cambiarían el ritmo de vida. Se llama unidad funcional, o estado de equilibrio de una cultura, a la tendencia de seguir de un día a otro, un mismo ritmo. Existe desequilibrio cuando se rompe o se modifica apreciablemente ese ritmo.

Hablando en términos de sociedad y de estructura social, se encuentra que en muchas ciudades y pueblos hay grupos exclusivistas, en forma de clubes sociales. A los integrantes de ciertas clases sociales les es negada su admisión a esas organizaciones, y ellos aceptan la situación quizás como natural; los "excluidos" viven en paz con los "exclusivistas". Hay, se podría decir, un estado de equilibrio o armonía y no de conflicto. Se ha operado un "modus vivendi" entre los grupos. Se puede concebir unidad funcional o estado de equilibrio de una sociedad, cuando existe un estado de armonía y no de conflicto, entre los varios grupos que la integran.

Ilustrando el concepto de unidad funcional en plano más abstracto, se puede decir que el organismo humano tiene sistemas circulatorio, nervioso, digestivo, etc., que funcionan de manera tal que le permiten sobrevivir. No se podría extirpar uno de estos sistemas, o entorpecer su funcionamiento, sin afectar el funcionamiento total del organismo. Es decir, hay cierta unidad funcional, o sea un estado de equilibrio en el organismo; el organismo funciona como una unidad. En una forma similar se puede enfocar el problema de la comunidad. Se puede decir que el sistema económico, el religioso, el de la familia, etc., funcionan en tal forma que le permiten a la comunidad sobrevivir. No se podría extirpar un sistema o cambiar grandemente su funcionamiento sin causar trastornos en la vida misma de la comunidad. Por ejemplo, un lugar agrícola que se industrialice (cambio en el sistema económico) traerá como consecuencia cambios en la organización de la familia, afectará quizás el sistema religioso, el sistema de clases, etc., y podría transformar a la comunidad en forma tal hasta hacerla "desconocida" para sus antiguos moradores; es decir, haría imposible su supervivencia en la forma antigua. En otras pa-

labras, cambios en lo económico repercuten en otros órdenes de la sociedad.

Se puede ilustrar el concepto de "equilibrio" desde otro ángulo. Muchas personas al llegar a un lugar extraño notarán diferencias entre sus costumbres y las locales; por ejemplo, en el desayuno los alimentos quizás hayan variado. De igual manera, para esas mismas personas que en las mañanas tienen costumbre de leer el periódico, quizás les resulte extraño leer la prensa local de un país diferente al suyo. También les será notorio a muchos la diferencia de temperatura, el mayor frío o calor que haga en el lugar. De manera que, tratándose de la organización de sus actos en materia de cultura, estas personas han sufrido cierta alteración. Para muchos esta alteración inicial, este "desequilibrio" cultural, es o fue tal vez algo molesto. Se rompió el patrón de hábitos diarios que esas personas llevaban en sus respectivos países, y la sustitución por un nuevo patrón de hábitos les trajo algunas inconveniencias.

Igual cosa puede sucederle a los agricultores y a las amas de casa cuando se llega a ellos y se les insta a que cambien sus costumbres tradicionales, a que sustituyan con nuevos hábitos los viejos.

D. Cambio Cultural y Social

Se llama "Cambio Cultural" a toda alteración que ocurra en la cultura de la gente, en sus costumbres (en el sentido amplio de percibir, sentir, etc.). Es agente de cambio cultural aquel que trata de crear nuevos hábitos en los cultivos, en las formas de administrar la finca o fundo, en materia de conservación de suelos, en la alimentación, en la salud, en la vivienda, etc. De igual manera se considera

"Cambio Social" aquel que ocurra en la estructura de la comunidad. Es cambio social la creación de clubes o de asociaciones agrícolas, la creación de cualquier grupo para perseguir cualquier finalidad. Cambio social y cambio cultural están íntimamente relacionados.

El campo de cambio social y cultural es de sumo interés para el sociólogo y para el antropólogo social, y constituye para éstos un área de investigación científica. Hay interés especial en investigar cómo se produce el cambio, cuáles son las condiciones que lo favorecen, cuáles las que lo desfavorecen. Toda la información que se posee indica que los cambios culturales son, en muchos casos, difícilísimos de llevar a cabo, máxime si son planeados desde una oficina y llevan en sí cierto grado de rigidez. Como un ejemplo, se podría pensar en la reacción, quizás violenta, que se demostraría hacia una campaña para cambiar las costumbres religiosas y familiares. En algunos grupos, los cambios en lo económico son recibidos por la gente como serían recibidos en la cultura occidental los cambios en lo religioso y en lo familiar.⁶

E. Proceso de Comunicación

Se interpreta como cambio cultural o social cuando la gente modifica su conducta de una manera u otra. Lo usual

-
6. ALERS-MONTALVO, MANUEL. *Cultural change in a Costa Rican village*. Human Organization 15(4):2-7. 1957. Traducido al castellano por Díaz Bordenave, Juan. Turrialba, Costa Rica. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.
 6. FALS BORDA, ORLANDO. *La teoría y la realidad del cambio socio-cultural en Colombia*. Bogotá. Universidad Nacional. Departamento de Sociología. 1959. 44 p. (Monografías sociales N° 2).

es que una persona modifique su conducta a través del contacto con ideas que vienen de afuera. Las ideas pueden haber sido escritas en cartas, periódicos, boletines, libros, etc., y transportadas a través de carreteras, camiones, o trenes; pueden ser transmitidas por la radio, pueden haber llegado a través del maestro de escuela, o sencillamente, a través de la conversación corriente entre los vecinos. El proceso de comunicación incluye, entre otras cosas, toda la trayectoria que sigue una idea desde su fuente de origen hasta la persona que la recibe y la capta. Un proceso análogo en el campo de la economía agrícola sería el de mercadeo, que incluye toda la trayectoria desde que el artículo se produce hasta que llega al consumidor: factores de producción, intermediarios, transporte, clasificación del producto, etc.

F. Conclusiones

Tomando como punto de partida la discusión anterior, y probablemente yendo un poco más allá de la evidencia que se ha presentado, se podrían hacer algunas generalizaciones:

1. Las personas interesadas en programas de desarrollo agrícola y social, los extensionistas, las mejoradoras del hogar, son miembros de cierto nivel social en la cultura occidental; piensan en forma similar y tienen intereses y gustos bastante parecidos, porque han sido expuestos a procesos similares de educación (educación en el sentido amplio: hogar, escuela, universidad, periódicos, revistas, compañeros, etc.). De igual manera, personas que han nacido en otras culturas han pasado por diferentes

procesos de educación, y en consecuencia tienen una "mentalidad" distinta a la de ellos.

2. Si se aplica este mismo razonamiento a la sociedad occidental, se puede afirmar también que la mentalidad del extensionista y la de la mejoradora del hogar, sus maneras de pensar, sentir, etc., pueden diferir de la mentalidad de otros grupos en dicha sociedad, con posición diferente a la de ellos.
3. Científicamente, no tiene validez la creencia de que la cultura occidental es superior a otras culturas. Tal creencia es en sí un efecto de la posición que se ocupa con relación a otras culturas. Se piensa así a falta de perspectiva espacial y temporal.
4. Tampoco tiene validez científica la creencia de que la cultura del grupo a que se pertenece en una sociedad es superior a la de grupos en niveles inferiores.
5. A pesar de que no se va a discutir el concepto de razas o de superioridad racial, por estar éste a veces confundido con lo cultural, puede ser útil hacer algunas ligeras observaciones. Todas las variedades humanas, o "razas", son miembros de una misma especie, *Homo sapiens*. Cualquier característica de una raza que se tome como básica: color, forma de la cabeza, de la nariz, etc., se encuentra representada hasta cierto grado en todos los grupos humanos. Es decir, todos los grupos humanos muestran alguna variación en cualquier característica que se tome

como distintiva de una raza.⁷ Las similitudes entre los varios grupos raciales son mayores que las diferencias: similares cerebros, sistemas nerviosos, sangre, vasos sanguíneos, vísceras, músculos, esqueleto, etc. Por ejemplo, por el esqueleto no se puede saber el color de las personas, el tipo de pelo, los ojos, nariz, labios, etc.

Científicamente, no hay validez en la creencia de que hay razas "torpes", "inferiores", etc. La evidencia que se tiene refuta tal aseveración. Sí hay gente que piensa, siente, y actúa, de manera diferente a otra.⁸ Pero potencialmente esta gente, siempre y cuando se sometiera a un proceso similar de educación, podría sentir, actuar, y pensar de la misma manera. Esto debe de ser motivo de interés especial para los que tengan que trabajar con poblaciones "indígenas", como así también para los que trabajan con grupos económicamente menos privilegiados que el propio.

-
7. HERSKOVITS, MELVILLE J. *El hombre y sus obras. La ciencia de la antropología*. Traducción de M. Hernández Barrios, rev. por E. Imaz y L. Alaminos. México, Fondo de Cultura Económica. 1952. 782 p. (Ver cap. IX).
 7. LINTON, RALPH. *Estudio del hombre*. México, Fondo de Cultura Económica. 1951. 483 p. (Ver cap. I-III).
 7. KLUCKHOHN, C. *Antropología*. 2ª ed. México, D. F. Fondo de Cultura Económica. 1951. (Ver cap. V).
 8. KLINEBERG, OTTO. *Raza y psicología*. París, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 1952. 41 p.

CAPITULO II

UNA ORIENTACION HACIA LA COMUNIDAD QUE ES COMUN ENTRE LOS SOCIOLOGOS

La orientación que se discute en los siguientes párrafos es producto del largo proceso educativo a que se somete el sociólogo. Le ayuda a él a ganarse la confianza de la gente que estudia, factor que es también de importancia en la labor de educación de adultos. Se ofrece como una guía para el trabajo en la comunidad.

Se presume que un enfoque similar de parte del agente de cambio aceleraría grandemente la consecución de los propósitos que se tienen para con las poblaciones rurales. Más aún, quizás le haría más placentera la labor en la comunidad.

A. Estructura Social

En forma rápida, se puede mencionar la posición que asume el sociólogo en relación con la estructura social.

1. Reconoce, explícitamente, las variaciones que hay en las costumbres de una comunidad, de acuerdo con los grupos. No dice, o no debe decir un sociólogo, que toda la gente de la Comunidad X "cria a sus hijos de esta manera", o "sólo come estos alimentos", o "no va donde el médico", y así sucesivamente, puesto que todas estas costumbres tienen

importantes variaciones de acuerdo con grupos específicos de la comunidad.

2. Observa la asociación de gente en grupos, ve cuales son los grupos sobresalientes en una comunidad, y averigua quienes son las personas de mayor importancia dentro de esas agrupaciones, esto es, los "líderes".
3. También observa el sociólogo, trata de conocer, cuáles son las divisiones que existen en la comunidad —si las hay— en relación con el poder. Le interesa saber quiénes son los que "mandan" en el pueblo, quienes son los de mayor influencia.
4. También investiga el sociólogo al grupo de las autoridades de la comunidad. Averigua cuál es, de hecho, el poder, la influencia, que este grupo ejerce en la localidad.
5. Otra área de interés para el sociólogo es la de religión. ¿Qué posición ocupa lo eclesiástico en la localidad?; ¿cuál es la influencia del Sacerdote, del Ministro o Pastor protestante, de los notables en religión en los asuntos de la localidad?.
6. Se ocupa también el sociólogo de observar la división que puede haber en la comunidad, de acuerdo con el prestigio. ¿Cuáles son las personas de mayor consideración, de mayor respeto en la comunidad? ¿Cuáles son los grupos a que estas personas pertenecen?.

En materia de "estructura social" el sociólogo, al igual que el antropólogo social, observan no las costumbres en sí, sino las agrupaciones que determinan variaciones en las costumbres. En materia de "cultura" se observan las costumbres.

B. Cultura

La cultura es lo que le da orden, lo que le da significado a la vida. A través de un largo proceso histórico, ciertas maneras de percibir, sentir, actuar, valorizar, y creer, han llegado a ser la "costumbre" de una comunidad, de una sociedad. La manera de comportarse entre parientes, amigos, y conocidos, viene a ser, o se cree que es, la manera correcta, la manera normal que existe de comportarse, de actuar. De igual modo, otras sociedades, también a través de un largo proceso histórico, han llegado a la conclusión de que sus costumbres, su cultura, constituyen la manera normal de comportarse. Cada grupo, con presunciones sobre la superioridad de su cultura, tiene en parte la razón; su cultura es lo "normal" para ellos, es lo que los satisface. Hay sabiduría en el dicho "A donde fueres haz lo que vieres". Se podría añadir "Haz como vieres, pues eso es lo normal donde fueres".

Cada cultura es "buena" para la comunidad que la posee y quizás perdería tal "virtud" al ser transplantada a otra comunidad; de ser esto posible, se podría repetir lo dicho anteriormente: hablando en términos objetivos "no hay cultura superior ni cultura inferior; no hay cultura mejor ni peor que otra". Esto no implica que la cultura propia "sea mala". Lo propio se aprecia; es lo que da sabor y significado a la vida. Pero no se podría aseverar, en definitiva, que la cultura propia es superior a la cultura de

otro grupo, es decir, al grupo de los campesinos o al grupo de la gente de pueblos pequeños. Para cada persona, su cultura resulta ser la mejor. Esto se cree así por haberse criado dentro de ella. De igual forma, para muchos campesinos, sus maneras de vivir pueden resultar superiores a las de otra gente; superiores desde el punto de vista subjetivo, y tal creencia será producto del ambiente en donde ellos han crecido. Si se acepta esta generalización, de que no hay cultura mejor o peor que otra, se puede decir que ningún grupo tiene el monopolio sobre "buen vivir". Todo pez es feliz en el agua, pero si lo saca de ese medio sufrirá ciertas consecuencias; de igual manera, una persona es feliz en su "grupo", pero fuera de ese ambiente, deja de ser feliz hasta tanto no alcance cierta integración en el nuevo grupo. Por ejemplo, un campesino a quien se traiga a vivir a un centro urbano pasará por cierto período de desajuste antes de integrarse al nuevo medio. De igual manera, una persona de la ciudad que vaya a vivir al campo, al medio campesino, también sufrirá cierto desajuste antes de integrarse al nuevo ambiente. El sociólogo, por lo tanto, aprecia las costumbres de su comunidad pero no puede menospreciar, considerar inferiores, otros modos de vida de comunidades diferentes a la de él. Esto hace que él observe cierta conducta para con las comunidades.

1. Observa con tolerancia la "organización de las familias" en las comunidades que estudia. Allí donde los cónyuges no son casados ni por lo civil ni por la iglesia, el sociólogo observa con entendimiento y no con asombro. A veces, tales hogares tienen mayor grado de estabilidad que muchos de otras comunidades, sancionados por las autoridades civiles y eclesiásticas.

2. Tampoco asombra al sociólogo ver las diferentes maneras de criar hijos, de educar, que tienen comunidades diferentes a la suya.
3. Mira la "economía", las maneras de "buscarse el pan" de otras comunidades, y no le asombran sus costumbres ni reniega tampoco porque esa gente no tenga un concepto igual al suyo sobre el trabajo y la eficiencia. Porque bailen y asistan a fiestas y no tengan una preocupación continua en "hacer plata", no los considera haraganes. Esa es la "costumbre" de ese grupo.
4. Observa y respeta las creencias religiosas de otras comunidades, de otros grupos. No mira las costumbres religiosas, pensando en que las de él son buenas y las de otros, malas; presume que las de ellos son tan "buenas" como las suyas.
5. No se asombra al ver que hay gente que se nutre, que se alimenta en forma diferente a la suya; que tiene hábitos de higiene, de salud, diferentes a los suyos; que se viste con ropa diferente a la propia y que tiene menor preocupación por la "blancura" de su vestimenta que la que él tiene.

Tampoco le asombra el ver viviendas que no reúnen las mismas condiciones que las suyas, que no tienen el mismo patrón de diseño.

Puede concluirse que se mira a la comunidad de manera objetiva, sin enjuiciarla porque su cultura difiera a la del sociólogo. Esta actitud, despojada de muchos prejuicios, permite actuar en forma más eficiente y llevar a cabo los propósitos que se asignan.

Se necesita cierto grado de objetividad, si es que se quiere ser eficiente en la labor de extensión. Al igual que un médico, que tiene que afrontar continuamente situaciones críticas, "sin morir en cada paciente", los agentes de extensión necesitan armarse de conocimientos que les permitan afrontar sin doblegarse, toda clase de situaciones, por más diferentes que éstas sean a las que ellos estuvieron acostumbrados. Que no sea la falta de comprensión de la cultura de las comunidades la que haga menos eficiente la labor del agente de cambio; la que le haga retroceder en su empeño de ser útil en las zonas rurales.

C. Estado de Equilibrio

En relación con el estado de equilibrio de una sociedad, se podría resumir la posición del sociólogo en la forma siguiente:

1. El sociólogo, en ausencia de información previa que le demuestre lo contrario, presume que hay unidad funcional o estado de equilibrio en la cultura de la comunidad, en todas las costumbres de la gente. Sabe que para cambiar un hábito, una costumbre, se tiene primero que analizar la situación total y ver como encaja ese hábito con otros aspectos de la cultura. Es decir, para introducir cambios en prácticas agrícolas, en hábitos de alimentación, en higiene, o en vivienda, tendrían que situarse esos cambios en el marco total de la cultura, ver su relación con otros hábitos que prevalecen en la cultura. Por ejemplo, el cultivo de hortalizas para consumo doméstico no se puede desligar de las creencias y valores que tenga la gente sobre las hortalizas.

2. **Presume también un estado de equilibrio entre los diferentes grupos que componen la comunidad. En términos más concretos, esto quiere decir que, en su labor en la comunidad, no trata de formar parte con ningún grupo en particular, por entender que tal cosa podría romper el equilibrio existente entre los grupos de la comunidad, hecho que de suceder, podría repercutir en contra de su labor.**

CAPITULO III

CASOS ILUSTRATIVOS DE INTENTOS DE MEJORAMIENTO DE AREAS RURALES

Antes de proseguir con la presentación de cinco casos relacionados con el desarrollo económico y el mejoramiento rural de un área, es necesario hacer algunos comentarios sobre la naturaleza de este tipo de programa.

Un programa de mejoramiento rural, podría ser local o regional, de acuerdo con el área que ha de abarcar.

Un programa local es aquel que tiene como finalidad modificar situaciones existentes en una localidad, o en un pequeño grupo de ellas; programa regional es aquel cuyo radio de acción abarca un área bastante extensa. Como es de suponer, en el primero de los casos, las miras son más modestas y los medios por usarse más simples, a corto plazo, y menos costosos. En cambio, en programas de desarrollo regional las miras son altas por lo general, y los medios más complicados y costosos.

También se podría clasificar un programa de mejoramiento de áreas rurales de acuerdo con el motivo para la acción. En primer lugar, aquel que explícitamente indaga sobre lo que la gente en sí considera como problemas y orienta su acción hacia ellos; en segundo lugar, aquel que define problemas desde el punto de vista técnico y planifica sobre esa base, sin consultar con los que supuestamente resultarían beneficiados. Estos dos tipos son "ideales"; en la práctica, casi todos los programas son una combinación

de ambos, aunque puede haber mayor énfasis de uno de ellos.

A. VIRU: "Los pozos que no funcionaron"⁹.

Este es un caso de desarrollo de tipo local y de orden técnico. Se refiere al supuesto mejoramiento de un área relativamente pequeña; en él se prescindió de un estudio sociológico.

El pueblo de Virú, de 2,000 habitantes aproximadamente, queda en un valle en la costa norte del Perú, a 500 kilómetros de Lima. Como ocurre en toda esta región, su agricultura es a base de riego. Se depende de las lluvias en la Sierra y solo es posible cosechar una vez al año, a pesar de que el clima y la fertilidad del terreno harían posible dos cosechas. A veces no desciende suficiente agua durante un año, lo que causa una consiguiente pérdida o merma en la cosecha. Hasta 1947, fecha en que aconteció lo que se va a relatar, no existía un número suficiente de agricultores, con el capital necesario, para emprender la perforación de pozos en sus fundos. Con anterioridad a esta fecha, la comunidad había estado solicitando ayuda

9. HOLMBERG, ALLAN R. *The wells that failed: an attempt to establish a stable water supply in the Viru Valley, Perú.* In: SPICER, E. H. (ed). *Human problems in technological change; a case book.* New York, Russell Sage Foundation. 1952. pp. 113-123.

La versión española aparece en: ARCE, ANTONIO M. & MORALES, JULIO O. (eds.). *Siete casos de desarrollo de la comunidad.* Turrialba, Costa Rica. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. 1954. Serie: Comunidad-Escuela. (Caso IV).

del Gobierno Nacional pero, aparentemente, con resultados negativos. En 1947, el Gobierno Nacional decidió perforar seis pozos en partes estratégicas del valle. El agua de estos pozos debía ser transportada al pueblo por cañerías, para que fuera empleada en usos domésticos; también debía destinarse para fines agrícolas, en riego, cuando el río estuviera seco. La oferta del Gobierno tenía como condición el que los habitantes de Virú colaboraran en la empresa construyendo caminos, zanjas, etc. Esto fue prometido por la Junta de Gobierno Municipal (Junta Transitoria).

Antes de proseguir, convendría describir la estructura social y cultural de Virú. Los padres de familia residentes en Virú eran en su mayoría, pequeños propietarios o agricultores aparceros; eran también en su mayoría, nativos del lugar. Existían varios grandes terratenientes, algunos de los cuales habían adquirido sus terrenos a expensas de las tierras comunales o de la iglesia. Con base en la tenencia de tierras, existía una división en el pueblo: el grupo de los grandes propietarios, y el de los pequeños terratenientes. También existía división según el lugar de nacimiento: los nativos del lugar, y los extraños al lugar. Cabe advertir que entre los grandes terratenientes había algunos forasteros.

Es también de interés anotar la situación política de ese entonces: estaba en el poder el APRA (Alianza Popular Revolucionaria Americana), uno de cuyos principios fundamentales era el de dividir los grandes fundos y distribuir la tierra entre los grupos menos privilegiados, como así también el de despojar de poder a ciertos grupos de influencia. En Virú, la mayoría de los pequeños terratenientes y de los agricultores aparceros estaba en favor del APRA. Los grupos

de poder, representados por los grandes terratenientes, estaban en contra; lo mismo el Párroco. De manera que también había división en Virú, por razones políticas.

En el Perú, los asuntos municipales están a cargo de un Concejo Municipal, nombrado por la máxima autoridad política del Departamento, el Prefecto, quien es nombrado a su vez por el Gobierno Nacional. Para ese entonces, el APRA estaba en proceso de liquidar los concejos, y en el interín había nombrado, en igual forma que los gobiernos anteriores, una Junta Transitoria. Debido a la escasez de personal local, con experiencia en asuntos administrativos y que fuera aprista, los miembros de la junta fueron reclutados siguiendo métodos que no se consideraban muy ortodoxos, y en consecuencia, distaban mucho de ser líderes con gran influencia en la comunidad. El Alcalde, que no residía en Virú, delegaba sus funciones en el teniente-alcalde. Este no era nativo del lugar y, además, gozaba de menos respeto que el deseable para el puesto. El Secretario de la Junta era un joven de la localidad, soltero y, aparentemente, no tenía el prestigio suficiente para desempeñar el cargo.

Hay otro aspecto de la cultura local que es de importancia. Hasta 1939, cuando se construyó una carretera asfaltada, Virú estaba relativamente aislado. Como tenía poca comunicación con el exterior, se había introducido muy poco cambio cultural, y sus costumbres eran aparentemente, más atrasadas, a juzgar por el Perú moderno. Se explicaba la escasez de agua como castigo de los santos; se recurría a prácticas religiosas para implorar que lloviera, etc. Por ejemplo, las primeras aguas de la Sierra llegan

casi siempre en la época que sigue a una fiesta religiosa en honor a la Virgen. Si había escasez de agua, se atribuía esto a un castigo de la Virgen por haberse hecho una mala fiesta; si continuaba la escasez, se llevaba entonces al río la imagen de San Isidro, patrono de los agricultores, para su veneración.

Conviene analizar los métodos que se usaron para asegurar el supuesto éxito de la empresa. El Gobierno Nacional envió una comisión geológica para que estudiara, desde el punto de vista técnico, la situación local. Esta comisión hizo un reconocimiento geológico del área y seleccionó varios lugares que creyó propicios para la perforación de pozos. En forma oral, la Junta Transitoria dio aviso al pueblo sobre el Proyecto. Se decidió iniciar la labor con la perforación de un pozo, en los terrenos particulares de un gran terrateniente, a tres kilómetros del pueblo. Llegaron entonces dos técnicos y también el equipo de perforación.

Primeramente, para transportar el equipo al lugar de trabajo, había que ensanchar y reparar un tramo de carretera; también había que abrir un nuevo camino. Se esperaba que esta tarea fuera hecha por la comunidad. Se hizo, pero con mucha dificultad. Hubo dificultad en conseguir trabajadores; solo pagándoles se consiguieron. También hubo dificultad en conseguir alojamiento para los técnicos. Tampoco fue fácil conseguir que se les mandara almuerzo a los técnicos, para así evitar la pérdida de tiempo que significaba para ellos ir al pueblo para el almuerzo. El pueblo reaccionó de modo diverso: muy pocos mostraron entusiasmo; otros se mostraron escépticos; otros se manifestaron contra el Proyecto; y, muchos lo ignoraron. Muy pocos

fueron a visitar los trabajos que se hacían. En treintadías se hizo una perforación de 100 pies de profundidad, a través de roca y se encontró suficiente agua. Pero como el trabajo era recibido sin entusiasmo, el ingeniero a cargo del Proyecto ordenó la suspensión de nuevas perforaciones, y dio por terminada su tarea. La reacción de muchos fue en el sentido de "¿no te lo dije?". Siete meses más tarde aún no se había instalado una bomba en el pozo que se perforó.

¿Qué factores se podrían señalar como responsables del fracaso de este Proyecto? En primer lugar, se planificó la obra como si se fuera a ejecutar en un vacío social. Se trató de asegurar su éxito técnico, pero se desconoció cierta realidad social. Es conveniente analizar la situación usando los conceptos de estructura social y de cultura. El único grupo local que se tomó en consideración por los de afuera fue la Junta Transitoria; y como se dijo antes, esta Junta no era representativa del liderismo informal del pueblo. Se recordará que su Presidente, el Alcalde, era de afuera. El teniente alcalde no gozaba de mucho prestigio ni era nativo del lugar; el Secretario era un muchacho con poco prestigio. La Junta tampoco demostró mucho interés en el Proyecto. No se consultó con el que quizás era el líder informal de mayor fuerza en el pueblo, quien era además persona de mucho prestigio. Tenía experiencia en la perforación de pozos en sus propios terrenos y poseía conocimientos generales sobre la situación de agua en el valle. Quizás por no ser partidario del APRA, se ignoró a esta persona. Como resultado, este señor no usó de su influencia y prestigio para ayudar a los técnicos, y sí se les fue en contra, aseverando que sin duda la obra terminaría en un fracaso. Tampoco se consultó con el párroco, ni con el director de escuela, ni con

la gente de mayor prestigio e influencia en el pueblo. Y "son los líderes de un pueblo los que ayudan en la formación de la opinión pública", son los que contribuyen a que la gente perciba situaciones en ciertas formas, que vea "rojo" allí donde objetivamente hay "verde", etc.

Para empeorar la situación, se empezó a perforar el primer pozo en los terrenos de un gran terrateniente hacia el cual había hostilidad, tanto de parte de grandes como de pequeños propietarios. La selección para la perforación del pozo, se hizo desde el punto de vista técnico: el lugar era cercano a la aldea, y había buenas probabilidades de encontrar ahí el agua. Hay que advertir que la comisión investigadora había recomendado otros lugares que quedaban en tierras de la comunidad.

El sistema de comunicación fue también muy deficiente. Se le informó muy poco a la gente sobre el proyecto y muchas veces la información llegó a ellos a medias. Los rumores hicieron su aparición, lo que aumentó la hostilidad hacia la labor, hacia la Junta, etc.

Es muy probable que si se hubiera usado al máximo el sistema de líderes locales, mejorado el sistema de comunicación hacia todos los niveles locales, y aliado la religión al proyecto, la tarea habría tenido buen éxito. Tal como fue, se gastaron miles de dólares, y de esfuerzos, y los resultados no fueron satisfactorios.

B. PUCARA: "Ensayo" sobre crédito supervisado¹⁰.

Este caso se desarrolló en la comunidad de Pucará, del Valle del Mantaro en el Perú. Se dice que uno de los males principales de este Valle es el fraccionamiento de la tierra y la consecuente ineficiencia en su operación. El caso tiene como fondo un ensayo que lleva a cabo el SCIPA, Servicio Cooperativo Interamericano de Producción de Alimentos, para utilizar la tierra de una manera más eficiente, mediante la consolidación de pequeños lotes. Una agencia cooperadora en este ensayo es el Banco de Fomento Agropecuario del Perú, que en forma de préstamos proporciona el dinero para la operación del proyecto. Toda la información que se expone se refiere "solo al primer año" que el proyecto ha estado en operación.

Pucará, pueblo de unos 2,000 habitantes, queda como a 15 kilómetros de la ciudad de Huancayo y está conectado con ésta por carretera. Huancayo es una de las ciudades de mayor importancia comercial en la región serrana del centro del Perú. Pucará dispone de un servicio inter-diario de correo y telégrafo; no hay servicio de teléfono. Su población tiene un nivel educativo relativamente alto: aproximadamente el 70 por ciento de sus jefes de familia han estado en la escuela por lo menos un año. A pesar de ser

10. Esta información fue recogida, y analizada en forma preliminar, para uso específico en un curso, por el autor (Manuel Alers-Montalvo) en el año 1954-55. Es parte de un estudio más amplio sobre cambio social y cultural que bajo los auspicios del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, (Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica) y la John Hay Whitney Foundation prepara el autor sobre Pucará.

los nativos bilingües, en el lugar se habla más quechua que castellano.

Más del 90 por ciento de los jefes de familia son pequeños propietarios. El cultivo de hortalizas constituye la fuente principal de ingresos. Aproximadamente una extensión de 230 hectáreas, dividida en 825 lotes, está dedicada a este cultivo. La mayor parte de este terreno está bajo riego. De cultivos tales como arvejas, trigo, cebada, papas, y otros, se siembra una extensión de 620 hectáreas que corresponde a 1.735 lotes. En total, hay bajo cultivo 850 hectáreas de terreno dividido en 2.550 lotes, que pertenecen a 360 propietarios. Esto da una idea del grado de fraccionamiento de la tierra. La comunidad de Pucará —el gobierno comunal— posee aproximadamente 25 hectáreas de terreno de cultivo, cerca del pueblo; tiene poco terreno de cultivo en los páramos o región de la puna. En los cerros cercanos al pueblo dispone además de tierras de pasto, lo mismo en la puna o páramos. Los terrenos comunales de cultivo están a la disposición de miembros de la comunidad, los comuneros, que están obligados a pagar por su arrendamiento, una pequeña suma de dinero. Para los comuneros el uso de los pastos es libre.

Todas las tierras, ya sean comunales o particulares son explotadas individualmente y no cooperativamente. Existe la costumbre de ayuda mutua, de cooperación, en las faenas agrícolas de las familias. Esta es practicada por la mayoría de las familias. Solo un 8 por ciento de la población ha obtenido préstamos del banco agrícola; en cambio, el total de préstamos hechos a particulares asciende al 51 por ciento.

La comunidad de Pucará, como casi todos los pueblos del Valle, tiene dos tipos de autoridades: la municipal y

la comunal. La municipal comprende al Alcalde (quien es nombrado por el Prefecto del Departamento) y al Concejo Municipal. Su poder emana de las autoridades políticas de Huancayo. Tiene jurisdicción sobre el Distrito de Pucará, el pueblo y sus anexos. En orden de importancia, el Perú puede dividirse políticamente de la siguiente manera: Nación, Departamento (Prefecto), Provincia (Sub-Prefecto), Distrito (Alcalde), Anexo (Teniente-Alcalde). La autoridad municipal data de 1919, fecha en que Pucará fue reconocida como Distrito. Las autoridades comunales máximas son el Personero y el Presidente de la Comunidad, quienes son nombrados por voto popular. El Personero es el agente jurídico de la comunidad y vela por el patrimonio comunal. Es además el punto de contacto entre la comunidad y el Gobierno Nacional, a través de la Dirección de Asuntos Indígenas. Existe además una Junta Comunal, cuyo Presidente es a la vez el Presidente de la Comunidad, donde están representados los cinco barrios del pueblo. Cada barrio tiene su propia junta, la que es nombrada por voto popular. El presidente de cada una de estas juntas es delegado a la Junta Comunal. La autoridad comunal data desde 1941, fecha en que la comunidad fue reconocida oficialmente como "Comunidad de Indígenas".

Hay dos jueces en el pueblo, y alrededor de diez maestros.

Muchos peruanos consideran a Pucará como una de las comunidades más progresistas del Valle.

La situación general del Valle es la siguiente: Casi todas las comunidades disponen de tierras comunales; el grado de fraccionamiento que existe en la propiedad particular se ha aplicado a las tierras comunales. Si no en

título, por lo menos en operación, las tierras de cultivo de la comunidad siguen el mismo grado de fraccionamiento; están divididas en pequeños lotes los que son administrados en forma individual. ¿Cómo se podría modificar el patrón de operación de las tierras comunales, de pequeños lotes individuales a más grandes extensiones de terreno, de manera que permitiera una operación más eficiente con el uso de mecanización agrícola? ¿Podría el Banco de Fomento Agropecuario proveer el capital necesario? Tal era el problema, según definición de los técnicos. Una vez que se creyó hallarle solución se decidió ensayar un proyecto de "Crédito Supervisado", como se le llamó. Se esperaba que de ser éste efectivo podría servir como "demostración" y ser repetido en distintos lugares del Valle.

Pucará fue escogido para este ensayo. Desde un principio los técnicos encontraron un vigoroso defensor del Proyecto en el Personero, una de las autoridades máximas del lugar. Este hizo suya la idea del ensayo. El plan del Proyecto era el siguiente: treinta hectáreas de terreno comunal serían sembradas de papa; el Banco de Fomento Agropecuario proporcionaría el capital necesario; el SCIPA se encargaría de la dirección técnica. Se presentó el problema de que como por ley las tierras comunales son inalienables, el Banco no las podía aceptar como garantía para un préstamo. Había que buscar la manera de obviar esta dificultad. Como el Personero estaba autorizado por la comunidad a arrendar las tierras comunales, se pensó en crear una sociedad arrendataria de los terrenos y que sus miembros garantizaran el préstamo con sus propiedades particulares. Esta solución fue aceptada por el Banco y se acordó hacer el préstamo.

Dado lo avanzado del tiempo, y el peligro de las llu -

vias, el SCIPA comenzó inmediatamente el arado del terreno, la compra de semillas, etc. Mientras tanto el Personero, que ya había comenzado la tarea de formar la sociedad, estaba encontrando una serie de dificultades. Un grupo de comuneros se oponía al Proyecto; en su mayoría, eran aquellos que sembraban pequeños lotes en los terrenos que la nueva Sociedad pensaba sembrar. En total, unas 100 familias sembraban esos terrenos. Se desestimó esta oposición y se prosiguió con el arrendamiento de los terrenos a la Sociedad; la Comunidad recibiría de acuerdo con el plan original, el 20 por ciento de las utilidades que hubiera del Proyecto, en pago del arrendamiento. El Personero encontró también grandes dificultades en conseguir miembros para la Sociedad. Su idea original fue la seleccionar como accionista al delegado de cada barrio y que éste a la vez se encargara de conseguir a otra persona de su barrio, quien tuviera alguna influencia.

La Sociedad tendría entonces, diez miembros, los que representarían en forma equitativa a cada barrio. Se esperaba que de esta manera todos los barrios se interesaran en la Sociedad y que le dieran su apoyo. Este plan no prosperó. Muchos delegados rehusaron formar parte de la Sociedad, algunos por falta de interés, otros por temor a un fracaso; otros fueron rechazados por el Banco por considerar que sus antecedentes con esta institución no eran satisfactorios. Hay que advertir que teóricamente las propiedades particulares de los accionistas iban a garantizar el préstamo. Se consiguió entonces reunir a otras personas para la Sociedad; muchos de éstos también fueron rechazados por el Banco. Entre ellos estaba un líder de la comunidad, de mucha influencia. Casi en forma de emergencia, pues ya habían comenzado los trabajos técnicos, se consiguió que diez personas firmaran el contrato de préstamo; la mayoría

de estos accionistas entraron casi "a la fuerza". La Sociedad tomó por nombre el de Sociedad Agrícola Pucará (SAP). En la organización administrativa de la SAP —la formación de una directiva, la asignación de tareas para los trabajos, etc.— el Personero tomó gran responsabilidad.

Hubo también otra dificultad inicial. El representante del Banco personalmente exigió, en contra de los deseos del SCIPA y de la SAP, que se pusiera como administrador de campo de la Sociedad, y pagado por ésta, a una persona que él recomendaba. Supuestamente, este administrador se encargaría además, de "educar" a los de la Sociedad en el manejo del Proyecto, de manera que ellos pudieran administrarlo solos más tarde. Esta recomendación tuvo que ser aceptada pues ya los trabajos habían comenzado y se habían hecho varios compromisos.

Externamente, la SAP siguió teniendo dificultades. Al tratar de cultivar terrenos que habían sido asignados a la escuela, entró en conflicto con ésta.

Hubo también gran dificultad en conseguir gente para los trabajos que se llevaban a cabo. Como había oposición al Proyecto, aunque no en forma organizada, se pensó que la ausencia de brazos para los trabajos era resultado de esta oposición. El representante del Banco consiguió que se detuviera en la Guardia Civil a varias personas, que se creyó eran líderes de oposición. Entre éstos estaba un antiguo Juez local. Para los trabajos se consiguió gente de comunidades vecinas, de los anexos, al igual que también gente de Pucará. Es de notar que el período de la siembra de papas coincide con el período en que todos en Pucará están ocupados con sus propias siembras. La siembra de papas, por su magnitud, a veces requería la presencia de cientos de trabajadores.

Internamente la SAP comenzó también a tener dificultades. No se cumplía con los deberes que se habían asignado a cada uno de los miembros, no se asistía a reuniones, algunos de los miembros se ausentaron del pueblo en negocios propios, etc. Además, la presencia del administrador, y sus presunciones en cuanto a lo que él tenía que hacer, tuvo un efecto negativo entre los integrantes de la SAP. Aparte de los choques personales que hubo entre él y miembros de la SAP, éstos argumentaron que el administrador se metía en todo -haciendo su actuación innecesaria- sin dejar que ellos actuaran. También el administrador entró en dificultades con el SCIPA. Al cabo de seis meses tuvo que ausentarse del Proyecto pesando sobre él una acusación de homicidio. Después, la administración de la SAP recayó sobre sus propios miembros.

De acuerdo con lo estipulado al iniciarse el Proyecto, el SCIPA estuvo a cargo de la dirección técnica de los trabajos. En época de cultivo y de cosecha sus técnicos venían con marcada frecuencia a los sembríos, vigilando todos los trabajos. El Banco también ejerció vigilancia sobre el Proyecto, velando porque el dinero se utilizara en lo estipulado, llevando cuentas sobre siembras, cosechas, etc.

Usando como punto de referencia el rendimiento por hectárea de papas que había en Pucará, la cosecha fue buena, no obstante haber habido efectos adversos a consecuencia de factores climáticos. El precio de la papa fue bajo, aunque no tanto como para causar serios trastornos económicos. Sin embargo, las ganancias fueron pocas. El balance final, después de saldar todas las deudas, inclusive el pago del 20 por ciento de utilidades a la comunidad, y la depreciación de equipo, dejó una pequeña ganancia. Si se le hubiera restado a la ganancia total el valor de la

asistencia que proveyó el SCIPA, la utilidad final hubiera sido muy poca. Esto no es sorprendente si se compara con las ganancias que tienen, en el Valle del Mantaro, los fundos de igual tamaño al de la SAP o los capitales similares al usado por la SAP. Tal parece ser uno de los patrones económicos en el Valle, de acuerdo con información que se ha recogido en un estudio llevado a cabo bajo la dirección del doctor Quentín M. West.¹¹

Desde el punto de vista económico, la empresa no fue un éxito en su primer año. Pero para una justa evaluación de los resultados del Proyecto se tendría que tomar en consideración el estudio de otros factores que son menos amenos a la cuantificación. Casi el 50 por ciento de los agricultores locales reconocieron haber aprendido algo con el Proyecto, por ejemplo, el uso de insecticidas, fungicidas, y abonos, nuevas prácticas sobre el cultivo de la papa, uso del tractor, etc. De este 50 por ciento aunque casi todos mencionaron el uso de insecticidas o fungicidas como algo que habían aprendido del Proyecto, menos de una tercera parte, de hecho, lo estaba usando. Para este primer año era prematuro averiguar si la gente estaba poniendo en práctica las nuevas maneras de cultivar que decían haber aprendido con la SAP. De manera que una evaluación total del impacto en la comunidad de este primer año de

11. WEST, QUENTIN M. *Demostración del uso del método de la encuesta en los estudios económicos en áreas agrícolas*. Traducción de J. A. Baneda. Lima, Perú. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Zona Andina, Proyecto 39 del Programa de Cooperación Técnica. 1955. 203 p.

trabajos, no podría realizarse sino hasta dentro de varios años.^{12.}

Unas observaciones finales en torno a este Proyecto. Si se preguntara a la oficina local del SCIPA cuál fue el factor principal que condicionó la poca ganancia, diría: "la falta de control" que hubo de parte de los miembros de la SAP. Si se le preguntara lo mismo a los miembros de la SAP, éstos también dirían "la falta de control", pero añadirían, como varios lo hicieron, "ahora todo el mundo dice: no hubo control; bueno hubiera sido que lo hubieran dicho antes y nos lo hubieran enseñado". ¿Qué significa "la falta de control"?, significa que aquellos que tenían la responsabilidad dejaron de comprobar si las planillas que sometía el administrador estaban correctas, si el tractorista trabajaba las horas que él reclamaba, si se hacía uso eficiente del trabajo de los peones, si se usaba en forma debida los fungicidas, insecticidas, etc. Pero el control de horas, la medición con precisión y la contabilidad en la agricultura, y todo lo que tuviera que ver con eficiencia económica eran conceptos ajenos a la cultura de Pucará. Presumir que existieron era desconocer la realidad de las comunidades. Ninguno de los miembros de la SAP llevaba contabilidad de los ingresos o egresos de su finca, ninguno había sido administrador de grandes núcleos de hombres.

En resumen, se comenzó el Proyecto en desventaja, pues básicamente éste fue pedido por un solo hombre de la comunidad. La "consolidación de tierras" y "el crédito agrícola supervisado" eran problemas "técnicos" y no sociales,

12. En 1959 el proyecto seguía en operación con grandes progresos económicos.

o del pueblo. Había necesidad, entonces, de buscar los medios para hacerlos del pueblo. Un líder local trató de hacerlo, pero en esto la ayuda que recibió de las agencias cooperadoras fue poca. En el orden práctico, y no teórico, tanto el SCIPA como el Banco, tuvieron gran preocupación con los aspectos técnicos del Proyecto; con los de orden social fue menos. Se tomaron decisiones que afectaban al Proyecto, teniéndose en consideración lo técnico, pero preocupándose relativamente poco de lo social. Muchas de estas decisiones tuvieron consecuencias antagónicas a la marcha del Proyecto; y fue lo "social" lo responsable de las pocas ganancias.

Lamentablemente, en este primer año, por falta de previsión en el aspecto social se desperdició una buena oportunidad para realizar una "demostración" sobre la forma cómo puede operarse efectivamente un sistema de "crédito supervisado" en las comunidades del Centro del Perú.

C. LOS NAVAJOS: "Un programa de conservación de suelos"¹³.

Este caso ilustra un esfuerzo por mejorar una región, prescindiendo inicialmente del enfoque sociológico. La acción ocurrió en la Reservación para los indios Navajos, en el oeste de los Estados Unidos de Norte América (Estados de Arizona, Utah, Nuevo México).

Estudios que se realizaron desde 1900 a 1933 revelaron un estado avanzado de erosión en casi todas las 4,500.000

13. SPICER, E. H. (ed.) *Human problems in technological change; a case book*. New York, Russell Sage Foundation. 1952. 301 p. (Ver caso II).

hectáreas de terreno, en su mayoría de pastos, que poseía la Reservación. En 1933, se calculó que 800,000 hectáreas de la tierra más productiva se habían erosionado. El siguiente índice dio una idea más precisa del grado de erosión: se calculó que el 37.5 por ciento del sedimento que depositaba en cierto lago el Río Colorado venía de los terrenos de la Reservación. Había en estos terrenos unas 1,053.000 cabezas de ganado, ovejas en su mayoría. Era opinión de los técnicos que el exceso de ganado había causado inmenso si no, irreparable daño a los pastos, y estimaban que solo debería haber un total de 560.000 ovejas, o su equivalente, si se quería salvar los pastos y las tierras de cultivo.

Convendría identificar a los Navajos. La tribu habitaba estas regiones desde mucho antes de llegar los españoles a América y de éstos adoptaron el pastoreo de ovejas. En su expansión hacia el oeste, los colonizadores europeos entraron en dificultades con los Navajos y la región vivió años de mucha intranquilidad. Finalmente, en 1863, tropas del Gobierno cercaron toda la tribu de unos 15,000 habitantes, y la llevaron cautiva a un campamento que quedaba a cientos de kilómetros del lugar. Aquí estuvieron cautivos los indígenas por cinco años, permitiéndoseles regresar después a su antigua patria. Se les dio tierras, de pastos en su mayoría, y ovejas para que comenzaran a trabajar de nuevo.

En 1933 la población había aumentado a 40,000 y seguía en aumento. Las ovejas se habían convertido en la espina dorsal de la economía. El 60-75 por ciento de las entradas provenía de las ovejas, cabras y productos provenientes de éstas: tejidos de lana, alfombras, etc. Aproximadamente el 65 por ciento de las familias poseía rebaños de menos de 150 animales. Además del valor puramente

económico que tenía el ganado, éste era apreciado por los indígenas por otras razones: era símbolo de prestigio, se usaba como dote en los matrimonios; el caballar era además parte integrante de vida recreativa en la región.

En 1933, la autoridad máxima de la Reservación era un Superintendente General, nombrado por el Gobierno Nacional al cual representaba. Había además un Concejo de la Tribu, organización de nativos que se había formado en 1923. Los Navajos nunca habían tenido un gobierno que abarcara a toda la tribu, y no fue hasta 1923, que, a sugerencias de la División de Asuntos Indígenas, se formó esta organización, con presunciones de ser representativa de toda la tribu. El Concejo estaba formado por algunos ciudadanos prominentes de la Reservación que habían aprendido el modo de vida del hombre blanco, pero no era representativo del liderismo local. Cuando comenzó el Programa de Conservación de Suelos este Concejo fue reactivado por la Dirección de Asuntos Indígenas, para ser usado como punto de contacto con el pueblo. En el nivel local había además una serie de pequeños núcleos de ciudadanos, los Capítulos que eran asociaciones locales de agricultores.

Sobre el desarrollo del Programa, en cuanto a lo puramente técnico, no hubo precipitación para comenzar la obra; sí la hubo inicialmente en lo relacionado con el orden "social". El problema de la erosión se venía estudiando desde hacía muchos años. Personal especialmente adiestrado se encargó de asesorar detenidamente el problema local de la erosión y el año de estudios rindió un informe en el cual, entre otras cosas, se aconsejaba la reducción del ganado en un 50 por ciento. Se consultó con el Concejo de la Tribu, el que se reactivó con este propósito, y se obtuvo su apoyo.

En 1934 se comenzó la reducción del ganado; el Gobierno compraba el excedente y lo sacrificaba. En tres diferentes ocasiones se compró cerca de 400,000 ovejas, y cabras; muchas de éstas fueron sacrificadas en el lugar de compra. Esto trajo consigo una gran oposición de parte de la gente. Simultáneamente en época de la Depresión se inició una serie de proyectos de auxilio que tenían como finalidad, además de auxiliar económicamente en una forma u otra a la gente, combatir la erosión, o construir escuelas, hospitales, carreteras, etc. En la planificación de estos proyectos los nativos no tomaron parte. No se les consultó; solo se les "dio".

En 1936, se inició una serie de estudios sobre varios factores de importancia en la economía local: el clima, la vegetación, los suelos, las fuentes de agua, la erosión, la distribución del ganado, la distribución de la población, los ingresos de la familia, y otros más. En 1937, estos estudios se extendieron a la organización social y política de los Navajos.

En 1937, se modificó la manera de reducir el ganado. La Reservación había sido dividida anteriormente en distritos. Se calculó para cada uno de estos distritos el número de ovejas que podría mantener. Esto significaba que a los varios distritos les serían asignadas cuotas diferentes y que cada dueño de ovejas podría pastar sus animales solo en las tierras de su distrito. A pesar de que se trató de ser equitativo en la asignación de cuotas, haciendo uso de ciertas fórmulas, el resultado fue de confusión y resentimiento. Los conceptos de "unidad-ovejas", "distrito para pastoreo", "capacidad de uso", etc., no fueron comprendidos por los Navajos, ni aún por los que querían cooperar; no hubo "comunicación".

Ya con mayores conocimientos sobre la organización social local, en 1938 se intentó dar forma más representativa al Concejo de la Tribu, proponiendo que los candidatos a éste fueran electos en cada distrito.

En 1939, el Concejo de la Tribu dio su aprobación para un programa de reducción en el número de caballos. Este se llevó a cabo en medio de la oposición local.

También en este año se empezó a dar una nueva orientación al programa. Se hizo un esfuerzo por mejorar la calidad del ganado, para compensar así la pérdida sufrida al sacrificarlo. Se puso énfasis también en el uso de campañas para "educar" a la población; se hizo uso de películas, afiches, cartelones, y periódicos en lengua nativa; también se utilizó la escuela, la educación para adultos en lengua nativa.

Desde el punto de vista técnico el programa fue un gran éxito, se cumplió lo que técnicamente se quería hacer. En quince años de labor (1933-1948) la erosión fue controlada; cientos de kilómetros cuadrados de terreno erosionado fueron restaurados; se puso en operación un programa para el manejo de pastos, que les garantizaba un buen futuro a los Navajos. Desde el punto de vista sociológico, se está menos seguro del éxito. Originalmente, no se tomó en consideración el efecto que el programa produciría en el grupo que iba a resultar beneficiado. Implícitamente, se presumió que la gente iba a reconocer los beneficios del programa; y estaría entonces, agradecida y satisfecha. Pero el resultado fue contrario a lo que se esperaba, y cuando el Gobierno empezó a hacer uso de un enfoque más social, en 1937, la situación se había deteriorado tanto que prácticamente

anuló los beneficios del programa. La reducción del ganado no fue interpretada por los Navajos como algo necesario para su supervivencia, y sí como un ataque directo a ésta. La reacción inicial fue de oposición y así continuaba hasta 1950.

La reducción de ganado constituyó una obsesión para los Navajos, llegando a convertirse en símbolo de oposición a los programas del Gobierno. Planes educativos, programas médicos, programas de desarrollo agrícola, etc., todo era mezclado con el recuerdo de la reducción del ganado.

Muchas horas de trabajo, miles de dólares, se perdieron en las reuniones del Concejo, y fuera de ahí, dando rienda suelta a las protestas, solicitando la gente que se les permitiera tener mayor número de animales.

En 1944, tres agentes del gobierno fueron secuestrados y mantenidos como rehenes por varios días, acusados de estar llevando a cabo el programa de reducción de ganado.

En 1947, la Dirección de Asuntos Indígenas propuso volver a nombrar como Superintendente General de la Reservación al antiguo Superintendente que tanto éxito había tenido en la consecución del programa. Su nombramiento fue vigorosamente resistido por toda la Reservación, inclusive por el mismo Concejo de la Tribu. En resumen, aún en 1950, la actitud de antagonismo que había hacia los agentes del Gobierno era tal que casi haría imposible la operación de cualquier programa, a no ser que se llevara a cabo por medio de la violencia, o de la fuerza. La reducción del ganado fue interpretada por los Navajos como algo que les destruiría su concepto de vida y reaccionaron de acuerdo.

Desde el punto de vista "social" el programa fue quizás más precipitado de lo aconsejable. Pudo haber comenzado en forma más lenta; su presentación al pueblo pudo haber sido preparada de antemano y con más cautela. Se hizo uso del Concejo de la Tribu, y ellos entendieron y cooperaron, pero éste no representaba ni al pueblo ni a sus líderes. No se comunicó el Programa a los niveles inferiores, a la masa, en forma que ellos entendieran. Los niveles inferiores conocieron el programa a través de aquellos que tenían como responsabilidad hacer cumplir la "ley"; el "entendimiento" se hizo, por lo tanto, por medio de la "fuerza". No llegaron a participar los Navajos en la planificación de los proyectos de auxilio, excepto como peones, y aquí quizás había oportunidad para mejorar relaciones. Un comienzo precipitado desde el punto de vista social, engendró actitudes de resistencia que cristalizaron en los primeros años del programa. Todo era interpretado entonces con desconfianza; hasta los programas educativos eran vistos como propaganda. Un comienzo de esta naturaleza empeora las relaciones, y hace mucho más ardua, más costosa, cualquier labor que se emprenda en el futuro.

D. ETAWAK: Introducción de abonos verdes^{14.}

En la región de la India donde ocurrió este caso la producción agrícola siempre había sido muy baja. En la Estación Experimental que existía en la región se había experimentado con abonos verdes y se había concluido que

14. SINGH, RUDRA DATT. *The village level, an introduction to green manuring in rural India.* In: SPICER, E. H. (ed.) *Humay: problems in technological change: a case book.* New York, Russell Sage Foundation. 1952. pp. 55-67.

el uso de éstos constituía una manera económica de añadir riqueza al suelo. Por medio de varios experimentos se probó que la producción de trigo, por ejemplo, casi se doblaba con el uso de ciertas cantidades de abonos verdes. En 1948 se inició un programa de extensión agrícola en la región. La oficina de extensión agrícola estaba a cargo de un señor que no era especialista en agricultura. Había además un experto en extensión agrícola, un administrador, un científico social, y un equipo de trabajadores de campo. La labor de reconocimiento que se llevó a cabo antes de iniciar el programa, dio a entender que los aldeanos conocían ligeramente la planta de crotalaria, que serviría como abono y que estaban conscientes, aunque en forma vaga, sobre las propiedades de la crotalaria como buen abono verde. La semilla de la crotalaria se vendía en las tiendas locales del gobierno, pero en la mayoría de los casos no se usaba para esos fines, es decir, para fertilizar el terreno.

Con base en este reconocimiento inicial, se inició una vigorosa campaña de educación del campesino. Los técnicos quedaron bastante satisfechos con su labor de información. Pero muy pocas personas se presentaban a comprar las semillas, cosa que era uno de los objetivos de la campaña. Esto descorazonó a los agentes de extensión quienes decidieron tomar medidas extraordinarias para asegurar el éxito de su trabajo. Después de muchos contratiempos, alguien decidió salirse de lo acostumbrado y entregar la semilla directamente a los campesinos. Este procedimiento no era el usual. Se decidió llevar a las diferentes aldeas la semilla de la crotalaria en bicicletas, en camiones, en carretas de bueyes. Se les vendió semillas a los campesinos directamente en sus casas. En aquellos casos en que el campesino no disponía del dinero para la compra, se dejó

semilla en ciertas tiendas muy cercanas a sus viviendas y se dio instrucción a los dueños de estos lugares para que velaran porque el campesino, en el transcurso de la semana se hiciera de la semilla. Una vez que las semillas germinaron y las plantas habían crecido, en la época conveniente, también se veló porque el terreno fuera arado con las plantas de manera que éstas sirvieran de abono y, después, en el invierno, se sembró la cosecha. La producción aumentó en un 40 por ciento demostrando en forma objetiva la eficacia del nuevo abono.

Al año siguiente, casi todo el mundo venía directamente a comprar las semillas. La introducción de la crotalaria como fertilizante había sido un éxito. Entre las razones por las cuales los aldeanos inicialmente no acudieron a las oficinas de extensión en busca de las semillas, se podrían citar las siguientes: no se tenía una actitud muy favorable hacia las oficinas del Gobierno o sus empleados, por cuanto en diferentes ocasiones los aldeanos, aparentemente, fueron víctimas de arbitrariedades por parte de estos empleados.

En el campesino esta situación había creado una actitud de recelo hacia las personas que representaban al Gobierno. Este ambiente de recelo fue aparentemente lo que impidió que los campesinos se dirigieran hacia las oficinas de extensión a comprar la crotalaria. El haber llevado las semillas directamente al campesino convenció a éstos de la sinceridad de los agentes de extensión.

E. SAN JUAN NORTE: "Introducción de hortalizas"¹⁵.

El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, a través de su Departamento de Economía y Ciencias Sociales, inició en 1948 un proyecto de investigación sobre el Desarrollo de la Comunidad. El objetivo principal fue: "averiguar cuáles eran los medios más efectivos para estimular el desarrollo de una comunidad a través de la educación". La fase inicial consistió en someter a estudio la comunidad de Turrialba. A los efectos, se hizo un censo agrícola y otro de población; también se hizo un estudio del área, de carácter sociológico, en el que se trató de averiguar la estructura social de las varias aldeas que componen la región. En este último estudio se consiguió información sobre los diferentes grupos que integraban cada una de las aldeas, y los líderes dentro de esos grupos. Se hicieron también estudios sobre salud y nutrición. Con la cooperación del Ministerio de Salubridad de Costa Rica y del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá, se hizo un estudio médico-nutricional. Se hicieron estudios intensivos, de carácter socio-antropológico, en varias de las aldeas que están en el área de Turrialba.

-
15. ALERS-MONTALVO, MANUEL. *Cultural change in a Costa Rican village*. Ph. D. thesis. Michigan State College. 1953. 185 p.
 15. ———— *Cultural change in a Costa Rican village*. *Human Organization* 15(4):2-7. 1957.
 15. ARCE, A. M. & MORALES, J. O. *Siete casos de desarrollo de la comunidad*. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. 1954. 101 p. (Serie: Comunidad-Escuela).

El análisis de estos estudios dio conocimientos básicos sobre el área, los que fueron de valor para orientar la fase educativa del Programa que se inició a fines de 1950, con la creación de un Proyecto de Educación. Este proyecto también fue de tipo experimental. En cooperación con el Ministerio de Educación de Costa Rica, se llevó a cabo entonces un curso de dos meses para maestros rurales, los que fueron enviados luego a ciertas localidades del área, ya seleccionadas de antemano. Conviene observar que simultáneamente con esta orientación a los maestros se estaba llevando a cabo otra labor educativa por estudiantes de extensión agrícola que pertenecían al Instituto. Además se exploraban las posibilidades de aunar fuerzas con otros posibles agentes de cambio, fuera de las localidades, tales como el agente local de extensión agrícola, la unidad sanitaria (beneficiencia pública), el hospital, etc.

Un estudio sobre San Juan Norte, del área de Turrialba, llevado a cabo en 1952, se inició teniendo en mente una evaluación de las consecuencias del Proyecto de Educación. Había interés en conocer la labor que estaban realizando los maestros y los resultados que estaban teniendo, los éxitos, los fracasos, y los por qué de esto.

San Juan Norte es una aldea de 340 habitantes, productora de café y caña, que queda como a una hora de Turrialba, el centro urbano más cercano. En la mayoría de los casos, los jefes de familia son dueños de pequeñas fincas.

Esta fue una de las aldeas en las cuales se hizo la serie de estudios mencionados anteriormente: el sociológico, estructura social y líderes, el de salud, el médico-nutricional, el de censo, etc. No se hizo un estudio profundo, intensivo, sobre las costumbres del lugar. A la escuela de

San Juan Norte se envió uno de los maestros recién egresados del curso. Los maestros que llegaron posteriormente trataron de hacer labor en la comunidad, además de la labor tradicional de aulas.

En la investigación inicial, de tipo formal, que se llevó a cabo en San Juan Norte se usó un cuestionario para conseguir datos sobre la estructura social de la aldea, es decir, información sobre los grupos de familia, grupos de prestigio, líderes,¹⁶ y sobre la cultura local, es decir, prácticas en agricultura, en salud, en nutrición, y en materia de vivienda. Se entrevistó a casi todas las familias del lugar, tanto al jefe de familia como a la ama de casa. Estas entrevistas permitieron conocer más a fondo la cultura y la estructura social de la aldea. También revelaron lo sucedido con algunas prácticas que el maestro específicamente había tratado de introducir. Como el interés era de cambio cultural, bien hubiera sido éste introducido por el maestro o por otro agente de cambio, se seleccionaron para ser estudiadas a través de entrevistas intensivas, tres prácticas que habían hecho su aparición en la aldea en épocas recientes

1. La introducción de un insecticida por estudiantes de extensión agrícola del Instituto, práctica ésta que en el transcurso de los años había sido aceptada por todos los aldeanos.
2. La introducción de una variedad nueva de caña, por uno de los aldeanos. En el transcurso de los últimos diez años, esta práctica había sido aceptada por todos los que cultivan caña en la aldea.

16. Véase Sociograma de San Juan Norte.

3. El rechazo, casi unánime, de la siembra de huertas caseras, de hortalizas, que todos los maestros y otros agentes de cambio habían impulsado desde un principio.

Se entrevistó intensivamente a una muestra de 12 familias, representativa de la aldea. Se discutirá el caso de las hortalizas, pues es posible que éste sea el de mayor interés.

En los estudios de salud y de alimentación que se hicieron sobre una muestra de más de 500 familias del área, y en el estudio médico-nutricional llevado a cabo sobre otra muestra de casi 140 familias del lugar, se encontró un estado de avitaminosis en la población. Este estado estaba correlacionado con un consumo muy pobre de hortalizas. Para remediarlo, se pensó en incrementar el consumo de hortalizas a través de la siembra de éstas en huertas caseras. La situación en San Juan Norte era similar a la del resto del área.

El primer maestro de San Juan Norte, egresado del cursillo, hizo campaña en la escuela para que los niños sembraran huertas caseras y trató, además, de interesar a los padres de familia para que ellos también ayudaran en esta tarea. En las asambleas que se llevaron a cabo en la escuela, con los padres de familia, se trató sobre este asunto. Además, se formó un club de jóvenes en el pueblo, y en varias de las reuniones de este club se discutió el asunto de las hortalizas. Se consiguió que el agente local de extensión agrícola se dirigiera a los padres de familia a través de reuniones, instándolos a sembrar hortalizas.

Se puede afirmar que el maestro, que conocía a los líderes del pueblo, trató de conseguir el apoyo de éstos. Y

consiguió también la ayuda de muchos padres de familia en la construcción de una cerca para una huerta escolar. El resultado inmediato de esta campaña fue que se sembraron algunas huertas caseras. Dos años después, había tan solo una huerta casera en el pueblo, cuyo origen se podría atribuir a los esfuerzos de la escuela y de los otros agentes que ayudaron a los maestros.

Un análisis de la situación revela ciertos factores que fueron responsables del poco éxito en la empresa:

1. La gente no sentía necesidad alguna ni por la siembra de hortalizas ni por su cultivo. Por ejemplo, de 40 amas de casa a las cuales se les preguntó sobre "problemas" o descontento en la alimentación, el 70 por ciento se mostró satisfecha con su alimentación. Solo una persona mostró descontento con el poco consumo de hortalizas. Se les preguntó lo mismo a 35 jefes de familia; el 77 por ciento de éstos estaba satisfecho con su alimentación, y del 23 por ciento restante ninguno mencionó que el consumo de hortalizas fuera necesario. Sí expresaron muchos que necesitaban más carne, más leche, más huevos. De manera que los aldeanos no sentían necesidad por aumentar el consumo de hortalizas y menos por el cultivo de éstas.
2. El cultivo de hortalizas no encajaba bien con algunos aspectos de la cultura. A pesar de que la mayoría de los aldeanos adultos había sembrado hortalizas en alguna época de su vida, es decir, que no era el sembrar hortalizas un hábito completamente nuevo, sin embargo, nunca las había sembrado en forma sistemática y constante. Hay

que decir también que los aldeanos están muy atareados durante casi todo el año, en su agricultura comercial y que disponen de poco tiempo libre para dedicarlo a otras empresas agrícolas. El cultivo de hortalizas requiere mucho tiempo pues, aparentemente, por factores de orden técnico, se hace difícil el cultivarlas. De manera que para cultivar las hortalizas los sanjuanefios tendrían que restarle tiempo a su agricultura comercial.

Por otra parte, el consumo de hortalizas, en forma constante, es algo que no está en la cultura local. Los aldeanos comen con alguna frecuencia el repollo y el tomate, pero consumen con poquísima frecuencia, si lo hacen, otras hortalizas como la lechuga, la zanahoria, la remolacha, y el rábano. Tampoco tiene mucho arraigue entre los aldeanos el conocimiento de la importancia que para la salud tiene el consumo de hortalizas.

3. Otra de las razones por las que se hizo extensiva la siembra de huertas caseras es que no se les pudo demostrar, o probar, a los aldeanos que era factible el cultivo de las hortalizas. Por ejemplo, el maestro sembró la huerta escolar y los resultados de ésta fueron negativos; tuvo que abandonarla. Muchos de los que sembraron huertas caseras se quejaron de que había muchas hormigas, y que éstas se comían las plantitas. Otros se quejaron del suelo pobre, de la humedad, etc. Casi todos estuvieron de acuerdo en que era difícil mantener una huerta casera.

En resumen, las huertas caseras no tuvieron éxito porque:

1. Los aldeanos no sentían necesidad por ellas;

2. El cultivo y el consumo de hortalizas no encajaba muy bien con ciertos aspectos de la cultura local;
3. No se les pudo demostrar a los campesinos que era factible el sembrar hortalizas en forma permanente.

Como se ha dicho anteriormente, se investigó también el por qué de la aceptación del insecticida y de la nueva variedad de caña. En ambos casos la gente sentía necesidad por la práctica. Esta encajaba en la cultura local y se le probó a los aldeanos que la nueva práctica era más efectiva que la que ellos tenían.

Con base en este estudio de San Juan Norte, se podría hacer una generalización: "cualquier práctica que se trate de introducir tendrá mayores probabilidades de ser aceptada si la gente siente necesidad por ella, si ésta encaja bien en otros aspectos de la cultura, y si se le puede probar a la gente que la nueva práctica es más efectiva que la que ellos tienen, o que les es útil, en caso de ser nueva" x

Esta generalización presume que no hay división en la estructura social que genere fuerzas negativas al cambio cultural y anule los esfuerzos del agente de extensión; por ejemplo que el hecho de introducir una práctica en cierto grupo antagonice a otros grupos de manera tal que les haga rechazar esa práctica. Además, presume lo obvio, el factor económico, esto es, que hayan los medios económicos necesarios para ejecutar la práctica.

CAPITULO IV

METODOLOGIA PARA UN ESTUDIO SOCIO- ECONOMICO CON ENFASIS EN LO SOCIOLOGICO

Para desarrollar variedades de café, de caña, o de trigo, que sean altamente productivas y resistentes a enfermedades, es necesario conocer primero la biología de esas plantas. Para recomendar la siembra de ciertos cultivos en ciertas áreas es necesario conocer primero las condiciones ecológicas de esas áreas. Para promover programas de mejoramiento económico y social es necesario también conocer primero la sociología y la economía de las áreas que supuestamente van a ser beneficiadas; sin embargo, no siempre ocurre así y la regla parece convertirse en la excepción.

En toda la discusión anterior va implícita la recomendación de que es necesario estudiar previamente el área o la comunidad donde se espera desarrollar un programa de mejoramiento agrícola y rural. Se ofrece a continuación y como ilustración sobre el tipo de estudio que realiza el sociólogo, un plan esquemático que, con los ajustes del caso, podría servir para orientar un estudio socio-económico, bien sea de un área general o de una localidad específica.^{17.}

A. Estudio Tipo "Survey" (Reconocimiento)

Este modelo, con variaciones, se utiliza por el sociólogo en la investigación relacionada con el reconocimiento

17. Véase Lista Bibliográfica Nos. 45, 78, 118, 154, 155.

sociológico de un área. El análisis e interpretación de esta información descriptiva, por personas con conocimientos especiales en las ciencias sociales, podría ser útil en la planificación de un programa de mejoramiento rural.

Implícitamente, todo el énfasis de este trabajo ha sido puesto en la necesidad de conocer la cultura y la estructura de una sociedad. En un estudio de tipo "reconocimiento", como el que se describe a continuación, habrá mayor énfasis en estructura social, y menor énfasis en cultura.

De un área se debe conocer lo siguiente:

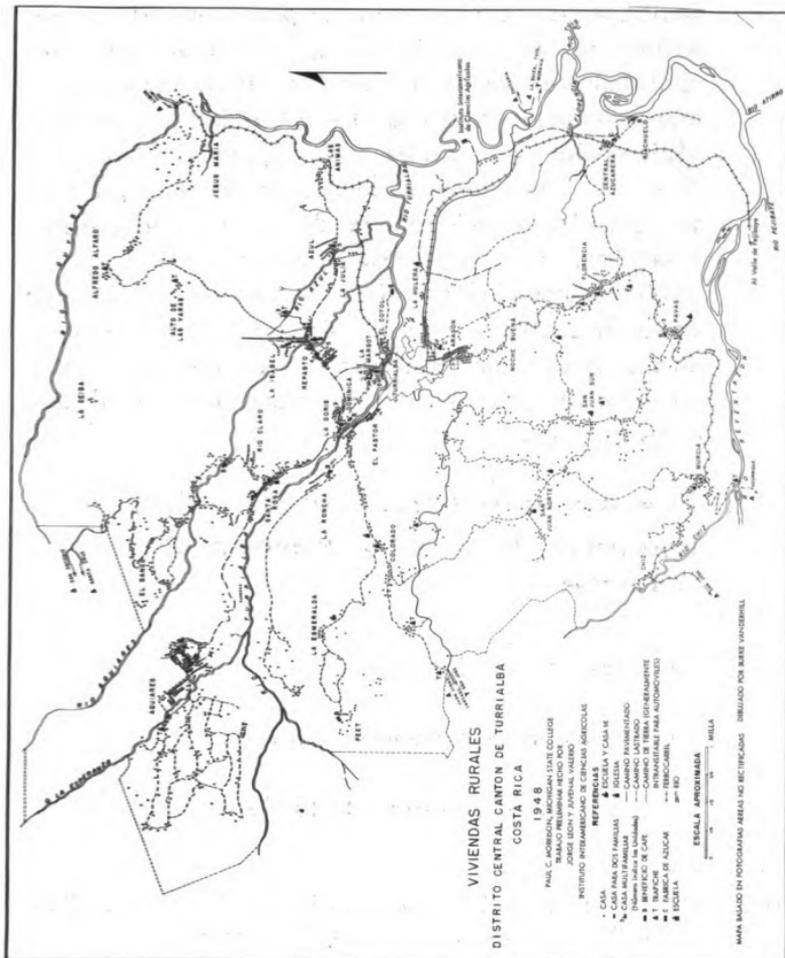
1. La base ecológica de la población:

- a) Los diferentes poblados o agrupaciones humanas o vecindarios comprendidos en el área y las líneas de "comunicación" entre éstos (carreteras, caminos, teléfonos, telégrafos, correo, etc).
- b) La distribución de las casas en esas agrupaciones.

Para conseguir esta información el investigador puede hacer uso de "fotografías aéreas", si las hay; recurrir a las oficinas del "Censo", e ir a los mismos poblados y solicitar información de las autoridades y los maestros.^{18.}

La importancia de este tipo de información es obvia. Conviene saber el grado de interrelación o de aislamiento entre los varios poblados del área. En la

18. Véase Mapa Turrialba Viviendas Rurales.



medida que haya mayores y mejores medios de comunicación serán mejores las perspectivas para un desarrollo económico rápido.

La distribución de las viviendas es también de gran importancia. Un poblado compacto permite mayor intimidad entre las familias, provee un ambiente socialmente más rico para los niños, económicamente hace más factible el establecimiento de servicios tales como los de cañería, electricidad, calles, etc. En cambio puede ofrecer desventajas para la agricultura, en el sentido de que los agricultores vivan lejos de sus cultivos. Como se puede deducir, el poblado donde las familias viven en forma dispersa en sus fincas o fundos puede ofrecer ventajas económicas; por lo menos acorta el tiempo que se gasta en ir de la vivienda —si ésta quedara en una aldea— a los cultivos.¹⁹

2. Tenencia de la tierra, tipos de cultivo, operación de la finca, tenencia de animales²⁰.

- a) Clase de propietario;
- b) Extensión de terreno y su uso;
- c) Modo de adquisición de la tierra;

19. SMITH, T. LYNN. *The sociology of rural life*. 3rd. ed. New York, Harper. 650 p. (Ver cap. XI-XIII).

20. Idem.

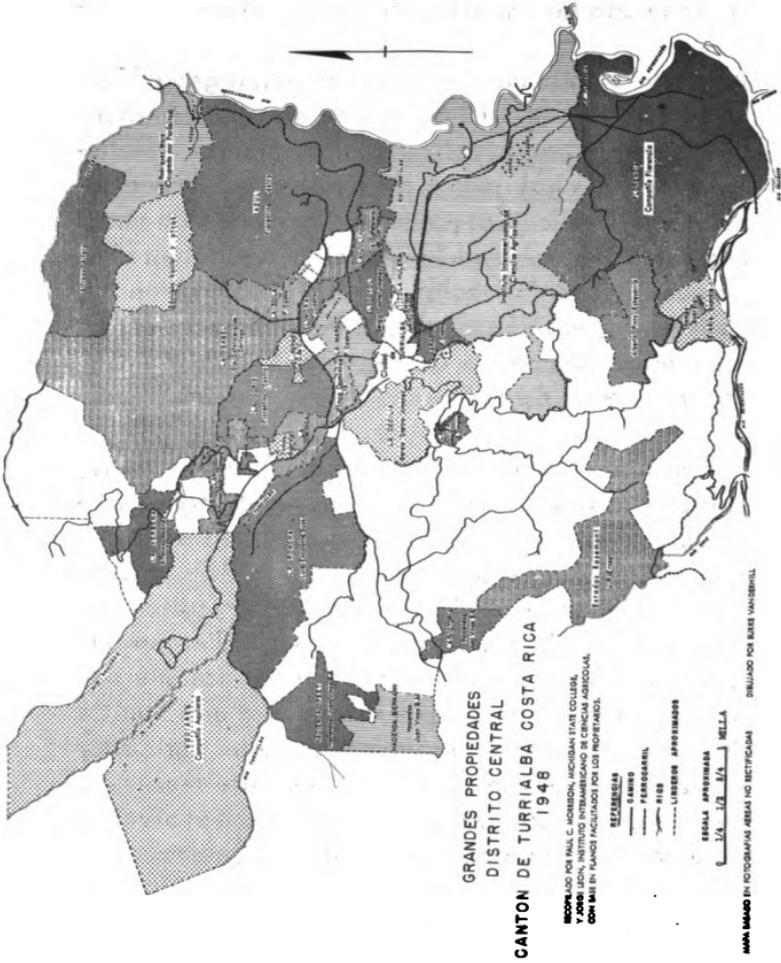
- d) Modo de operación de la tierra;
- e) Cultivos, producción, mercados, ingresos;
- f) Tenencia de animales, tipos, prácticas.

Para hacer un mapa de la distribución geográfica de los diferentes cultivos, y por ende de la tenencia de tierras, se podría solicitar a los grandes terratenientes, si los hay, mapas de sus propiedades y trasladar la información que se consiguiera a un mapa base; también se podría hacer uso de fotografías aéreas.²¹ Información adicional sobre tenencia, cultivos y operación se puede conseguir en los censos nacionales agropecuarios y también usando cuestionarios (Véase Apéndice).

Quién tiene tierra, cuánto tiene, dónde la tiene, cómo la utiliza, qué le produce, qué ingresos le rinde, son datos de suma importancia y que están íntimamente relacionados con niveles de vida. ¿Cuán alto puede ser el nivel de vida de un agricultor que tiene de 1 a 2 hectáreas de terreno dividido en varios lotes, sin continuidad entre sí, de las que depende principalmente para mantener a una familia de 6 miembros; o a la inversa, el de un agricultor con 25 hectáreas de terreno debidamente sembradas de un cultivo altamente remunerativo; o el nivel de vida de un agricultor con 1.000 hectáreas?

21. Véase Mapas Turrialba, Grandes Propiedades y Utilización de la Tierra.





3. **Características demográficas de la población**^{22.}

- a) **Edad.** Compárese una población con una proporción relativamente alta de "ancianos" y de niños, y baja en las edades consideradas más productivas, con otra donde sucede lo contrario, en términos de mano de obra eficiente para implementar programas de desarrollo económico. (Veáse Cuadros I -II).
- b) **Sexo.** La preponderancia masculina o femenina en una población es de importancia para la estructura ocupacional; reajustes en la distribución de tareas pueden ser planeados tomando en consideración el número relativo de los sexos. (Veáse Cuadros I - II).
- c) **Ocupación.** Compárese una población que dependa exclusivamente de la agricultura para sus ingresos, con otra para la cual la agricultura es solamente una de las varias fuentes de ingresos.
- d) **Estado civil.** El estudio de esta característica da información sobre la familia y los efectos que puede tener en ella un posible movimiento de trabajadores de una zona a otra, etc. Puede ser índice de la estabilidad de la población. Una población con un alto grado de personas casadas tiende a ser más estable que aquella en la que hay una considerable proporción de elementos solteros. (Veáse Cuadro III).

22. SMITH, T. LYNN. *The sociology of rural life*. 3rd. ed. New York. 1953. 650 p. (Ver cap. III-IX).

- e) **Analfabetismo.** Para poblaciones con muchos analfabetos sería más recomendable usar un sistema de comunicación diferente al que se usa con poblaciones que saben leer y escribir. (Veáse Cuadro IV).
- f) **Nivel educativo alcanzado.** Mientras más alto sea éste, más probabilidades de éxito hay para programas de desarrollo. (Veáse Cuadro V).
- g) **Lengua nativa.** Es de importancia para el proceso de comunicación.
- h) **Lugar de nacimiento y/o años de residencia en el lugar.** Es útil conocer el número de años de residencia en el lugar, pues ello es índice de estabilidad social. La vida en una comunidad donde la mayor parte de la gente sea ajena al lugar es muy diferente a la que se desenvuelve en un lugar donde "todo el mundo ha visto crecer a todo el mundo" y tiene consecuencias importantes para la economía. Las poblaciones "flotantes" cuidan menos de la propiedad -tierras, vivienda, etc.- que las poblaciones estables.
- i) **Migración.** Es otro índice de estabilidad social; compárese actitudes de poblaciones "flotantes" hacia la tierra y el hogar con las actitudes de poblaciones que no emigran. La migración puede revelar también la mano de obra disponible en determinadas épocas del año.
- j) **Número de nacimientos.** La proporción de éstos, por cada 1.000 personas es considerada común-

mente como índice de "nivel de vida", de desarrollo económico; la proporción de nacimientos en los grupos económicamente más desarrollados es por lo general baja, en comparación a los grupos menos desarrollados. Por ejemplo:

País	Tasa de Nacimiento ²³
Estados Unidos (1940)	17.9 %
Argentina (1940)	23.9 %
Chile (1940)	33.4 %
Costa Rica (1940)	42.7 %

- k) **Número de miembros por familia.** Una familia con un número crecido de miembros y un ingreso bajo tiene pocas perspectivas de alcanzar un nivel de vida alto.

Esta información se puede conseguir del Censo Nacional. También se la puede obtener utilizando un cuestionario, que se use a la vez para conseguir otra información, en una muestra que haya sido seleccionada al azar. (Ver Apéndice).

23. SMITH, T. LYNN. *Population analysis*. New York, McGraw Hill Book. 1948. 421 p. (Ver cuadro no. 23).

Algunos cuadros como los que se ofrecen seguidamente, pueden ser utilizados para presentar la información.

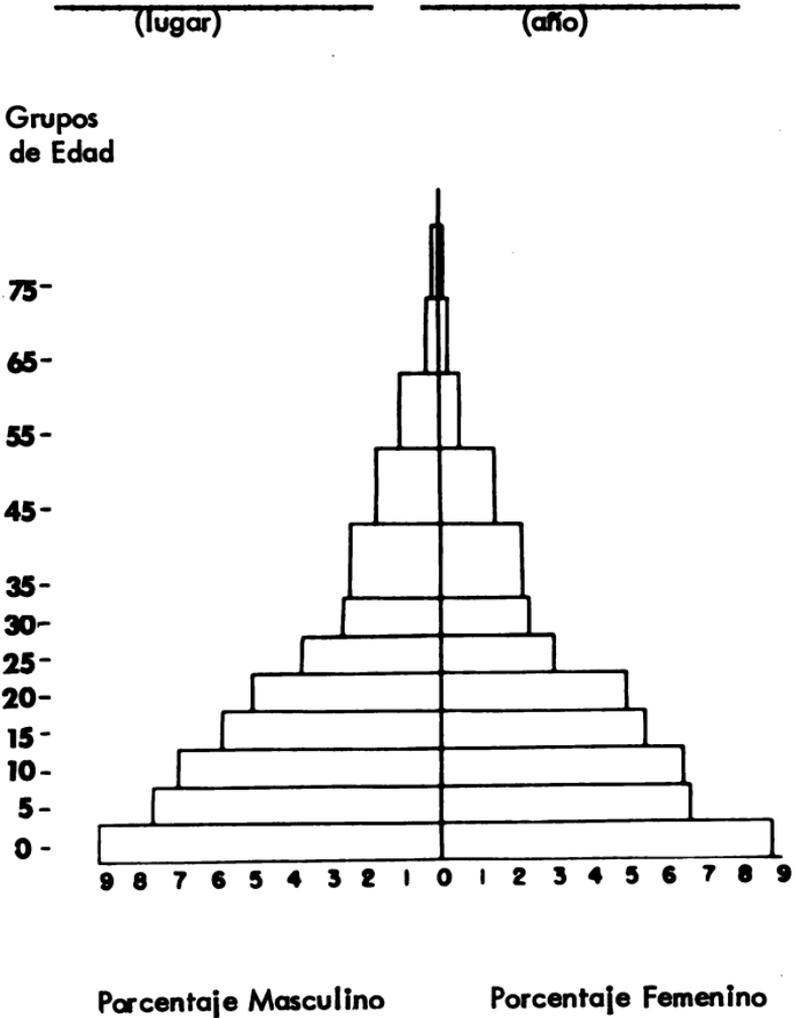
CUADRO I

NUMEROS Y PORCENTAJES. Personas clasificadas por Edad y Sexo

Edad	(Lugar)		(Año)		Total	
	Masculino	Femenino	No.	%	No.	%
0 - 4						
5 - 9						
10 - 14						
15 - 19						
20 - 24						
25 - 29						
30 - 34						
35 - 39						
40 - 44						
45 - 49						
50 - 54						
55 - 59						
60 - 64						
65 - 69						
70 - 74						
75 y más						
Total edad desconocida						
Gran Total						

CUADRO II

Distribución de la Población por Edad y Sexo



CUADRO III

PORCENTAJES. Personas de 16 años de edad o mayores, clasificadas por estado civil, sexo y por Zonas.

(Lugar)

(Año)

Estado Civil	Zona				Area Total	
	Rural		Urbana		Masc.	Fem.
	Masc.	Fem.	Masc.	Fem.		
Soltero						
Casado						
Viudo						
Conviviente						
Divorciado o separado						

CUADRO IV

NUMEROS Y PORCENTAJES. Personas que saben leer y escribir, por grupos de edad y zonas

 (Lugar)

 (Año)

EDAD	ZONA			
	Rural		Urbana	
	Número	%	Número	%
6-10				
11-15				
16-20				
21-50				
51 o más				

CUADRO V

PORCENTAJE. Porcentaje de adultos mayores de 21 años, clasificados por último año de Escuela y por Zonas

(Lugar)

(Año)

Ultimo Grado de Escuela	ZONA		Area Total
	Rural	Urbana	
Ninguno			
1			
2			
3			
4			
5			
6			
Total Primaria			
Secundaria			
Universidad			
TOTAL	100%	100%	100%

4. Estructura política o gobierno, poder.

Se debe conseguir información sobre las funciones ejecutivas, judiciales, y legislativas, desde el nivel más alto (La Nación) hasta el más bajo (la comunidad o pueblo). Por ejemplo, ¿Cuáles leyes nacionales u ordenanzas locales tienen relación con el problema central que da base al estudio? ¿Cuáles son las sanciones en caso de violación de dichas normas y quién las ejecuta? ¿Cómo se pueden iniciar cambios en lo "político", esto es, cuáles son las vías normales para gestionar cambios? Demás está decir que lo nacional tiene influencia directa en lo local. A veces no se puede introducir cambio en lo local por ser éste prohibido por lo nacional; por ejemplo, tierras comunales inalienables por decreto nacional. En el nivel puramente local se deberá conseguir información que arroje luz sobre quiénes son las personas de mayor influencia en la comunidad, y ocupen cargos políticos de importancia. También se debe conocer a otras personas de influencia (líderes), aunque al momento éstos no desempeñen cargos oficiales. El estudio de las directivas de organizaciones formales, como así también de los patrones de visita, señalarán a estas personas. Una manera rápida, aunque no precisa, de conocer algunos líderes de la comunidad es estudiando las directivas de las organizaciones formales y viendo qué nombres tienden a repetirse. Toda esta información deberá ser relacionada de manera que tenga significado para el problema central: el mejoramiento del área.

Para conseguir esta información se deberá consultar con las autoridades correspondientes en las divisiones políticas de rango apropiado; la información puramente local se podrá conseguir a base de entrevistas.

5. Estructura educativa

- a) Escuelas primaria, secundaria, vocacional y universitaria si las hay; también el número de profesores, donde sea apropiado. Esto da una idea del nivel educativo de la población. En igualdad de condiciones, mientras más alto sea el nivel educativo de la población de un área, mayores serán las perspectivas de su desarrollo socio-económico.
- b) Organismos escolares, Juntas, Patronatos, etc., y sus funciones. Siempre es conveniente y útil conocer las agrupaciones educativas y aliarlas a los programas de mejoramiento. Las autoridades escolares de cada lugar, como también las nacionales si se piensa hacer uso del sistema educativo, son usualmente consultadas sobre este tipo de información.

6. Estructura de la religión

- a) El Párroco y su influencia en la comunidad;
- b) Protestantes u otros grupos religiosos y su influencia;
- c) Organizaciones de carácter religioso.

En muchas localidades o zonas el Párroco es un fuerte líder a quien conviene conocer y aliarlo al programa de mejoramiento; también lo puede ser el Ministro o Pastor protestante. Algunas organizaciones religiosas constituyen grupos ya organizados que pueden también ser de utilidad.

Debe usarse suma cautela al indagar sobre religión pues para mucha gente es un área muy delicada. El Párroco, como el Ministro protestante, pueden dar información; en algunos casos también las autoridades políticas.

7. Agencias de cambio o servicio

El Hospital, la Unidad de Salud Pública, los médicos, los dentistas, el Servicio de Extensión Agrícola, el Banco Agropecuario, etc., son de gran valor para este tipo de estudio.

Se deberá ver a las agencias correspondientes de cada lugar; la información de tipo puramente local podrá conseguirse con cuestionarios, utilizando una muestra al azar.

Es obvio que mientras más agencias de cambio o servicios que tengan propósitos de "mejoramiento", se pueden aliar a un programa de desarrollo, mayores serán las probabilidades de éxito de éste.

8. Niveles de vida

- a) **Ingresos o entradas de la familia.** Es un índice del poder adquisitivo de la familia;

- b) **Condición de la casa, es decir, tipo, número de cuartos por persona, decoración, etc.; índice del nivel social de la familia. Esta información puede revelar además, problemas relacionados con la vivienda;**
- c) **El consumo de alimentos puede revelar problemas vinculados con la dieta;**
- d) **Las fuentes de información: periódicos, revistas, libros, radio, etc., pueden revelar los canales usuales de comunicación;**
- e) **Las enfermedades más comunes, revelan problemas de salud;**
- f) **El uso de servicios de hospital; las visitas al médico, dentista, curandero, etc., revela como se intenta solucionar los problemas de salud.**

Esta información puede conseguirse mediante cuestionarios.

Un gran número de preguntas sobre los diferentes tópicos a que se ha hecho alusión antes, podrán ser incluidas en un mismo cuestionario siguiendo métodos de muestreo al azar, simple o estratificado. (Véase cuestionario en el Apéndice).

B. Estudio Intensivo de una Localidad

Para conseguir información sobre la estructura social podría ser útil el modelo anterior siempre que se le hagan

los ajustes apropiados. Mediante un cuestionario, y utilizando una muestra al azar de familias de la localidad, se podría conseguir información sobre la demografía, la tenencia y el uso de la tierra, las prácticas usuales en la agricultura, los niveles de vida, etc.

El estudio intensivo de una localidad se presta además para profundizar sobre aspectos propiamente culturales. La observación sistemática de la vida en el lugar, particularmente si el investigador vive en la localidad y participa en las actividades locales, es rica fuente de información que no es amena al cuestionario.

1. **Economía.** ¿Cuál es el ritmo de trabajo; quién trabaja en qué, cuándo, con qué grado de eficiencia; qué papel juega la religión en el trabajo agrícola; cuáles son los valores y creencias relacionados con los cultivos; qué imágenes se tienen sobre las entidades de extensión, de crédito, etc.; los problemas agrícolas cómo son percibidos por el agricultor?.
2. **Estratificación.** ¿Quiénes son los que cuentan con mayor poder de mando y qué atributos tienen: dinero, autoridad, prestigio?; ¿hay clases sociales?, ¿existen diferencias marcadas entre las clases?. Esto puede orientar el programa hacia donde es más conveniente introducir el cambio, es decir, en qué estrato social.
3. **La familia.** Posición del hombre, la mujer y los hijos en el hogar; influencia de la familia grande o extendida en las decisiones inmediatas; el sistema de compadrazgo y su importancia; la familia en en los trabajos de la finca, etc.

4. **La religión.** Influencia del Párroco o del Ministro o Pastor protestante en las decisiones locales; creencias religiosas y su influencia en la agricultura.
5. **La escuela.** Imagen que se tiene de la escuela en relación con los que ésta lleva a cabo o aspira a hacer.
6. **Niveles de vida.** Enfermedades comunes y medios de combatirlas -los curanderos, remedios caseros, creencias en relación con las enfermedades, etc.- Alimentos comunes y las maneras usuales de prepararlos, gustos, y antipatías; creencias sobre los alimentos. Aspectos sobre la vivienda y el vestido. Problemas de salud, alimentación, vivienda, y vestido; cómo son vistos estos problemas por la gente; analfabetismo y los hábitos de lectura, etc.

Este tipo de información puede conseguirse a base de entrevistas intensivas. Para ello se utiliza un número pequeño de informantes cuidadosamente seleccionados, pues siempre existe el peligro de que graviten en la información personas que sean atípicas del lugar. Estas personas podrían dar un cuadro parcializado de la localidad.

C. Algunos comentarios sobre la Entrevista y el Cuestionario

En nuestra civilización lo científico tiene alto prestigio; los números, las cifras, se asocian con lo científico. Estudios de diversos tipos y formas que se llevan a cabo sobre aspectos relacionados con la sociedad, emplean también la terminología científica, en un intento quizás inconsciente de legitimarlos. Por ejemplo, se puede decir:

"el 83 por ciento de los agricultores opina en esta forma..., o tiene el siguiente problema...", etc. Sin embargo, se debe saber como se hizo el estudio y quién lo hizo, para aceptar las conclusiones sin o con pocas reservas. Un gran número de estudios sociológicos dependen de las respuestas que los informantes den a preguntas, y hay gran peligro en que un entrevistador sin adiestramiento ni experiencia ponga respuestas en boca de los informantes. Se recogen entonces errores que se tabulan y dan por resultado un error mayúsculo.

La Entrevista y el Cuestionario son dos técnicas clásicas de las ciencias sociales que se utilizan con marcada frecuencia en la recolección de datos.²⁴ En el apéndice se ofrecen muestras de dos cuestionarios que han sido utilizados en estudios tipo "survey" o en los más intensivos, sobre localidades. Siendo los cuestionarios diseñados para conseguir respuestas a determinadas interrogantes que pueden variar de lugar a lugar, el mismo cuestionario no debe ser usado en áreas distintas, para las cuales no fue diseñado. Es práctica usual probar el cuestionario antes de usarlo en el estudio que se persigue. Por prueba se entiende aplicar

-
24. GOODE, W. J. & HATT, P. K. *Methods in social research*. New York, McGraw Hill Book. 1952. 386 p. (Ver cap. XI).
24. LUNDBERG, GEORGE A. *Técnica de la investigación social*. México, Fondo de Cultura Económica. 1949. 498 p. (Ver cap. VII, XI).
24. YOUNG, PAULINE V. *Métodos científicos de investigación social; introducción a los fundamentos, contenido, método y análisis de las investigaciones sociales*. Traducido de la 2ª ed. en inglés por Angela Müller Montiel. México, Imprenta Universitaria. 1953. 640 p. (Ver cap. VII - VIII).

el cuestionario a un grupo pequeño de informantes para averiguar si las preguntas son entendidas por éstos y si dan, por consiguiente, el tipo o clase de respuesta en que se está interesado.

D. La Observación Sistemática

Toda ciencia "comienza" con "observaciones" y termina con "observaciones", para probar la validez de sus predicciones. Para el estudio sociológico, la observación de mayor utilidad es la "sistemática", la controlada. Siendo imposible "observar" todo lo que ocurre en una situación específica, es necesario planear de antemano "qué se va a observar" y posteriormente, ejercer control sobre las observaciones. Se puede observar una actividad desde una distancia, participando o sin participar en ella. Ambos tipos de observación tienen ventajas y desventajas. La conducta de la gente es más natural, menos afectada, cuando no está consciente de que un extraño la observa; en cambio, existe el peligro, al participar en una actividad, de que el observador se identifique tanto con lo que observa, que pierda por lo tanto objetividad y perspectiva.²⁵.

25. LUNDBERG, GEORGE A. *Técnica de la investigación social*. México, Fondo de Cultura Económica. 1949. 498 p. (Ver cap. II - XI).

25. SELTZER, C. & OTHERS. *Research methods in social relations*. New York, Henry Holt. 1959.

CAPITULO V

SUGESTIONES PARA EL AGENTE DE CAMBIO (Una Recapitulación)

En la labor de campo, el agente de cambio (sea este agente agrícola, demostradora del hogar, o maestro) presume que la introducción de nuevos hábitos de vida, o la modificación de hábitos existentes, redundará en beneficio material y "espiritual" para la gente. Las sugerencias que se ofrecen a continuación, tienen por objetivo principal ayudar al agente, de manera que sus buenas intenciones para con la población rural, tengan mayores probabilidades de convertirse en realidad. Se comprende que es muy ambicioso esperar cambios significativos después de leer un estudio como el presente. Sí se espera, no obstante, que estas sugerencias sirvan para darle marco a la filosofía que sin duda todo agente de cambio desarrolla, a través del tiempo, sobre su labor o misión.

A. Sobre Estructura Social, Cultura y Unidad Funcional

Casi toda la acción del individuo está influenciada no directamente por la sociedad en el sentido amplio del concepto, sino por pequeños núcleos de personas, por determinados grupos que componen a esa sociedad. Por ejemplo, un individuo puede modificar su acción bajo la influencia del grupo familiar, de sus vecinos allegados, de sus amigos íntimos, o del grupo religioso a que pertenece. El conoci-

miento o fondo de estos grupos es de importancia para el agente de cambio. Conviene saber cuales son los grupos sobresalientes de una comunidad, como así también, otros grupos que aunque no son propiamente de la comunidad, sin embargo operan dentro de ella; por ejemplo, maestros de escuela, inspectores de sanidad, etc., y que también tienen por fin introducir cambios en la cultura local. Dentro de estos grupos se debe conocer a las personas de mayor influencia, los líderes. También se debe conocer cual es la relación que puede haber entre grupo y grupo; si hay un sistema de jerarquía entre ellos, distanciamientos, barreras que retardan e impiden el libre flujo de ideas, la comunicación efectiva. A veces la naturaleza de un grupo y su relación con otros es tal que la introducción de prácticas en él puede condenar a estas prácticas a que sean rechazadas por otros grupos.

El agente debe conocer la cultura del lugar de sus operaciones, esto es, debe ver al campesino en todas las facetas de su vida, percatarse de lo que éste hace en lo económico, en su vida familiar, religiosa, recreativa, etc.; conocer sus gustos, sentimientos y prejuicios. Aspectos de la cultura que al parecer son de poca o ninguna importancia, pueden determinar el éxito o el fracaso en la introducción de nuevos hábitos. Los gustos o "caprichos" de las amas de casa pueden determinar si se siembra o no una variedad mejorada de un cultivo.²⁶

26. APODACA, ANACLETO. *Introduction of hybrid corn to Spanish-American farmers in New Mexico*. In: SPICER, E. H. (ed.) *Human problems in technological change: a case book*. New York, Russell Sage Foundation. 1952. pp. 35-39.

No hay un camino corto que permita conocer a una cultura; la labor es larga, requiere tiempo, y en algunos casos, cierto grado de paciencia. Contribuiría a conocer la cultura el mezclarse con el campesino en actividades más allá de las que se relacionan directamente con el trabajo. Las visitas informales, cuando éstas sean posibles, la asistencia a fiestas, etc., ayudarían a conocer mejor a una cultura.

Se debe presumir, en ausencia de información que pruebe lo contrario, que hay unidad funcional o estado de equilibrio en la cultura de la comunidad que se investiga. En otras palabras, un cambio de costumbres en lo económico puede introducir cambios en las costumbres de la familia así como también en las costumbres religiosas. Por ejemplo, teóricamente la introducción de una máquina que economice trabajo en el fundo o finca, puede dejar más tiempo libre para el ocio, y en ese tiempo, el agricultor podría adquirir hábitos indeseables que pueden ocasionar disgustos familiares. Se debe presumir también que cualquier cambio que se intente será recibido por fuerzas contrarias a dicho cambio; existe también la tendencia de hacer las cosas en la misma forma como acostumbraban. Hay cierta fuerza de inercia en las costumbres.

B. Sobre las Llamadas Necesidades Sentidas

Una visión global de la cultura y de la estructura social puede revelar al técnico "áreas críticas" con las que determinados grupos de campesinos sienten descontento o inconformidad, y que ellos estarían más anuentes en cambiar. Dentro de estas "áreas críticas" se encuentran las llamadas "Necesidades Sentidas", o sea, aquellas cosas con las que el campesino siente inconformidad y que desearía cambiar.

El agente debe tener especial cuidado en ser objetivo al definir estas "Necesidades Sentidas", no sea que él tome como necesidad del campesino aquella que es solo un problema desde el punto de vista técnico. Por ejemplo, la erosión del suelo puede constituir un serio problema desde el punto de vista técnico, con consecuencias muy serias para la economía de una región; sin embargo, si los agricultores no están conscientes de ese problema, la erosión del suelo no constituirá una "Necesidad Sentida".

C. Sobre el Planeamiento y Ejecución de la "Acción"

El conocimiento de la cultura local puede señalarle al técnico dos caminos a seguir:

1. Modificar la práctica que trata de introducir, de manera que se ajuste a las costumbres locales;
2. Modificar ciertas costumbres locales de manera que la práctica encuentre terreno social fértil para su crecimiento.

Con respecto al primer camino, por ejemplo, si existiera inconformidad con la dieta, nuevos alimentos serían aceptados con mayor facilidad si la preparación de éstos siguiera los patrones de sabor que existen en la comunidad. Si se fueran a introducir prácticas de conservación de suelos, sería conveniente averiguar primero si el campesino hace algo que pudiera clasificarse como "conservación de suelos". Mayores probabilidades tendría de ser aceptada aquella práctica nueva que tuviera cierta semejanza con las usualmente practicadas por el campesino.

Con respecto al segundo punto, por ejemplo, si se fuera a introducir mecanización agrícola en un lugar habría que considerar además de la enseñanza del uso del tractor propiamente, otras prácticas sobre el mantenimiento del vehículo, medidas relacionadas con el uso apropiado del tiempo que resultaría libre, etc.

Si el conocimiento de la cultura puede ayudarle al técnico a seleccionar prácticas que él aconseja introducir, el conocimiento de la estructura social le puede ayudar en la introducción de esas prácticas. Las prácticas se deben introducir en aquellas partes de la estructura desde donde su diseminación sea más rápida, haciendo el mayor uso posible de la influencia que determinados líderes ejercen en sus grupos. También, en muchos casos, la cooperación de otras agencias como la escuela, podría ser beneficiosa en la introducción de prácticas. Más específicamente, se podría preguntar:

1. ¿Se está usando en forma propia la estructura política del lugar? Por forma propia se entiende tomar en consideración a las autoridades políticas, sin menospreciarlas, es decir, aliarlas a su empresa. Compárense los casos de Virú, Pucará, los Navajos, y San Juan Norte.
2. ¿Se está aprovechando la influencia que otros líderes locales ejercen en el pueblo? ¿Se está menospreciando a algunos? Véase el menosprecio de un poderoso líder, y las consecuencias para el Proyecto, en el caso de Virú.
3. ¿Se ha tomado en consideración a personas como el sacerdote, el director de la escuela, etc., que

probablemente ejercen influencia en el pueblo?
Veáse los casos de Virú y Pucará.

4. ¿Hay facciones, grupos antagónicos, en el pueblo? Si es así, ¿se podría actuar con relación a uno de éstos en forma tal que antagonizara al otro?. Lo ocurrido en Virú, sobre antagonismos de grupos, es un ejemplo.
5. ¿Hay distanciamiento entre los niveles inferiores, el pueblo, y las autoridades? Si es así, ¿cómo se podría llegar también al pueblo, y a través de qué tipo de "comunicación"? Veáse lo ocurrido en el caso de los Navajos; se le "comunicó" a las autoridades, pero la "comunicación" no descendió al pueblo.
6. ¿Hay castas o grupos privilegiados en la comunidad?, ¿cómo se interpretaría por otros grupos la asociación del Agente de Cambio con éstos?.
7. Si interesa que algo llegue a todos los sectores de la sociedad, ¿en qué nivel debe el Agente de Cambio introducirlo?. ¿Qué se imitará más en la comunidad, lo que se introduce en la clase social de "arriba", o en la de "abajo", o en la del "medio".?
8. Y por último, no por ello menos importante, estando consciente de que "yo soy" también parte de la situación total de la comunidad -"yo" en un sentido amplio, que incluye a todas las personas de afuera que tienen que ver con la empresa- ¿cómo influyen "mis" actuaciones en la aceptación de "mis ideas" por la gente?. Hágase referencia a la discusión del

caso de Pucará; cómo se interpretaron las actuaciones de las agencias de afuera por los nativos.

Una vez que se haya seleccionado la práctica que se desea introducir, tomando como base para ello que ésta encaje lo más posible dentro de la cultura y que por ella se sienta una necesidad, o por lo menos que esté dentro de una situación problemática, y que se haya tomado en consideración la estructura social, los líderes, se deberá proceder a su introducción haciendo uso de uno o más de los diferentes métodos que están a disposición del técnico. El objetivo principal de cualquier método que se use es convencer al campesino de los beneficios que le resultarán al aceptar la práctica. Para llevar esto a cabo se recurre a la llamada "prueba objetiva" de que lo que se le ofrece al agricultor y su familia es más efectivo que lo que él tiene, o que su adopción es factible, en el caso de que la práctica sea una cosa completamente nueva.

Hay cierto tipo de prácticas que se aceptan fácilmente; en éstas, quizás debido al grado de emergencia, la "prueba objetiva" de eficacia que el campesino requiere es menos rígida. Por ejemplo, si una plaga está acabando con una cosecha no se necesitará de muchos argumentos y muchas demostraciones para convencer al campesino de la necesidad que tiene de usar insecticidas. Tampoco habrá que trabajar para convencer a la gente que consuma ciertos alimentos en casos de extrema escasez. Pero, en la mayoría de los casos, las prácticas que quiere introducir el técnico no tienen este grado de emergencia. Aquí entonces, en cuanto a la "prueba objetiva", se requiere cierto enfoque que es de gran importancia.

Se podría afirmar que la práctica que no se entiende se adopta mal o no se adopta. Muchas veces el técnico trata de "probarle" al campesino la efectividad de una práctica, en forma que él cree ser bastante lucida. Sin embargo, viene después la desilusión; el campesino "hizo caso omiso" de sus consejos. Muchas veces este fracaso en la labor tiene su origen en lo que se podría llamar una falta de comunicación entre el técnico y el campesino. Esta falta de comunicación es a veces producto de la manera de ser del campesino y de la actitud del técnico. La timidez del campesino ante el técnico de la ciudad, su desconfianza en él, y la actitud del técnico, que muchas veces parece arrogante, producen un ambiente de recelo. En tal ambiente la comunicación no es eficiente. Hay que reducir el distanciamiento social que impide el libre flujo de la información del técnico al campesino, si es que se quiere hacer efectiva la labor de extensión. En otros casos, particularmente en lo que concierne a la "demostración", la falta de comunicación es un resultado de la heterogeneidad del grupo; unos entenderán, otros no.

D. Sobre la Personalidad del Agente de Cambio

1. En la labor de Extensión es de vital importancia la "Personalidad" del Agente, su manera de pensar, sentir, percibir, y actuar. Hay ciertas personas que sin mayor esfuerzo le inspiran "confianza" al campesino, personas que hacen que éste no se encuentre "extraño" en su presencia. Se podría decir que estas personas tienden a reducir la "distancia social" que las separa del campesino. Este tipo de agente de extensión tiene mayores probabilidades de éxito en el campo, que aquel que por una razón u otra no

se sabe ganar la confianza del campesino. Al elaborar, de la manera que se hizo, el concepto de "cultura", al decir que objetivamente no hay cultura superior ni inferior, y al recomendar respeto por culturas que son diferentes a la propia, se ha tenido el propósito de poner a meditar a los agentes de cambio sobre la actuación que ellos asumen para con la población rural a la que se supone ayuden. Si después de este proceso de introspección, después de un auto-análisis, se llega a la conclusión de que se tienen ciertos hábitos que pueden "ofender" a los campesinos, que le hacen al agente menos efectiva su labor en el campo y se siente la necesidad de cambiar esos hábitos, de introducir cambios en la personalidad, esta publicación habrá surtido un efecto saludable. Cambiar actitudes, cambiar la personalidad, es difícil pero no imposible.

2. En algunas comunidades se tiene el concepto de que el técnico en extensión es una persona con conocimientos teóricos, pero pocos conocimientos prácticos. Para aminorar los efectos negativos que tal concepto puede tener en la labor de extensión es aconsejable que el técnico no sea dogmático en sus afirmaciones o consejos "que tienden a ofrecer una prueba objetiva". Dogma que falle reforzará la imagen de hombre poco práctico con consecuencias negativas para una mejor comunicación entre técnico y cliente.

E. Sobre las Ayudas Audiovisuales y la Demostración

1. Los afiches, los folletos, las películas y otros materiales similares, tienen como propósito "probarle"

al campesino la conveniencia de adoptar nuevas prácticas. Es posible que en muchos lugares éste sea un medio efectivo de efectuar la "prueba objetiva" de la práctica. Sin embargo, es aconsejable adoptar, muy particularmente en las llamadas "zonas atrasadas" de América, una actitud más escéptica hacia el uso de esas técnicas hasta tanto no se averigüe cual es la efectividad de ellas. Será ineficiente el uso de folletos en poblaciones que no lean, o que no tienen el hábito de leer. Es muy posible también que la impersonalidad de los afiches, los folletos, etc., afecte adversamente la labor de extensión, al dependerse exclusivamente de ellos.

2. Otra manera de "probarle" al campesino lo deseable de una práctica es por medio de la "demostración". En la imposibilidad de hacer labor de extensión directamente con cada uno de los campesinos, es quizás conveniente recurrir a la demostración como medio para hacer llegar la práctica a un número mayor de gente. Desde un punto de vista psicológico-social, la demostración tiene ciertas ventajas, en muchos casos, sobre la labor con individuos aislados: hace uso del factor de influencia que un grupo tiene sobre sus miembros. Sin embargo, existe el peligro de que si no se toman ciertas medidas la demostración pierda su efectividad, esto es, haga llegar la práctica a mucha gente pero en forma superficial y con resultados menos eficientes que los deseables. Es muy probable que los campesinos respondan mejor a los deseos del técnico en situaciones "informales". Si esto es así, se le debería dar a la demostración el mayor tinte informal

que fuera posible. Esto quizás sea más factible con un grupo reducido de asistentes, los que a su vez tengan cierto grado de homogeneidad en su cultura. Tratar de convencer a la vez a grupos disímiles de campesinos, quienes quizás requieran diferentes tipos de "prueba objetiva", es incitar a la confusión. Sería preferible demostrarle prácticas a grupos pequeños y homogéneos de campesinos usando técnicas que sean "íntimas" o "personales" y menos "formales". En cuanto a la aceptación de prácticas quizás a la larga los pocos resulten muchos, y no los muchos pocos.

F. Sobre la Labor de las Mejoradoras del Hogar

1. **Nutrición.**²⁷ Antes de introducir cambios en la alimentación se debe conocer la "cultura en materia de alimentación", es decir, cuales son las costumbres que se siguen en alimentación. Para ello se puede seguir cualquiera de los dos métodos siguientes, o preferiblemente ambos; el de la "encuesta a base de cuestionario" y el de la "entrevista intensiva combinada con la observación sistemática". Una encuesta podría decir fácilmente cuáles son los alimentos que se consumen, quién los consume y en qué cantidades, y la frecuencia de consumo. Pero la encuesta no se presta muy bien para conseguir información de carácter más sutil sobre la cultura de la alimentación. Para esto qui-

27. CUSSLER, M. & DE GIVE, MARY L. *Twixt the cup and the lip: psychological and socio-cultural factors affecting food habits*. New York, Twayne Publishers. 1952. 262 p.

zás haya que recurrir a la entrevista intensiva combinada con la observación sistemática. Es necesario conocer más a fondo la cultura en materia de alimentación; cómo se consiguen los alimentos, cómo se producen, cómo se compran y en dónde, y quién decide sobre lo que se compra, etc.; quién los prepara y cómo los prepara; que significado tiene la comida para la familia, son las comidas motivo para reunión de familia, qué actitud asume la familia hacia los alimentos básicos, qué emoción se siente hacia éstos, etc.; qué alimentos se conocen pero no se consumen y por qué no se consumen. También debe saberse cuáles son las creencias que obstaculizan la introducción de nuevos alimentos, es decir, si se cree que ciertos alimentos son "dañinos", "muy fríos", "pesados", "ácidos"; que son "comidas de bebés", "para mujeres", "para la clase baja", "para animales"; alimentos "contrarios a la religión", "muy caros"; si se tiene conocimiento del valor nutritivo de los alimentos, o hay aversión por los colores de ciertos alimentos, por la textura.

Estos factores pueden tener gran significado para la introducción de cambios en la cultura alimentaria. Es posible que ciertos alimentos no tengan mucho consumo al no ser puestos a la venta por el comercio local en cantidades suficientes. Es posible también que ciertos alimentos que son puestos a la venta tengan poco consumo debido a la antipatía que hacia éstos pueda sentir la persona responsable de la compra de alimentos en una familia. El siguiente es un caso muy interesante que ocurrió en Colombia y que ilustra este último punto. A pesar de haberse hecho campaña entre las amas de

casa para la adopción de cierto tipo de frijol, se notaba que éste no se vendía como se creyó originalmente. Después de un estudio de la situación se llegó a la conclusión de que en la campaña no se había tomado en consideración un factor muy importante, las cocineras, que eran las que salían a comprar los alimentos. Fueron éstas las que "rechazaron" el nuevo frijol, y no las dueñas de casa, como se creyó en un principio.²⁸

La manera de preparar los alimentos es también un factor importante en la aceptación o rechazo de nuevas prácticas en la alimentación. En aquellos lugares donde se usa mucho el condimento en la preparación de comidas, sería más fácil tratar de ajustar cualquier práctica nueva a ese patrón. Lo contrario encontraría apatía, sino resistencia.

Sobre el significado de la comida para la familia, el grado de emoción que se siente hacia ciertos alimentos, se podría señalar lo dicho por un informante en San Juan Norte de Turrialba, Costa Rica: "A nosotros nos sería imposible vivir sin las tortillas, el aguadulce y los frijoles". Sin duda el informante exageró la situación, pero aún así dejó entrever las raíces profundas de su actitud hacia estos alimentos. Nunca se debe menospreciar el valor emocional que pueda tener un alimento para la gente; éste puede ser de mayor peso que el propio valor nutritivo.

En todas las sociedades, "civilizadas" y "atrasadas", se tienen creencias sobre los alimentos que sirven

28. Comunicación personal.

de barrera a la aceptación de nuevas prácticas. En la Alemania de post-guerra se hizo difícil la introducción del maíz como artículo para consumo humano, por su asociación con "comida para cerdos". En la zona de la Sierra Central del Perú, un informante comentaba desfavorablemente sobre el consumo de trigo y cebada, por ser estos alimentos "preincaicos". No se quiere dar la impresión de que es imposible introducir prácticas que encuentren tales resistencias. Por el contrario, es importante que se conozcan los obstáculos que se tienen por delante, de manera que se puedan tomar medidas para vencerlos. Las creencias de la gente pueden ser mitos, sin ninguna base en la realidad, pero las consecuencias de tener esas creencias pueden ser de vital importancia para la labor de mejoramiento del hogar, y pueden determinar éxitos o fracasos en el trabajo. Quizás haya que empezar por modificar la creencia antes de entrar de lleno a introducir la nueva práctica.

Mayores probabilidades de éxito hay cuando se trabaja con material que la gente conoce, que cuando se trabaja con algo nuevo. Es necesario para la agente de extensión, por lo tanto, conocer el verdadero valor nutritivo de los alimentos locales, de manera que pueda usar éstos al máximo, antes de intentar introducir cosas nuevas.

2. **Salud e Higiene.** Hay que conocer la cultura en materia de salud antes de comenzar a introducir cambios en ella. Iguales métodos que los usados

para conseguir la información sobre la alimentación se podrían utilizar en este caso. Se debe conocer cuáles son las prácticas usuales de los diferentes grupos de una comunidad; por ejemplo, a quien acude la gente en caso de enfermedad —a los familiares, al curandero, al médico, al hospital, o a la unidad de salud pública o de beneficencia—. Si no se utilizan los servicios del médico, o del hospital, o de la unidad de salud pública, ¿qué remedios se emplean y por prescripción de quién, en los casos de las diferentes enfermedades?; si no se utilizan los servicios profesionales, ¿por qué razones sucede esto?; ¿están los médicos y el hospital al alcance físico, en relación con la distancia, y lo económico de los que lo necesitan?; ¿cuáles creencias se tienen sobre el médico, el hospital, y la unidad de salud pública?.

Antes de rechazar a un curandero se debe averiguar cual es, de hecho, su efectividad en el tratamiento de ciertas enfermedades, no sea que se destruya algo que con modificaciones pueda ser de utilidad para la comunidad. Antes de aconsejar que no se usen remedios caseros en el tratamiento de las enfermedades, se debe averiguar cuál es la efectividad de éstos, no ocurra que también se trate de destruir algo que de hecho, es efectivo. No se debe olvidar que el desarrollo de la medicina occidental, con los grandes centros médicos para el adiestramiento de personal y para investigación, es solo un punto en un largo proceso histórico. Este desarrollo ha sido posible mediante la herencia cultural que viene de otras sociedades, separadas por el

tiempo y el espacio, de aquella a la que "uno" pertenece. Otras sociedades han tenido y tienen tipos de "médico" diferentes que llenan funciones vitales en su medio. Y esas sociedades han sobrevivido y sobrevivirán sin la medicina de la sociedad occidental.

Se debe dar prioridad a la introducción de aquellos hábitos de higiene que en realidad contribuyen para mejorar la salud de la población; no sea que el esfuerzo se divida al tratar de introducir cambios en la cultura, que nada tienen que ver con la salud. Por ejemplo, lo que a veces es para la cultura occidental una preocupación en materia de limpieza, puede tener poco que ver con la salud. Quizás ello puede tener más relación con la estética. No es raro ver a una madre escupir en un pañuelo y usar la saliva para lavarle la cara a un chiquillo. Ella quizás diga que lo hace por limpieza; la razón principal, probablemente, esté vinculada más con el concepto de belleza que con el de limpieza.

Otro ejemplo ocurrido en una isla del Pacífico. A pesar de que no había necesidad de usar letrinas en el lugar de referencia, pues los nativos, por costumbre, tenían la preocupación de defecar en un lugar donde la excreta era llevada afuera por la marea, el gobierno extranjero que administraba este territorio insistía en que se construyeran letrinas por encima del agua. Esto se puede explicar por las creencias occidentales sobre lo que constituye un hábito deseable de higiene y salud. En

este caso específico, la creencia del gobierno extranjero parecía no tener relación directa con la salud de la población.²⁹

Habiendo tantas prácticas de salud e higiene que tienen posibilidades de ser introducidas, se debe estar en guardia y tratar de introducir aquello que objetivamente contribuya al mejoramiento de la salud.

3. **Vivienda.** La experiencia del autor en Pucará, en el Perú, tiene en este caso un valor particular. Se encontró en ese pueblo un tipo de vivienda que, en la mayoría de los casos, es completamente diferente de la que el autor ha observado en otras culturas. En cuanto a luz y ventilación, algunas habitaciones podrían catalogarse como de tipo "occidental" no así otras que se observaron en el mismo lugar. Durante el invierno, cuando la brisa soplaba fuertemente en las tardes y se colaba por las ventanas de los cuartos, enfriándolos más de lo que se podía considerar confortable, secretamente se deseaba estar en uno de los cuartos comunes de las otras casas, oscuros pero abrigados. Esto hace pensar que quizás, en muchos casos, no es recomendable introducir un diseño distinto de vivienda en regiones que son diferentes a la de uno. Esta experiencia

29. MEAD, MARGARET (ed.) *Cultural patterns in technical change*. París. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 1958. 348 p. (Ver cap. IV).

puede dar una idea más concreta de la resistencia que se podría encontrar cuando se trata de introducir cambios totales en la forma de construir casas.

Se ha contemplado aquí lo que quizás parezca ser el aspecto negativo del problema de la vivienda. No se tienen al momento otras sugerencias más positivas que las dadas. A pesar de ello, si se cree que hay algo que pueda introducirse en la vivienda, que pueda hacer más agradable la vida de la gente, valdría la pena que se intentara la tarea. Pero sería recomendable que se diera prioridad a aquello que le sea de utilidad a la gente. Ella debería ver la utilidad para que el cambio sea permanente.

4. **Vestido.** Sería recomendable que se le diera prioridad a aquello que sea de fundamental utilidad para los grupos cuya cultura se quiere cambiar. Por ejemplo, en áreas con grandes núcleos de población indígena no habiendo evidencia de que el traje occidental es superior al indígena, ¿se ganaría algo tratando de cambiar el uno por el otro?; ¿no sería más conveniente explorar formas de mejorar lo que se tiene?.

G. Sobre Labor Simple de Investigación Social

1. **La Entrevista.**³⁰ Es frecuente que el agente de cambio se presenta a los agricultores o a las umas de casa

30. LUNDBERG, GEORGE A. *Técnica de la investigación social*. México, Fondo de Cultura Económica. 1949. 498 p.

30. YOUNG, PAULINE. *Interviewing in social work*. New York, McGraw Hill. Book Co. 1936.

solicitándoles información sobre sus recursos y problemas. En tal caso su conversación con éstos constituye una entrevista. Sin duda, el comportamiento del entrevistador, su personalidad, puede ayudarle grandemente a conseguir la información. Sin embargo, el comportamiento puede mejorar si se observan ciertas reglas. Es con ese propósito que se ofrecen las siguientes sugerencias, que aunque son de tipo general y quizás más apropiadas para la entrevista formal que tiene fines científicos, pueden ser modificadas de acuerdo con la situación específica, y ser útiles.

El Agente de Cambio debe:

- a) Estar preparado para contestar cualquier pregunta que quiera hacerle el entrevistado sobre el estudio.
- b) Convenir citas, siempre que sea posible, mostrando así respeto para el tiempo del cliente.
- c) Estar vestido modesta y convenientemente en cada ocasión.
- d) Presentarse él mismo al entrevistado, explicar la función del organismo a quien se representa y exponer brevemente el propósito de la visita.
- e) Saludar cordialmente a la gente.
- f) Observar los convencionalismos del hogar del entrevistado y de su grupo social.

- g) **Mostrar interés en todo lo que el entrevistado quiera contarle.**
- h) **Guardar naturalidad con el entrevistado, ayudándole así a que éste guarde naturalidad con él.**
- i) **Adoptar un paso lento para dar al entrevistado la sensación de que se considera seriamente su situación.**
- j) **Ganar, conservar y merecer la confianza del entrevistado.**
- k) **Identificarse él mismo con el entrevistado mediante experiencias y puntos de vista semejantes y mutuas simpatías y antipatías.**
- l) **Penetrar —mediante la simpatía— en los problemas que afronta el entrevistado.**
- m) **Asignar un "status" social al entrevistado, recordando que ese "status" es uno de sus bienes más inapreciables.**
- n) **Hacer solo preguntas que a él no le molestaría contestar acerca de sí mismo en circunstancias semejantes.**
- ñ) **Hacer preguntas en forma sencilla, evitando palabras ambiguas.**
- o) **Hacer preguntas que sean fácilmente contestables.**

- p) Hacer preguntas que no lleven implícitas sus contestaciones o las sugieran. Por ejemplo, ¿"es verdad que usted necesita dinero para trabajar su finca"?; ¿"usted no está satisfecho con la alimentación, verdad"?
- q) Tener cuidado de no emplear un tono insinuante o impertinente.
- r) Ser más franco y recto que artero al hacer las preguntas.
- s) No acorralar al entrevistado ni extraerle información contra su voluntad o sin su conocimiento.
- t) Dejar que el interesado cuente las cosas a su manera y emplee el tiempo que precise en contarlas.
- u) Escuchar con interés.
- v) Refutar las objeciones de una manera que sea satisfactoria para el entrevistado.
- w) Evitar técnicas de orden y mando.
- x) Comprobar la narración en nuestra propia mente para ver si hay contradicciones.
- y) Concluir la entrevista cuando el entrevistado se halla emocionalmente a gusto.
- z) Si son necesarias otras entrevistas, el entrevistador debe concluir cuando todavía se tenga al-

go importante de que hablar. Al concluir la entrevista, debe preguntar si hay alguna otra cosa sobre la que el entrevistado quiera hablar.

OBSERVACIONES FINALES.

Como se mencionó al principio, esta publicación tiene varios propósitos:

1. Infundir a los lectores de una actitud científica en el análisis de los factores sociales en los programas de desarrollo agrícola y rural.
2. Dar a conocer algunos instrumentos de investigación que usa la Sociología en el estudio científico de un área.
3. Hacer algunas sugerencias, de carácter práctico, sobre el trabajo de mejoramiento de áreas rurales.

La discusión previa de conceptos básicos de sociología y antropología social y la presentación de casos específicos de programas de mejoramiento rural, tendió a señalar la importancia de los factores sociales en esos programas. Así también constituyó un esfuerzo por demostrar que una actitud crítica, objetiva, científica, hacia la labor de mejoramiento demanda mayor consideración de lo social en la etapa preliminar de planeamiento. No bastan buenas intenciones para ayudar a la gente; para mayor eficiencia, además del "corazón" es necesario el uso de la "razón".

El mejoramiento de un área, el cambio socio-cultural de esa región es un proceso largo y dificultoso.

Se espera que estas dos secciones, así como la de "Sugestiones para el Agente de Cambio" contribuyan en algo a aumentar la eficiencia de programas agrícolas rurales.

APENDICE

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
Turrialba, Costa Rica

Estudio de la Comunidad
Sub-Proyecto de Sociología y Antropología

Enumerador _____ Fecha _____

Editado por: _____ Fecha _____

Codificado por: _____ Fecha _____

Nombre del Jefe de la familia _____

Nombre del informante _____

Relación con el jefe _____

1) ¿Cuánto tiempo hace que vive en el lugar? _____

2) ¿Dónde vivía antes? _____

3) Todos nosotros visitamos ciertas familias. Pero algunas de las visitas las hacemos de manera informal. Es decir, no mandamos a avisar antes, ni nos vestimos especialmente para ir a determinada casa. Refiriéndonos a esta clase de visitas, ¿podrían ustedes decirnos a qué tres familias visitan más a menudo?

Nombre Clase de relación Dirección

4) Tenencia de la Tierra

5) Uso de la Tierra

	Nº de Manza.
1. Propias	
2. En arriendo	
3. En administración	
4. Cedidas	
5. Como parásito	
TOTAL:	

	Nº de Manza.
1. Terreno de cultivo	
2. Rastrojo	
3. Potrero limpio y repasto	
4. Charrales	
5. Bosques	
TOTAL:	

6) Cultivos

Cultivos principales (1)	Nº manzanas cosechadas (2)	Cantidad producida (3)	Cantidad vendida (4)

7) Animales

8) Producción Pecuaria

	Nº de Animales		Total
1. Ganado vacuno		1. Nº de bueyes	
2. Ganado porcino		2. Nº de bestias de trabajo	
3. Ganado caprino		3. Nº de vacas ordeñadas ayer	
4. Ganado caballar		4. Nº de botellas obtenidas	
5. Aves de Corral		5. Nº de botellas vendidas	
Total de Animales:		6. Nº de huevos recogidos ayer	

9) En caso de una dificultad en estos lugares, ¿qué 3 personas consideran ustedes mejores para formar una comisión que trate de resolver esa dificultad?

Nombre

Clase de relación

Dirección

10) Características demográficas

		CARACTERÍSTICAS PERSONALES						EDUCACION					OCUPACION	
		Nombre	Parentesco con el jefe de la fam.	Sexo (3)	Edad (4)	Estado civil (5)	Religión (6)	Ultimo grado cursado (7)	Todavía en la escuela (8)	Sabe leer y escribir (9)	Oficio o Profesión (10)	Lugar de nacimiento (11)	Uso de zapatos I.F.N (12)	
1.	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)		
2.														
3.														
4.														
5.														
6.														
7.														
8.														
9.														
10.														
MIEMBROS AUSENTES														
1.														
2.														
3.														
4.														

11) Delineación de la comunidad. Servicios y actividades.
¿Podría usted decirnos el lugar en donde generalmente
usan los siguientes servicios?

	L	F
I a) Tienda de comestibles	_____	_____
b) Carnicería	_____	_____
c) Lechería	_____	_____
d) Verdulería	_____	_____
e) Tienda de ropa	_____	_____
f) Hospital o centro de salud	_____	_____
II) a) "Foot-ball"	_____	_____
b) Cine	_____	_____
III a) Iglesia	_____	_____
b) Escuela Primaria	_____	_____
c) Escuela Complementaria	_____	_____
d) Lugar donde trabaja	_____	_____

L = Lugar F = Frecuencia (se usará solo en el caso
en que no hayan usado el servicio en el último
año=N o en el caso de que nunca lo hayan usado
Nu).

12) Lugares que visitan con más frecuencia.

Lugar	Medio de Transporte	Tiempo que gasta	Frecuencia con que visita el lugar

13) ¿Cuáles son las personas a quienes usted (el jefe) trata con toda confianza y con quienes le gusta conversar más a menudo?

NombreClase de relaciónDirección

Condición Económico-Social

14) Es: 1. Dueño de casa propia _____ 2. Alquilada _____

3. Cedida _____.

15) Número de aposentos _____ No. de personas _____

16) Cuadros en la sala:

a) ¿Cuántos cuadros tienen? _____ Con marco _____

Sin marco _____

b) ¿Cuántos retratos tienen? _____ Con marco _____

Sin marco _____

17) Libros y revistas:

a) ¿Cuántos libros tienen en la casa? _____

¿Qué clase de libros? _____

b) ¿Cuántas revistas tienen en la casa? _____

¿Qué clase de revistas? _____

18) Muebles en la sala:

Juegos: alta calidad _____ mediana calidad _____ baja ca-

lidad _____ no tienen _____

Tienen muebles sueltos _____ usan cajones y bancos _____

nada _____

19) ¿En cuántos colones calcula usted su entrada?

Al día _____ A la semana _____ Al mes _____

Al año _____

20) Organizaciones a que pertenece:

a) Económicas

1. Confederación de trabajadores: _____

2. _____

b) Sociales:

1. Club deportivo _____

2. _____

c) Religiosas:

1. Hijas de María _____

2. Juventud Obrera Católica _____

3. Liga Obrera Católica _____

4. Apostolado de la Oración _____

5. Cofradía de la Virgen del Carmen _____

6. _____

7. _____

d) Cívicas:

1. Junta de Educación _____
2. Patronato Escolar _____
3. Junta de Protección Social _____
4. Junta Administrativa de la Iglesia _____
5. Junta de caminos _____
6. _____
7. _____

21) ¿Qué tres personas de estos lugares consideran ustedes más inteligentes, activas, y preocupadas por el progreso de este pueblo?

<u>Nombre</u>	<u>Clase de relación</u>	<u>Dirección</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Problemas sobre Higiene y Salud

22) ¿De dónde recoge la familia el agua que usa para beber?

- a) río _____ b) quebrada (nacimiento) _____

- c) quebrada (otros) _____ d) cañería _____
- e) acequia de concreto _____ f) otros, especifique _____
- 23) ¿Toma el agua como viene de la fuente? Si ___ No ___
- 24) Si la hierva: ¿por qué considera usted necesario hervir el agua? Explique: _____
- 25) ¿Por qué no hierva usted el agua? _____
- 26) Cómo dispone la familia de los desperdicios humanos.

	Inodoro	Excusado (pozo negro)	Excusado (sobre río o acequia)	Tierra (cafetal, cañal)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Usado por una familia				
Usado por varias familias				

- 27) ¿Dónde se baña la familia? a) río ___ b) quebrada nacimiento ___ c) quebrada otros ___ d) acequia de concreto ___ e) baño en la casa (aspersión cañería) ___ f) se bañan en la casa ___ g) otros _____
- 28) ¿Está usted ___ y su familia ___ asegurados en el Seguro Social?

29) Alimentación

¿Podría decir qué alimentos consumen ustedes con más frecuencia?

Alimento	Frecuencia con que lo consumen			Alimento	Frecuencia con que lo consumen			
	Día	Semana	Mes		Año	Día	Semana	Mes
Cafe				Mantequilla				
Leche de vaca				Huevos				
Leche evaporada				Carne de res				
Leche en polvo				Carne de cerdo				
Pan				Carne de aves				
Azúcar refinado				Pescado				
Dulce de tapa				Queso blanco				
Maíz en grano				Queso amarillo				
Cal				Harina de trigo				
Arroz				Macarrones, fideos				
Frijoles				Papas				
Manteca				Yuca				
Aceite				Plátano verde				
Banano verde				Carnote				

29) Alimentación (Cont.)

Alimento	Frecuencia con que lo consumen				Alimento	Frecuencia con que lo consumen			
	Día	Semana	Mes	Año		Día	Semana	Mes	Año
Tiquisque					Chayote				
Repollo					Jocote				
Tomate					Anona				
Chile dulce					Cebolla				
Vainicas					Ajo				
Quelites					Achiote				
Zanahoria					Salsa de tomate				
Remolacha					Yerbas de condimentar				
Nabo					Ayote				
Pepinillo					Naranja				
Piña					Guayaba				
Banano maduro					Limón				

OPINION SOBRE LA ALIMENTACION DE LA FAMILIA

30) ¿Está usted satisfecho de la alimentación que recibe su familia?

Sí _____ No _____

31) Considera usted que la alimentación de su familia es:

muy buena ___ buena ___ regular ___ mala o deficiente ___

no opina _____

32) Considera usted que en los últimos cinco años ésta ha:

mejorado ___ empeorado ___ sido más o menos igual _____

33) ¿En qué forma se podría cambiar la alimentación de su familia para que ésta sea como usted cree que debe de ser?

34) ¿Qué alimentos compraría usted si su esposo ganara más?

¿Por qué?

**ESTUDIO SOCIO-ECONOMICO DE LA COMUNIDAD
DE PUCARA, HUANCAYO**

**INSTRUCCIONES AL ENUMERADOR
(Veáse formulario)**

**FINANCIADO POR
THE JOHN HAY WHITNEY FOUNDATION**

Y EL

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
de la Organización de los Estados Americanos
ZONA ANDINA
PROYECTO 39-PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
LIMA, PERU**

Estudio Socio-Económico de la Comunidad
de Pucará, Huancayo
INSTRUCCIONES AL ENUMERADOR

No. de la
Pregunta

1. Característica de la Familia

- a) Se conseguirá la información sobre "características", sólo de la familia del informante. "Familia" comprende a los dos cónyuges y su descendencia, también a personas cercanas que dependan del informante. En caso de que otra familia resida en la misma casa, se tomarán los nombres de sus miembros, no así sus "características".

- e) ci = casado por la iglesia
cc = casado por lo civil
cv = conviviente

- f) Último año que estuvo en la escuela.

- g) Está aún en la escuela; año.

- h) L. = lee.

- i) E. = escribe.

- m) Si no ha nacido en Pucará, ponga aquí el lugar de nacimiento. (En caso necesario ponga el nombre del Departamento y el de la Provincia).

- n) C. = católico.
- o) P. = protestante.
- p) L. = licenciado del ejército.
- q) M. = movilizable.
- r) N. = no ha hecho ningún servicio militar.
- s) Primaria = ocupación principal del informante.
- t) Secundaria = ocupación secundaria, en caso de que tenga.

6. Miembros ausentes de la familia

Se refiere a aquellos que han abandonado a Pucará.

8. ¿Que sitios conoce Usted?

- b) La Oroya u otro Centro Minero.
- d) La "Costa", hace referencia a cualquier otro sitio fuera de Lima, por ejemplo, Cafete.

10. Trabajo en Lima

- d) Hay interés aquí en averiguar la influencia de Lima en la agricultura de Pucará, en lo concerniente al cultivo de hortalizas.

11-14. Por "lotes" se entiende "chacras", o pedazos de terreno sin continuidad entre sí.

28. Cultivo de Hortalizas

- b) Márquese en esta columna, las hortalizas que siembre el informante.
- c) Posibilidades: personas, agencias, "Lima", costumbres, etc.
- f) Pucará u otro lugar. (Márquese cuál).
- j) Sacos, canastas, o medida apropiada; especifique.

33. Otros cultivos

- f) Por "mayor escala" se entiende una escala muy superior a la presente, y no una variación ligera.
- i) "Descontinuado" --no incluye discontinuación por motivo de rotación de cultivos; y sí discontinuación permanente. (El interés es en cultivos de importancia).

41. Asistencia a ferias

Se preguntará desde "a" hasta "j" sólo para la feria de Huancayo.

42. Uso de guano de isla

- c. "Granos" incluye todo lo que no sea hortalizas (papas, etc.)

49. Animales

- c. Enfermedades más comunes.
- e. "Número mayor" hace referencia a una cantidad substancial, por ejemplo: que tuviera muchos carneros antes y ahora ninguno o muy pocos, etc.

57. Consumo de Hortalizas

- b, c, d, e; --éstas serán aproximaciones, y casi corresponderán a: mucho, regular, poco, casi nunca.
- f. Pregúntese la razón por qué no se consumen aquellas hortalizas que no han sido marcadas en b, c, d, e.

59. Alimentación en el Día Anterior

Pregúntese qué alimentos fueron consumidos en los varios períodos mencionados.

60. Alimentación

- b, c, d, e. Son sólo aproximaciones que corresponden a: mucho, regular, poco, casi nunca.
- g. Anote cualquier comentario que pueda hacer el informante.

66. Dentadura del Informante

Esto es solo para observación y no para ser preguntado; por "completa" se entiende, en este estudio, que no le faltan dientes del frente.

68. Vestido

a, b, c, d. posibilidades: saco, "blue jeans" o pantalón vaquero, terno, etc.

77. Tejas

Se refiere al tiempo que hace desde que se le puso tejas a la casa por primera vez.

78-79. Liderismo

Elimínese la palabra "dirigente"; no se acepte "posiciones" (alcalde, personero, etc.); nuestro interés es en personas.

85. "Nacimiento" de la Comunidad

Para ser preguntada solo a aquellos que eran comuneros para esa fecha.

**ESTUDIO SOCIO-ECONOMICO DE LA COMUNIDAD
DE PUCARA, HUANCAYO**

(Manuel Alers-Montalvo)

Enumerador _____ Fecha _____

Editado por _____ Fecha _____

Codificado por _____ Fecha _____

Nombre del Jefe de la Familia: _____

Nombre del Informante: _____

Relación con el Jefe: _____

**FINANCIADO POR
THE JOHN HAY WHITNEY FOUNDATION**

Y EL

**INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS
de la Organización de los Estados Americanos
ZONA ANDINA
PROYECTO 39-PROGRAMA DE COOPERACION TECNICA
LIMA, PERU**

CUADRO I
I. La Familia

1. Características de la Familia

Nombres Personas que viven en la casa (a)	Parentesco con el jefe (b)	Sexo (c)	Edad (d)	Estado Civil M. C. V. S. M. (e)	Escuela		Alfabetismo	Idioma		Lugar de nacimiento		Religión	Servicio Militar Oblig.	Ocupación						
					Ultimo año	Aun año		L. E.	Castell.	Quechua	Pucarl.			Otro.	C. P.	L. M. N.	Primaria	Secundaria		
						(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)	(n)	(o)	(p)	(q)	(r)	(s)	(t)
1.																				
2.																				
3.																				
4.																				
5.																				
6.																				
7.																				
8.																				
9.																				
10.																				

2. ¿Cuál es el idioma principal de la casa? a) Quechua.....; b) Castellano.....

3. ¿Cuál es el idioma que el jefe usa con más frecuencia entre sus amigos?

a) Quechua.....; b) Castellano.....

4. ¿Cuál es el idioma que la señora usa con más frecuencia entre sus amigas?

a) Quechua.....; b) Castellano.....

5. Si el jefe no es nativo de Pucará, ¿cuánto tiempo lleva de residir en el lugar?..... (años).

CUADRO II

6. Miembros ausentes de la Familia

(Personas que han residido en la casa)

Nombre (a)	Parentesco con el jefe (b)	Sexo (c)	Edad (d)	Estado Civil (e)	Ult. año esc. (f)	Alfabe- tismo		Serv. Militar Oblig.			Dónde está (l)	Qué hace (m)	Cuándo se fue (n)	Por qué se fue (o)
						L. (g)	E. (h)	L. (i)	M. (j)	N. (k)				
1.														
2.														
3.														
4.														
5.														

CUADRO III

7. Familismo Ritual

Compadres del Jefe (Padrinos de bautismo de hijos) (a)	Relación (b)	Lugar de residencia (c)	Hermanas de juramento (d)	Relación (e)	Lugar de residencia (f)
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					

CUADRO IV

Visitas a Centros de Transculturación (Aculturación)

8. ¿Qué sitios conoce usted?

	Jauja (a)	La Oroya u otro C. M. (b)	Lima (c)	La "Costa" (d)	Otro (e)	Cine (f)
1. Jefe de familia						
2. Señora						

9. ¿En qué sitios ha vivido fuera de Pucará? _____, _____,
 _____, _____, _____.

10. Si el jefe de familia ha trabajado en Lima,

- a) ¿Cuándo más o menos fue? (fecha): _____.
- b) ¿En que trabajó: _____.
- c) ¿Por qué se regresó (en forma permanente)? _____.
- d) ¿Si trabajó en hortalizas, trabajaba en eso en Pucará?. Si _____, No _____.
- Ahonde: _____
- _____
- _____

10A. Si ha trabajado en La Oroya:

- a) Fecha _____
- b) ¿Por qué se regresó? _____
- _____

II. Tenencia de la tierra y operación de la finca

11. ¿Cuántos lotes siembra usted de hortalizas (que no tengan continuidad entre sí)? _____
12. Área en yugadas _____, o hectáreas _____
13. De ese terreno, ¿cuántas (yugadas o hectáreas) son propias _____; de la comunidad _____; en arriendo _____; a partir _____; anticresis _____.
14. ¿Cuántos lotes siembra usted de otros cultivos, ejemplo: trigo, cebada, etc. (que no tengan continuidad entre sí)? _____
15. Área en yugadas _____, o hectáreas _____.
16. De ese terreno, ¿cuántas (yugadas o hectáreas) son propias _____; de la comunidad _____; en arriendo _____; a partir _____; anticresis _____.
- 16A. Si tiene terreno propio, área total: _____ yugadas o hectáreas _____.
17. En hortalizas, tamaño del lote mayor _____, menor _____.
18. En otros cultivos, tamaño del lote mayor _____, menor _____.
19. Si tiene terreno propio, ¿cómo lo consiguió? Herencia _____ Comprado _____ Otro _____

20. Si ha comprado terreno, ¿cuándo compró el último lote? _____
- a) ¿el anterior a éste? _____.
21. ¿Tiene terreno sembrado fuera de Pucará (ejemplo: Sapallanga, etc)? Si _____ No _____
- a) Si es sí, dónde: _____
22. ¿Cultiva ahora más terreno que antes (ejemplo: diez o quince años atrás)? _____
o igual? _____, o menos _____
23. ¿Para trabajar su finca, toma dinero prestado al Banco? Si _____ No _____
- a) Si es Sí, ¿cuál es la cantidad que toma prestada?
b) Si es No, ¿ha tomado alguna vez prestado? Si _____
No _____.
24. ¿Toma dinero prestado a alguna persona? Si _____
No _____
- a) Si es sí, ¿a quién? _____; b) Relación _____
25. ¿Qué tal se porta el Banco con ustedes? _____

26. ¿Además de su familia, de esta casa, alguien más le ayuda en su trabajo de la chacra? Si _____ No _____

- a) Si es Sí, ¿quién? otros familiares _____ amigos _____
peones _____
- b) Si amigos o familiares, les paga _____ o es en forma
de cooperación _____.

III. Cultivos

27. ¿Siembra hortalizas? Si _____ No _____. a) Si es Sí,
vea el cuadro siguiente;
- b) Si es No, por qué no: _____
-

CUADRO V

28. Cultivo de Hortalizas

Hortalizas (a)	Siembra (b)	De quién aprendió a sembrar (c)	MERCADO						Producción total sacos (j)
			Invierno			Verano			
			Hoyo (d)	Lima (e)	Otro (f)	Hoyo (g)	Lima (h)	Otro (i)	
1. cebolla									
2. zanahoria									
3. espinaca									
4. alcachofa									
5. apio									
6. col									
7. nabo									
8. rabanito									
9. beterraga									
10. poro									
11. coliflor									
12. lechuga									
13. acelga									
14. zapallo									
15. hort. chinas									
16. otras									

29. Si usa el mercado de Lima, averigüe como es la operación:
- a) Manda directamente _____
 - b) Vende en Pucará a compradores de Pucará _____
 - c) Vende en Pucará a compradores de Lima _____
 - d) Vende en Pucará a compradores de Huancayo _____
30. Si usa el mercado de Lima, ¿desde cuándo más o menos lo usa? (año) _____
31. ¿A qué mercado manda mayor producción? A Lima _____
o a Huancayo _____.

—

CUADRO VI

32. Enfermedades o Plagas de las Hortalizas

Plaga o enfermedad	Tiene	La combate	Con qué	De quién aprendió
1. Babosa				
2. Otushkuro				
3. Piojera				
4. Otras				

33. Otros Cultivos

CUADRO VII

Cultivo (a)	Area que siembra yugadas (b)	Mercado			Ha sembrado en mayor escala- fecha		Producción (h)	Ha sembrado alguna vez pero descon- tinuado (i)
		Hcyo (c)	Lima (d)	Otro (e)	si (f)	no (g)		
1. trigo								
2. cebada								
3. papas								
4. maíz								
5. arvejas								
6. arvejonas								
7. habas								
8. quinua								
9. oca								
10. mashua								
11. olluco								
12. alfalfa								
13. linaza								
14. frijol								
15. alcacer								
16. centeno								
17. llacón								
18. tauri								
19. calabazas								

34. Si usa el mercado de Lima, averigüe si:

- a) manda directamente _____
 b) Vende en Pucará a compradores de Pucará _____
 c) Vende en Pucará a compradores de Lima _____
 d) Vende en Pucará a compradores de Huancayo _____

35. Si usa el mercado de Lima, ¿desde cuándo más o menos lo usa? _____

CUADRO VIII

36. Enfermedades en Cultivos

Cultivo (a)	Plaga o enfermedad (b)	La combate (c)
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

37. (Si siembra hortalizas) ¿Desde cuándo se está dedicando usted a la siembra de hortalizas? (Año) _____

38. ¿Por qué decidió usted dedicarse a las hortalizas? _____
39. ¿Cree usted que le ha resultado dedicarse a las hortalizas? Si _____, No _____.
- a) ¿Por qué? _____

40. ¿Asiste a ferias? Si _____ No _____. Si es Sí, llénese el cuadro siguiente:

CUADRO IX

41. Asistencia a Ferias

Lugar (a)	Asiste (b)	Frecuencia (c)	Hora sale Pucará (d)	Hora sale Feria (e)	Prod. que vende (f)	No Vende (g)	Origen de los Productos		
							Produc. (h)	Compr. (i)	P. y C. (j)
1. Huancayo									
2. Sapallanga									
3. Huayacachi									
4. Pasos									
5. Otras									

41A. ¿Quién asiste más a la feria de Huancayo? Usted ____
____ Señora ____.

42. ¿Usa guano de isla en sus cultivos? Sí ____ No ____

a) Si es Sí, ¿desde cuándo? _____

b) ¿Quién le enseñó a usarlo? _____

c) Cantidad al año _____

Cultivos: Hortalizas _____

Granos _____

43. ¿Usa insecticidas? Si ____ No ____.

a) Si es Sí, ¿desde cuándo? _____

¿quién le enseñó a usarlo? _____

b) Si es No, ¿ha oído hablar de él, o visto usarlo?

Si ____ No ____.

1) Si es Sí, ¿a quién? _____

44. ¿Ha usado alguna vez tractor en sus cultivos? Sí ____
No ____.

45. ¿Qué tal le parece el uso de tractores en vez de bue-
yes?

46. ¿Tiene usted algún descontento (o dificultad) en su agricultura? ejemplo: enfermedades en los cultivos, etc. Si _____ No _____.

- a) _____
- b) _____
- c) _____

47. Si alguna vez se le presenta algún problema en su agricultura, ejemplo: plagas, enfermedades, etc., ¿consultaría usted con alguien de aquí? Si _____
No _____

- a) Si es Sí, ¿con quién? _____

48. ¿Con alguien de afuera? Sí _____ No _____.

- a) Si es Sí, ¿con quién? _____

IV. Animales
CUADRO X

49. Animales - Número y Enfermedades o Plagas

Animales (a)	Número actual (b)	Enfermedades (c)	Las combate con qué: (d)	Número mayor en el pasado - fecha (e)
1. Vacas				
2. Bueyes				
3. Toros				
4.				
5. Ovinos				
6. Porcinos				
7. Equinos				
8. Cuyes				
9. Gallinas				
10. Patos				
11. Palomas				
12. Conejos				

50. ¿Dónde pasta sus animales? (Lugar) _____
51. ¿Es este terreno (pasto) propio _____ o de la comunidad? _____.
52. ¿Tiene acciones en la Granja? Sí _____ No _____.
- a) Si es sí, ¿cuántas? _____
- b) Si es no, ¿por qué? _____
- c) ¿Le gustaría tener acciones? Sí _____ No _____.
53. ¿Vacuna sus animales? Sí _____ No _____.
- a) Si es no, ¿por qué? _____
54. ¿Cruza algunos de sus animales? Si _____ No _____.
- a) Si es Sí, ¿cuáles? _____
55. ¿Tiene algún descontento (o dificultad) con sus animales (por ejemplo: enfermedades en los animales, etc.)? Sí _____ No _____.
- a) _____
- b) _____
- c) _____
56. ¿Alguien alguna vez le ha hablado sobre prácticas de conservación de suelos?
Si _____ No _____; a) Si es Sí, que le dijeron _____

V. Dieta

CUADRO XI

57. Consumo de Hortalizas (en épocas de cosecha)

Hortalizas (a)	Consumo - Frecuencia				No Come ¿Por qué no? (f)
	Diar. (b)	Seman. (c)	Mens. (d)	Raro (e)	
1. Cebolla					
2. Zanahoria					
3. Espinaca					
4. Alcachofa					
5. Apio					
6. Col					
7. Nabo					
8. Rabanito					
9. Beterraga					
10. Poro					
11. Coliflor					
12. Lechuga					
13. Acelga					
14. Zapallo					
15. H. Chinas					
16. Otras					

58. ¿Ha oído hablar de vitaminas? Si _____ No _____

a) Si es Sí, ¿Qué? _____

CUADRO XII

59. Alimentación en el Día Anterior

Desayuno (a)	Almuerzo (b)	Comida (c)	Comidas fuera de hora (d)

CUADRO XIII

60. Alimentación

Alimento (a)	Frecuencia con que se consume					Observación (g)
	Diario (b)	Semanal (c)	Mes (d)	Raro (e)	Nunca (f)	
CARNES						
1. Res						
2. Chanco						
3. Ovino						
4. Aves						
5. Cuyes						

CUADRO XIII (Cont.)

60. Alimentación

Alimento (a)	Frecuencia con que se consume					Observación (g)
	Diario (b)	Semanal (c)	Mes (d)	Raro (e)	Nunca (f)	
6. Charqui						
7. Mondongo-Tripas						
8. Pescado(Salmón, etc.)						
LECHE Y DERIVADOS						
9. Leche (vaca, ev. con.)						
10. Queso						
11. Quesillo						
12. Mantequilla						
GRASAS						
13. Manteca vegetal						
14. Manteca chanco						
15. Aceite						
GRANOS						
16. Cebada						
17. Centeno						
18. Trigo						
19. Maíz						
20. Chochoca						
21. Quinoa *						
22. Avena (Quaker)						
23. Arroz						
24. Lentejas						
25. Arvejas						
26. Frijoles						
27. Habas						

CUADRO XIII (Cont.)

60. Alimentación

Alimento (a)	Frecuencia con que se consume					Observación (g)
	Diario (b)	Semanal (c)	Mes (d)	Raro (e)	Nunca (f)	
TUBERCULOS Y RAICES						
28. Papas (chuños y seca)						
29. Mashua						
30. Olluco						
31. Llacón						
32. Arracacha						
33. Oca						
34. Yuca						
VARIOS						
35. Azúcar						
36. Chancaca						
37. Fideos						
38. Pan						
39. Ají						
40. Culantro						
41. Comino y otros						
42. Palta						
43. Calabaza						
FRUTAS						
44. Plátano						
45. Naranja						
46. Piña						
47. Tunas						
48. Chirimoya						
49. Tumbo						
50. Nisperos						
51. Guindas						
52. Manzana						
53. Limón						

61. ¿Está usted conforme con su alimentación? Si _____
 No _____.
- a) Explique: _____

VI. Salud

62. ¿Cuáles son las enfermedades que molestan más a menudo a su familia, aquí en la casa?
- | | |
|------------------------------|--------------------|
| a) Resfrío _____ | f) Debilidad _____ |
| b) Pnevmonía (costado) _____ | g) Cólico _____ |
| c) Tos _____ | h) Tinko _____ |
| d) Aire _____ | i) Chacho _____ |
| e) Fiebre _____ | j) Chaski _____ |
63. ¿Cuando uno aquí en su casa se enferma y ustedes no pueden curarlo, qué hacen, a quién buscan? _____

64. ¿Durante este último año, ha visitado usted o su familia, al médico? Si _____ No _____
- a) ¿Para qué? _____

- b) Si lo ha visitado, pregunte por el número de veces

65. ¿Han usado aquí en su casa los servicios de un dentista? Si _____ No _____
- a) Si es Sí, ¿Quién? _____
- b) ¿Para qué? _____

OBSERVACION:

66. ¿Tiene dentadura completa el informante? Si _____
No _____

a) Si es No, ¿le faltan dientes del frente? Si _____
No _____

b) Si es No, ¿tiene dientes postizos u oro? Si _____
No _____

67. ¿Está conforme usted con la salud de toda la familia?
Si _____ No _____

a) Si es No, ¿Por qué? _____

VII. Vestido

Para el jefe de la familia (o informante, varón)

68. Observe la vestimenta. Tiene:

a) _____

b) _____

c) _____

d) _____

69. ¿Usa poncho? Si _____ No _____

70. Observe el calzado. Usa:

a) Zapatos

b) Botines o botas

- c) Ojotas
- d) Otro
- e) Descalzo

71. Si usa zapatos, pregúntese si usa también, en ocasiones, ojotas. Si _____ No _____

Para la señora de la casa.

72. Observe su vestimenta:

- a) Centro _____ b) Cotón _____ c) Traje _____

73. Si no usa cotón, pregúntese si alguna vez lo ha usado.
Si _____ No _____

- a) Si es Sí, pregúntese porque se discontinuó su uso.

74. Obsérvese si tiene calzado. Si _____ No _____

- a) Si es Sí, pregúntese si lo usa siempre. Si _____
No _____

VIII. Vivienda

75. La casa es propiedad _____; alquilada _____
cedida _____.

76. Observe, o pregunte si es necesario:

Tiene la casa:

- a) Corredor: Si _____ No _____

- b) Altos o malcam: Si _____ No _____
- c) Patio: Si _____ No _____
- d) Corralón para animales: Si _____ No _____
- e) Techo es de paja (ichu) _____, calamina _____, tejas _____.
- f) Número de cuartos usados como dormitorios: _____
- g) Cuarto para cocina aparte: Si _____ No _____
- h) Clase de combustible usado para cocinar: leña _____, kerosén _____, posta _____, otro _____
- i) Si usa kerosén, tiene primus: Si _____ No _____
- j) Servicio higiénico: Excusado _____, hoyo _____, no tiene _____.
- k) Pisos: tierra _____, otro _____.

77. ¿Desde cuando tiene tejas la casa (si tiene)? _____ años.

IX. Liderismo-Poder

78. ¿Quiénes son los notables (visibles, dirigentes) de este barrio que más se preocupan por la comunidad?

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____

79. ¿Quiénes son los notables (visibles, dirigentes) del pueblo más preocupados por la comunidad?

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____

80. ¿Cuáles son las personas de aquí de Pucará, familia o particulares, con quienes usted tiene mayor amistad (i.e., los visita, o habla más con ellos, etc.)?

- a) _____
 b) _____
 c) _____
 d) _____

X. Opiniones sobre el sembrío SAP-SCIPA

81. ¿Cuándo se formó la sociedad para la siembra de papas, con SCIPA, estaba usted sembrando en los terrenos esos? Si _____ No _____

82. ¿Estaba usted en favor _____ o en contra _____ del Proyecto?

a) ¿Por qué? _____

83. ¿Cree usted que el Proyecto fue un éxito _____ o un fracaso _____?

a) ¿Por qué? _____

84. ¿Le ha enseñado algo a usted el sembrío, el Proyecto?
 Si _____ No _____

a) Si es Sí, ¿qué? _____

XI. El Caso del "Nacimiento" de la Comunidad en 1941

85. En 1941, la comunidad fue reconocida, por Asuntos Indígenas en Lima, después de una votación.

- a) ¿Cómo votó usted? A favor _____, en contra _____
 b) ¿Por qué votó así? (Situación y personas): _____

86. ¿Trajo ventajas para la comunidad su reconocimiento?
 Si _____ No _____

- a) Si es Sí, ¿cuáles? _____

87. ¿Trajo desventajas? Si _____ No _____

- a) Si es Sí, ¿cuáles? _____

88. ¿Es usted comunero ahora? Si _____ No _____

89. ¿Qué ventajas tiene para usted el ser comunero? _____

90. ¿Desventajas? _____

91. ¿Cuál cargo cree usted que es más importante para la comunidad, el de Alcalde _____, Gobernador _____,

Presidente de la Junta Comunal _____, Personero _____ ?
 (o quien manda más en el pueblo, y menciónese los
 cargos: especifíquese cuál pregunta se usó).

a) ¿Por qué? _____

XII. Actitud hacia la Cooperación = Faenas Comunes

92. ¿Cree usted que:

a) Se debe pagar a los que trabajan en faenas? Si _____
 No _____

b) Se debe castigar a los que faltan? Si _____ No _____

c) Se debería quitar la costumbre de faenas? Si _____
 No _____

¿Por qué? _____

XIII. La Batalla Pucará-Marcavalle (como variable de mestizaje)

93. ¿Entre quiénes fue la batalla de Pucará-Marcavalle? _____

94. ¿Cuánto tiempo hace de eso? _____

95. ¿Si menciona a los chilenos, quiénes son los chilenos?

XIV. Fuentes de Información (Transculturación)

96. ¿Lee usted el periódico? Si _____ No _____
 a) Si es Sí, frecuencia: diario _____, semanal _____,
 de vez en cuando _____.
97. ¿Lee usted alguna revista? Si _____ No _____
 a) Si es Sí, ¿cuáles? _____
98. ¿Lee usted alguno que otro libro? Si _____ No _____
 a) Si es Sí, ¿cuáles? _____

EPILOGO

99. ¿Si usted tuviera que irse de Pucará, qué sería lo que más echaría de menos? _____
100. ¿Qué sitio escogería para vivir, si pudiera? _____
 a) ¿Por qué ese? (Ahóndese) _____

101. Cree usted que la escuela, los maestros, les podrían ayudar a ustedes en:
 a) Agricultura: Si _____ No _____
 1. Si es Sí, ¿en qué? _____

b) Alimentación: Si _____ No _____

1. Si es Sí, ¿en qué? _____

c) Salud: Si _____ No _____

1. Si es Sí, ¿en qué? _____

ANEXO

ALGUNAS PUBLICACIONES DE SOCIOLOGIA Y DE ANTROPOLOGIA O RELACIONADAS CON ESOS CAMPOS

Con especial énfasis hacia la América Latina

Teniendo en mente el interés que se ha despertado en algunas Facultades de Agronomía de América Latina por incluir Sociología, Antropología, y materias relacionadas, en los pensum universitarios, el autor ha incluido en la Bibliografía adjunta, principalmente publicaciones en español y/o que estén relacionadas con los países latinoamericanos.

En América Latina existen otros libros de importancia sobre estas materias que no se mencionan en esta bibliografía. Tampoco están incluidos artículos aparecidos en publicaciones periódicas tales como Revista Mexicana de Sociología, América Indígena, Perú Indígena etc., debido a que la fuente principal para la compilación de este trabajo la constituyó la Biblioteca Orton del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, que es una biblioteca especializada en la parte propiamente agrícola y no en las ciencias sociales.

LISTA BIBLIOGRAFICA*

1. ADAMS, RICHARD N. Un análisis de las enfermedades y sus curaciones en una población indígena de Guatemala con sugerencias relacionadas con la práctica de medicina en el área Maya. Guatemala, Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP). 1951. 150 p.^{1/}
- * 2. ——— A community in the Andes; problems and progress in Muquiyauyo. Seattle. University of Washington Press.
- * 3. ——— Cultural surveys of Panamá, Nicaragua, Guatemala, El Salvador, Honduras. Washington, D. C. Pan American Sanitary Bureau. 1957. 669 p.
4. ——— Encuesta sobre la cultura de los ladinos en Guatemala. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública. 1956. 288 p. (Seminario de Integración Social Guatemalteca. Publicación no. 2).
- * 5. AGRAMONTE, ROBERTO. El mundo rural y sus procesos sociológicos. La Habana, Universidad de La Habana. 1956. 64 p. (Cursos y Conferencias de Extensión Universitaria, 13).

1/ El Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) tiene varias otras publicaciones relacionadas con encuestas en poblaciones rurales que pueden ser de interés.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

• Recopilada por la Señora Inés de Santisteban, Secretaria del Departamento de Economía y Ciencias Sociales; revisada por la Srita. Adelaida Díaz-León, Bibliógrafa del Servicio de Intercambio Científico, ambas del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas.

6. ARCE, ANTONIO M. & MORALES, JULIO O. (eds.) *Sociología: siete casos de desarrollo de la comunidad*. Turrialba, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. 1954. 101 p. (Serie Comunidad-Escuela).
7. ARRIOLA, JORGE LUIS (ed.) *Cultura indígena de Guatemala*. Versión castellana de A. M. Schleringer de Rodríguez. 2ª ed. rev. Guatemala. 1959. 326 p. (Seminario de Integración Social Guatemalteca. Publicación no. 1).
8. ——— (ed.) *Economía de Guatemala*. Versión castellana de Manuel Echavarría, Joaquín Noval y Julio Vielman. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública. 1958. 313 p. (Seminario de Integración Social Guatemalteca. Publicación no. 6).
9. ——— (ed.) *Integración social en Guatemala*. Guatemala, Tipografía Vocacional. 1956. 479 p. (Seminario de Integración Social Guatemalteca. Publicación no. 3).
10. AZEVEDO, FERNANDO DE. *A cultura Brasileira. Introdução ao estudo da cultura no Brasil*. 2d. ed. Sao Paulo. Companhia Editora Nacional. 1944. 535 p.
11. BALES, R., MORRIS, Z. & SLATER, P. *Diferenciación de roles en pequeños grupos*. Buenos Aires, Argentina. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 12(14). 1959. (En prensa).
- * 12. BASTIEN, REMY. *La familia rural haitiana*. México, Libra, 1951. 184 p.
13. BASTOS GIRON, LUIS J. *Salud y enfermedad en el campesino peruano del siglo XVII*. Lima (Perú). Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras. Instituto de Etnología y Arqueología. 1957. 83 p.

* Toda cita que tiene asterisco no ha sido verificada por el Servicio de Intercambio Científico.

14. BEALS, RALPH L. & HOIJER, H. with the collaboration of Virginia Moore Roediger. An introduction to anthropology. New York, Macmillan, 1954.
- * 15. BEHRENDT, RICHARD F. Modern Latin America in social science literature: a selected annotated bibliography of books, pamphlets, and periodicals in English in the fields of economics, politics and sociology in Latin America. Albuquerque, University of New Mexico Press. 1949. 152 p.
- * 16. BENEDICT, R. El hombre y la cultura. (Versión castellana de Patterns of Culture). Buenos Aires, Editorial Sudamericana. 1953. p. ?
17. BERTRAND, ALVIN L. (ed.) Rural sociology; and analysis of contemporary rural life. New York, McGraw-Hill Book 1958. 454 p.
18. BIESANZ, JOHN BERRY & BIESANZ, MAVIS. Costa Rican life. New York, Columbia University Press. 1944. 272 p.
- * 19. ——— & BIESANZ, MAVIS. The people of Panama. New York, Columbia University Press. 1955. 418 p.
20. BRAND, DONALD D. (Assisted by José Corona Núñez). Quiroga: a Mexican municipio. Washington, U. S. Government Printing Office. 1951. 242 p.
21. BUITRON, ANIBAL. Exodo rural en Venezuela. Washington, D. C., Pan American Union. 1955. 272 p.
22. CAMARA BARBACHANO, F. Chacaltianguis, comunidad rural en la ribera del Papaloapan. México, Gobierno del Estado de Veracruz. 1952. T. 1. 170 p. (Serie configuración cultural de la cuenca del Papaloapan 1).
- * 23. CASO, ALFONSO. Indigenismo. México, Instituto Nacional Indigenista. 1958. 155 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

- * 24. COFRESI, EMILIO. Realidad poblacional de Puerto Rico. San Juan. Pan American Book Store. 1951. 142 p.
- * 25. COLLIER, JOHN & BUITRON, ANIBAL. The awakening valley. Chicago, University of Chicago Press. 1949. 199 p.
- * 26. COMAS, JUAN. Las razas humanas. México, Secretaría de Educación Pública. 1946. 94 p.
- * 27. ————Racial myths. New York, Columbia University Press. 1951. 51 p.
- 28. CONSEJO DE BIENESTAR RURAL. Problemas económicos y sociales de los Andes Venezolanos. Caracas, Consejo de Bienestar Rural (Sin fecha). Parte I y II.
- 29. CUSSLER, M. & DE GIVE, M. L. "Twixt the cup and the lip: psychological and socio-cultural factors affecting food habits. New York, Twayne Publishers. 1952. 262 p.
- 30. ERRO, CARLOS ALBERTO. La sociedad campesina. Buenos Aires, Argentina. Universidad. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 10(4):103-114. 1957.
- 31. FAIRCHILD, H. P. Diccionario de sociología. Traducción y revisión por T. Muñoz, J. Medina Echavarría y J. Calvo. México, Fondo de Cultura Económica. 1949. 317 p.
- 32. FALS BORDA, ORLANDO. El hombre y la tierra en Boyacá: bases socio-históricas para una reforma agraria. Bogotá, Ediciones Documentos Colombianos. 1957. 259 p.
- 33. ————Peasant society in the Colombian Andes: a sociological study of Saucío. Gainesville, University of Florida Press. 1955. 277 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

34. ————La teoría y la realidad del cambio sociocultural en Colombia. Bogotá, Colombia. Universidad Nacional. 1959. 44 p. (Monografías Sociológicas no. 2).
- * 35. FISHER, GLEN. Directed culture change in Nayarit, Mexico: analysis of a pilot project in basic education. New Orleans, Tulane University of Louisiana. 1953. 111 p.
36. FORD, THOMAS R. Mand and land in Peru. Gainesville, University of Florida Press. 1955. 176 p.
- * 37. FREYRE, GILBERTO. Casa-Grande y Senzala. Buenos Aires, Emece Editores S. A. 1943. 2 T.
- * 38. FREYRE, GILBERTO. Brazil, an interpretation. New York, Alfred A. Knopf, 1945. (Interpretação do Brazil).
- * 39. GERMANI, GINO. Estructura social de la Argentina. Buenos Aires, Editorial Raigal. 1955. 273 p.
40. ————Sociología del consumo. Buenos Aires, Argentina. Universidad. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuaderno del Boletín Informativo 10(2): 69-82. 1957.
- * 41. GILLIN, JOHN. The culture of security in San Carlos: a study of a Guatemalan community of Indians and ladinos. New Orleans, Tulane University of Louisiana. 1951. 128 p.
42. ————San Luis Jilotepeque. Versión castellana de Joaquín Noval. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública. 1958. 366 p. (Seminario de Integración Guatemalteca. Publicación no. 7).
43. ————& GILLIN, J. P. Cultural sociology: a revision of an introduction to sociology. New York, Macmillan. 1948. 844 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

44. GILLIN, J. P. Moche, a Peruvian coastal community. Washington, U. S. Government Printing office. 1947. 166 p.
45. GOODE, W. J. & HATT, P. K. Methods in social research. New York, McGraw-Hill Book Co. 1952. 386 p.
46. GREENWOOD, ERNEST. Sociología experimental: estudio de métodos. México, Fondo de Cultura Económica. 1951. 239 p.
47. GURVITCH, G. & MOORE, W. E. (eds.) Sociología del siglo XX. Buenos Aires, Editorial El ateneo. 1956. 438 p. 2 T.
48. HARRIS, MARVIN. Town and country in Brazil. New York, Columbia University Press. 1956. 302 p.
49. HERSKOVITS, MELVILLE J. El hombre y sus obras. La ciencia de la antropología. Traducción de M. Hernández Barrios, rev. por E. Imaz y L. Alaminos. México, Fondo de Cultura Económica. 1952. 782 p.
- * 50. ————Life in a Haitian village. New York, Alfred A. Knopf. 1937.
51. HOSELITZ, B. F. (ed.) The progress of underdeveloped areas. Chicago, University of Chicago Press. 1952. 296 p.
52. HUTCHINSON, H. W. Village and plantation life in northeastern Brazil. Seattle, University of Washington Press. 1957. 199 p. Ref. (a monograph from the Research and Training Program for the Study of Man in the Tropics).
53. INFIELD, HENRIK F. & FREIER, KOKA. People in ejidos: a visit to the cooperative farms of Mexico. New York, Frederick A. Praeger. 1954. 151 p.
54. INSTITUTO DE INVESTIGACIONES SOCIALES DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO. Estudios sociológicos (sociología rural). Sexto Congreso Nacional de Sociología, 1955. México, El Instituto. 1957. 569 p.

* Toda cita que tiene asterisco no ha sido verificada por el Servicio de Intercambio Científico.

55. JAMES, PRESTON E. *Latin America*. New York, Odyssey Press. 1942. 908 p.
56. KAUFMAN, FELIX. *Metodología de las ciencias sociales*. Versión española de Eugenio Imaz. México, D. F., Fondo de Cultura Económica. 1946. 428 p.
57. KLINEBERG, OTTO. *Raza y psicología*. París; Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 1952. 41 p.
58. KLUCKHOHN, C. *Antropología*. 2ª ed. en español. México, D. F., Fondo de Cultura Económica. 1951. 331 p. (Brevario del Fondo de Cultura Económica. Antropología 13).
59. KOLB, J. H. & BRUNNER, EDMUND DE S. *A study of rural society*. 4th ed. Boston, Houghton Mifflin Co. 1952. 532 p.
- * 60. KROEBER, A. L. *Antropología general*. Versión española de Javier Romero. México, Fondo de Cultura Económica. 1945. 525 p.
61. LEONARD, OLEN E. *Bolivia: land, people and institutions*. Washington, Scarecrow Press. 1952, 297 p.
62. ———. *Canton Chullpas: a socioeconomic study in the Cochabamba Valley of Bolivia*. Washington, D. C. U. S. Office of Foreign Agricultural Relations. Foreign Agriculture Report 27. July 1958. 77 p.
63. ———. *Pichilingue: a study of rural life in coastal Ecuador*. Washington, Office of Foreign Agricultural Relations. Foreign Agricultural Relations Report 17. 1947. 37 p. (processed).
64. ———. *Santa Cruz: a socioeconomic study of an area in Bolivia*. U. S. Office of Foreign Agricultural Relations. Foreign Agricultural Report 31. 1948. 74 p.

* Toda cita que tiene asterisco no ha sido verificada por el Servicio de Intercambio Científico.

65. ——— & LOOMIS, CHARLES P. (eds.) *Readings in Latin American social organization and institutions*. East Lansing, Michigan State College Press. 1953. 320 p.
66. LESTER, COCH & FRENCH, J. R. P. *Superando la resistencia al cambio*. Buenos Aires, Argentina. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 10(6):147-180. 1957.
67. LEWIN, KURT. *Teoría del campo y experimentación en la psicología social*. Buenos Aires, Argentina. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 11(10):111-142. 1958.
- * 68. LEWIS, OSCAR. *Life in a Mexican village: Tepoztlan restudied*. Urbana, University of Illinois Press. 1951. 512 p.
69. LINTON, RALPH. *Cultura y personalidad*. México, Fondo de Cultura Económica. 1959. 157 p.
- * 70. ——— *Estudio del hombre*. México, Fondo de Cultura Económica. 1956. 483 p.
71. LIPPITT, R. & WHITE, R. *Liderazgo y vida de grupo*. Buenos Aires, Argentina. Universidad. Facultad de Filosofía. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 10(5):115-146. 1957.
72. LOOMIS, CHARLES P. *Studies in applied and theoretical social sciences at Michigan State College*. East Lansing, Michigan State College Press. 1950. 183 p.
73. ——— *Studies of rural social organizations in the United States, Latin America and Germany*. East Lansing, Michigan State College Book Store. 1945. 392 p.
74. ——— & BEEGLE, J. ALLAN. *Rural social systems: a textbook in rural sociology and anthropology*. New York, Prentice-Hall. 1950. 873 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

75. ——— & BEEGLE, J. ALLAN. *Rural sociology: the strategy of change*. Englewood Cliffs, N. J., Prentice-Hall. 1957. 488 p.
76. ——— & OTHERS. *Rural social systems and adult education*. East Lansing, Michigan State College Press. 1953. 392 p.
77. ——— & OTHERS. (eds.) *Turrialba, social systems and the introduction of change*. Glencoe, Ill., Free Press. 1953. 288 p.
78. LUNDBERG, GEORGE A. *Técnica de la investigación social*. México, Fondo de Cultura Económica. 1949. 498 p.
- * 79. McBRIDE, GEORGE. *The agrarian Indian communities of highland Bolivia*. New York, Oxford University Press. 1931.
- * 80. ——— *Chile, land and society*. American Geographical Society New York, American Geographical Society. 1938 408 p. (Research Series no. 19).
81. MacIVER, R. N. *Causación social*. Versión española por M. González y E. Imaz. México, Fondo de Cultura Económica. 1949. 338 p. (Sección de Obras de Sociología).
82. MACLEAN Y ESTENOS, ROBERTO. *Sociología Peruana*. Lima, Librería e Imprenta Gil. 1942. 556 p.
83. MEAD, GEORGE H. *Espíritu, persona y sociedad desde el punto de vista del conductivismo social*. Traducción por Floreal Mazía. Buenos Aires, Editorial Paidós. 1953. 393 p.
84. MEAD, MARGARET. *Adolescencia y cultura en Samoa*. Traducción del inglés por Elena Dukelski Yoffe. Buenos Aires, Editorial Abril. 1945. 268 p.
85. ——— *Educación y cultura*. Traducción de J. Prince. Buenos Aires, Editorial Paidós. 1952. 270 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

86. ————Sexo y temperamento. Traducción del inglés por Inés Malinon. Buenos Aires, Editorial Abril. 1945. 284 p.
87. ————(ed.) Cultural patterns and technical change., París, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 1958. 348 p.
- * 88. MENDIETA Y NUÑEZ, LUCIO. Teoría de los agrupamientos sociales. México, Universidad Nacional Autónoma de México. 1950. 260 p.
89. MEREI, F. Liderazgo de grupos e institucionalización. Buenos Aires, Argentina. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 11(9):111-142. 1958.
90. MERTON, R. K. Teoría sociológica e investigación empírica. Buenos Aires, Argentina. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo. 12(13). 1959. (En prensa).
- * 91. METRAUX, ALFRED. Haïti: la terre, les hommes et les dieux. Neuchatel, Switzerland, A la Baconniere. 1957. 109 p.
- * 92. ————& OTHERS. Making a living in the Marbial Valley (Haïti). París, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Occasional Papers in Education no. 10. 1951.
- * 93. MONTES, CARLOS E. Análisis sociológico de la estructura económica de seis comunidades rurales en Puerto Rico. Estación Experimental Agrícola. Río Piedras, Universidad de Puerto Rico. Enero 1957.
- * 94. MORENO, DANIEL. Los factores demográficos en la planeación económica. México, Cámara Nacional de la Industria de la Transformación. 1958. 329 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

95. MOSHER, ARTHUR T. Technical cooperation in Latin American agriculture. Chicago, University of Chicago Press. 1957. 449 p.
96. MURDOCK, G. P. Nuestros contemporáneos primitivos. Versión española de Teodoro Ortiz. 2ª ed. México, Fondo de Cultura Económica. 1956. 493 p.
97. NACIONES UNIDAS. Desarrollo de la comunidad local de Nayarit (México). New York, Oficina de las Naciones Unidas. 1954. 62 p. (Organización y Desarrollo de las Comunidades Locales, Serie de Estudios de las Naciones Unidas. ST/SOA/Ser. 0/18, ST/TAA/Ser. D/18).
98. ———Informe de la Misión Encargada de estudiar la organización y el desarrollo de las comunidades rurales en México y la región del Caribe. New York, Oficina de las Naciones Unidas. 1953. 67 p. (Organización y Desarrollo de las Comunidades Locales, Serie de Estudios de las Naciones Unidas. ST/SOA/Ser. 0/7 ST/TAA/Ser. D/7).
99. NATIONAL PLANNING ASSOCIATION. La cooperación técnica para la América Latina. Recomendaciones para el futuro del Comité Especial de la NPA para la Cooperación Técnica. México, D. F., Editorial Guaranía. 1957. 206 p.
100. NELSON, LOWRY. Rural Cuba. Minneapolis, University of Minnesota Press. 1950. 285 p.
101. ———Rural sociology. New York, American Book Co. 1948. 567 p.
102. OGBURN, WILLIAM F. & NIMKOFF, MEYER F. Sociología. (Traducción de la 2ª ed. americana por José Bugeda Sanchiz). Madrid, Aguilar. 1955. 810 p.
- *103. PARSONS, E. C. Mitla: town of souls. Chicago, University of Chicago Press. 1936.

* Toda cita que tiene asterisco no ha sido verificada por el Servicio de Intercambio Científico.

104. PARSON, T. & OTHERS. Estratificación social. Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 12(15). 1959. (En prensa).
105. PAUL, B. D. (ed.) Health, culture and community; case study of public reactions to health programs. New York, Russell Sage Foundation. 1955.
106. PIERSON, DONALD. Cruz das Almas: a Brazilian village. Washington, U. S. Government Printing Office. 1948. 226 p.
- *107. ——— (ed.) Survey of the literature on Brazil of sociological significance published up to 1940. Cambridge, Harvard University Press. 1945. 76 p.
108. POBLETE TRONCOSO, MOISES. La economía agraria de América Latina y el trabajador campesino. Santiago, Ediciones de la Universidad de Chile. 1953. 314 p.
- *109. RAMOS, ALBERTO GUERREIRO. Sociología de la mortalidad infantil. (Traducción del portugués por Carlos H. Alba). México, Instituto de Investigaciones Sociales. 1955. 251 p.
110. REDFIELD, ROBERT. The folk culture of Yucatán. Chicago, University of Chicago Press. 1941. 416 p.
111. REH, EMMA. Vida rural en el Paraguay. 2ª ed. Asunción, Paraguay, Ministerio de Agricultura y Ganadería, Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola. 1954. 122 p.
- *112. RIOS, JOSE M. & ICKEN, HELEN. Cambios sociales y económicos entre las familias reinstaladas por la Administración de Programas Sociales. Puerto Rico. Estación Experimental Agrícola (Río Piedras). Octubre 1956. 60 p.
113. ——— & VAZQUEZ CALCERRADA, P. B. A social and economic study of two resettlement communities in Puerto Rico. Río Piedras (Puerto Rico) University. Agricultural Experiment Station. Bulletin no. 114. 1953. 52 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

114. ——— & VAZQUEZ CALCERRADA, P. B. Estudio socio-económico de dos comunidades establecidas por la Administración de Programas Sociales de Puerto Rico. Río Piedras, Puerto Rico. Universidad. Boletín no. 135. 1956. 48 p.
- *115. ——— & OTROS. Análisis sociológico de una cooperativa de crédito. Estación Experimental Agrícola. Río Piedras, Puerto Rico. Universidad. Noviembre 1956. 33 p.
116. ROBERTS, LYDIA JANE & STEFANI, ROSA. Patterns of living in Puerto Rico. Río Piedras (Puerto Rico) University of Puerto Rico. 1949. 411 p.
117. SARIOLA, SAKARI. Social class and social mobility in a Costa Rican town. Turrialba (Costa Rica) Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Servicio de Intercambio Científico. 1954. 136 p. (Publicación Miscelánea no. 5).
118. SELTZ, C. & OTHERS. Research methods in social relations (rev.). New York, Henry Holt & Co. 1959.
- *119. SERVICE, ELMAN R. & SERVICE, HELEN S. Tobatí: Paraguayan town. Chicago, University of Chicago Press. 1954. 337 p.
120. SMITH, T. LYNN. Brazil: people and institutions. Baton Rouge, Louisiana State University Press. 1946. 843 p.
121. ——— Sociología rural: la comunidad y la reforma agraria. Bogotá, Colombia. Universidad Nacional. Departamento de Sociología. 1959. 46 p. (Monografías sociológicas no. 3).
122. ——— The sociology of rural life. 3rd. ed. New York, Harper. 1953. 650 p.
123. ———, DIAZ RODRIGUEZ, J. & GARCIA, L. R. Tabío: estudio de la organización social rural. Bogotá, Editorial Minerva. 1944. 124 p. (Publicaciones del Ministerio de la Economía Nacional).

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

124. SMITH, T. LYNN, DIAZ RODRIGUEZ, J. & GARCIA, L. R. *Tabio: a study in rural social organization*. Washington, D. C. 1945. 65 p.
125. ———— & MARCHANT, ALEXANDER. (ed.) *Brazil: portrait of half a continent*. New York, Dryden Press. 1951. 466 p.
- *126. SOLARI, ALDO E. *Sociología rural nacional*. Montevideo (Uruguay). Facultad de Derecho y Ciencias Sociales. 1953. 572 p.
127. SOLER BUSTAMANTE, EDUARDO. *La agricultura en la comunidad de San Pedro de Huancaire*. Lima, Perú, Instituto de Etnología. 1954. 52 p. (Publicaciones Universidad Nacional Mayor de San Marcos 23(9)).
128. SOROKIN, P. A. & OTHERS (ed.) *A systematic source book in rural sociology*. Minneapolis, University of Minnesota Press. 1931-1932. 2 T.
129. SPICER, E. H. (ed.) *Human problems in technological change: a casebook*. New York, Russell Sage Foundation. 1952. 301 p.
130. SPROTT, W. J. H. & OTHERS. *La teoría de la acción*. Buenos Aires, Universidad. Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Sociología. Cuadernos del Boletín Informativo 10(1):1-68. 1957.
131. STEWARD, J. H. & OTHERS. *The people of Puerto Rico: a study in social anthropology*. Urbana, Ill., University of Illinois Press. 1956. 540 p.
132. STOLL, OTTO. *Etnografía de Guatemala*. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública. 1958. 258 p. (Seminario de la Integración Social Guatemalteca. Publicación no. 8).

* Toda cita que tiene asterisco no ha sido verificada por el Servicio de Intercambio Científico.

133. TAYLOR, CARL C. *Rural life in Argentina*. Baton Rouge, Louisiana State University Press. 1948. 464 p.
- *134. TAX, SOL (selected by). *Acculturation in the Americas: Proceedings and selected papers of the XXIXth International Congress of Americanists*. Chicago, University of Chicago Press. 1952. 339 p.
- *135. ——— & OTHERS (eds.) *Heritage of conquest: the ethnology of Middle America*. Glencoe, Ill., Free Press. 1952. 311 p.
136. TERMER, FRANZ. *Etnología y etnografía de Guatemala*. Versión castellana de E. Schaeffer y A. Mendoza H. Guatemala, Editorial del Ministerio de Educación Pública. 1957. 293 p. (Seminario de Integración Social Guatemalteca. Publicación no. 5).
- *137. TUMIN, MELVIN. *Caste in a peasant society: a case study in the dynamics of caste*. Princeton, N. J., Princeton University Press. 1952. 300 p.
- *138. UNESCO. *The Haiti pilot project (Phase One)*. París, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). *Monographs on Fundamental Education*. 1951. 84 p.
- *139. UNION PANAMERICANA. *Aspectos sociales del desarrollo económico*. Washington, D. C. Unión Panamericana. (Documento Informativo).
- *140. UNION PANAMERICANA. *Guía de campo del investigador social*. Serie de Manuales Técnicos, IV. Washington, Unión Panamericana. 1957. 185 p.
- *141. VAZQUEZ CALCERRADA, P. B. *Análisis sociológicos de una cooperativa de elaboración y venta de azúcar*. Puerto Rico. Estación Experimental Agrícola (Río Piedras). Abril 1954. 22 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

142. ——— Aspectos sociológicos de una cooperativa de consumo. Puerto Rico. Estación Experimental Agrícola (Río Piedras). Boletín 118. Febrero 1954. 28 p.
- *143. ——— Castañer: una comunidad rural de Puerto Rico. Puerto Rico. Estación Experimental Agrícola (Río Piedras). Enero 1952. 19 p.
144. ——— The study of a planned rural community in Puerto Rico. Puerto Rico Agricultural Experiment Station (Río Piedras). Bulletin no. 109. 1953. 84 p.
- *145. VIDART, DANIEL D. La vida rural uruguaya. Montevideo, Departamento de Sociología Rural. 1955. 211 p.
146. WAGLEY, CHARLES. Amazon town: a study of man in the tropics. New York, Macmillan. 1953. 305 p.
- *147. ——— Economics of a Guatemalan village. The American Anthropological Association Memoire no. 58, supplement to the American Anthropologist 43(3) Part II. 1941.
148. ——— Santiago Chimaltenango; estudio antropológico-social de una comunidad indígena de Huehuetenango. Versión castellana de Joaquín Noval. Guatemala, Tipografía Nacional. 1957. 339 p. (Seminario de Integración Social Guatemalteca. Publicación no. 4).
- *149. ——— The social and religious life of a Guatemalan village. Memoire no. 71, supplement to American Anthropologist 51(4). 1949. Menasham Wisc., American Anthropological Association. 1949.
- *150. ——— (ed.) Race and class in rural Brazil. New York, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). 1952. 160 p.
- *151. WATSON, JAMES B. Cayuá culture change: a study in acculturation and methodology. American Anthropological Association, Memoire no. 73, supplement to the American Anthropologist 54(2), Part II. 1952. 144 p.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

152. WHETTEN, NATHAN L. *Rural Mexico*. Chicago, University of Chicago Press. 1948. 671 p.
- *153. WILLEMS, EMILIO. *Cunha: tradição e transição em uma cultura rural do Brasil*. Sao Paulo, Rothschild Loureiro. 1948. 240 p.
154. YANG, HSIN PAO. *La investigación de la vida rural*. Roma, Italia. Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. 1955. 151 p. (Colección FAO-Cuaderno de Fomento Agropecuario no. 52).
155. YOUNG, PAULINE. *Métodos científicos de investigación social, introducción a los fundamentos, contenido, método y análisis de las investigaciones sociales*. Traducido de la 2ª ed. en inglés por Angela Müller Montiel. México, Imprenta Universitaria. 1953. 640 p.

PUBLICACIONES PERIODICAS^{1/}

NOTA:—En publicaciones periódicas especializadas sobre la materia aparecen con frecuencia artículos de interés relacionados con la América Latina. A continuación se citan a modo de ejemplo, algunos de dichos artículos.

AMERICAN ANTHROPOLOGIST

1. ADAMS, RICHARD N. *Cultural components of Central America*. *American Anthropologist* 58(5):881-907. 1956.
- * 2. BEALS, RALPH L., REDFIELD, ROBERT & TAX, SOL. *Anthropological research problems with reference to the contemporary people of Mexico and Guatemala*. *American Anthropologist* 45(1):1-21. 1943.

1/ Al final se incluye una lista en que se indica nombre de la publicación, casa editora, precio de suscripción, periodicidad, etc.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

3. GILLIN, JOHN. Ethos components in modern Latin American culture. *American Anthropologist* 57(3):488-500. 1955.
4. KING, ARDEN R. Changing cultural goals and patterns in Guatemala. *American Anthropologist* 54(1):139-141. 1952.
5. McQUOWN, NORMAN A. The indigenous languages of Latin America. *American Anthropologist* 57(3):501-570. 1955.
6. NASH, MANNING. The multiple society in economic development: Mexico and Guatemala. *American Anthropologist* 59(5):825-833. 1957.
7. OBERG, KALERVO. Types of social structure among the lowland tribes of South and Central America. *American Anthropologist* 57(3):472-487. 1955.
8. REINA, R. E. Two patterns of friendship in a Guatemalan community. *American Anthropologist* 61(1):44-50. 1959.
9. SIMMONS, OZZIE G. The criollo outlook in the mestizo culture of coastal Peru. *American Anthropologist* 57(1):107-117. 1955.
- *10. SIMPSON, GEORGE EATON. The belief system of Haitian vcdun. *American Anthropologist* 47(1):35-39. 1945.
- *11. TAX, SOL. The municipios of the midwestern highlands of Guatemala. *American Anthropologist* 39(3):423-444. 1937.
12. WAGLEY, CHARLES Y HARRIS, MARVIN. Typology of Latin American subcultures. *American Anthropologist* 57(3):428-451. 1955.
13. WOLF, ERIC R. Types of Latin American peasantry: a preliminary discussion. *American Anthropologist* 57(3):452-471. 1955.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

AMERICAN JOURNAL OF SOCIOLOGY

1. BEALS, RALPH L. Social stratification in Latin America. *American Journal of Sociology* 58(4):327-339. 1953.
2. BIESANZ, JOHN & SMITH, LUKE M. Race relations in Panama and the Canal Zone. *American Journal of Sociology* 57(1): 7-14. 1951.
3. GILLIN, JOHN. Race relations without conflict: a Guatemalan town. *American Journal of Sociology* 53(5):337-343. 1948.
4. LOBB, JOHN. Caste and class in Haiti. *American Journal of Sociology* 46(1):23-34. 1940.
5. LOOMIS, CHARLES P. & MCKINNEY, JOHN C. Systemic differences between Latin American communities of family farms and large estates. *American Journal of Sociology* 61(5): 404-412. 1956.
6. MANNERS, ROBERT A. & STEWARD, JULIAN H. The cultural study of contemporary societies: Puerto Rico. *American Journal of Sociology* 59(2):123-130. 1953.
7. PIERSON, DONALD. The education process and the Brazilian Negro. *American Journal of Sociology* 48(6):692-700. 1943.
8. REDFIELD, ROBERT. Culture and education in the midwestern highlands of Guatemala. *American Journal of Sociology* 48(6):640-648. 1943.
9. SMITH, T. LYNN. Current population trends in Latin America. *American Journal of Sociology* 62(4):399-406. 1957.

AMERICAN SOCIOLOGICAL REVIEW

1. BASTIDE, ROBERT & VAN DER BERGHE, PIERRE. Stereotypes, norms and interracial behavior in Sao Paulo, Brazil. *American Sociological Review* 22(6):689-694. 1957.

2. BIESANZ, JOHN. Cultural and economic factors in Panamanian race relations. *American Sociological Review* 14(6):772-779. 1949.
3. BURNIGHT, R. G., WHETTEN, N. L. & WAXMAN, B. D. Differential rural-urban fertility in Mexico. *American Sociological Review* 21(1):3-8. 1956.
4. HAYNER, NORMAN S. Notes on the changing Mexican family. *American Sociological Review* 7(4):489-497. 1942.
- * 5. LEONARD, OLEN E. La Paz, Bolivia: its population and growth. *American Sociological Review* 13(4). 1948.
6. MENDIETA & NUÑEZ, LUCIO. The social classes. *American Sociological Review* 11(2):166-176. 1946.
7. RIBEIRO, RENE. On the amaziado relationship, and other aspects of the family in Recife, Brazil. (Translated from Portuguese by Melville J. Herskovits). *American Sociological Review* 10(1):44-51. 1945.
8. SIMPSON, GEORGE E. Haiti's social structure. *American Sociological Review* 6(5):640-449. 1941.
- * 9. SMITH, T. LYNN. The locality groups structure of Brazil. *American Sociological Review* 9(1). 1944.
10. STYCOS, J. MAYONE. Family and fertility in Puerto Rico. *American Sociological Review* 17(5):572-580. 1952.
- *11. TAYLOR, CARL C. Rural locality groups in Argentina. *American Sociological Review* 9(2). 1944.
12. TUMIN, MELVIN & FELDMAN, ARNOLD S. Status, perspective and achievements: education and class structure in Puerto Rico. *American Sociological Review* 21(4):464-472. 1956.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

ECONOMIC DEVELOPMENT AND CULTURAL CHANGE

1. BUTTRON, ANIBAL. Working relations with national and local officials in technical assistance programmes. *Economic Development and Cultural Change* 2(4):279-285.
2. DUBE, S. C. Some problems of communication in rural economic development. *Economic Development and Cultural Change* 5(2):129-246.
3. HOSELITZ, BERT F. Problems of adapting and communicating modern techniques to less developed areas. *Economic Development and Cultural Change* 2(4):249-268.
4. NOBLE, T. A. F. An experiment in foodgrain procurement: a case study in under developed areas. *Economic Development and Cultural Change* 5(2):175-185.
5. SALZ, B. R. The human element in industrialization: a hypothetical case study of Ecuadorian Indians. *Economic Development and Cultural Change Part II* 4(1):1-229.
6. SIEGEL, BERNARD J. The role of perception in urban-rural change: a Brazilian case study. *Economic Development and Cultural Change* 5():244-256. 1957.
7. TAX, SOL. Changing consumption in Indian Guatemala. *Economic Development and Cultural Change* 5(2):147-158. 1957.

HUMAN ORGANIZATION (Antes: Applied Anthropology)

1. ADAMS, RICHARD H. A study of labor preference in Peru. *Human Organization* 10(3):37-38. 1951.
2. ALERS-MONTALVO, MANUEL. Cultural change in a Costa Rican village. *Human Organization* 15(4):2-7. 1957.
3. ALLEN, WILLIAM H. Problems encountered in teaching Brazilian students. *Human Organization* 10(4):21-25. 1951.

4. CASO, ALFONSO. Ideals of an action program (National Indigenous Institute of Mexico: a report). *Human Organization* 17(1):27-29. 1958.
5. ERASMUS, CHARLES J. Agricultural changes in Haiti, patterns of resistance and acceptance. *Human Organization* 11(4):20-26. 1952.
6. FOSTER, GEORGE M. Relationships between theoretical and applied anthropology: a public health program analysis. *Human Organization* 11(3):5-16. 1952.
7. FUENTE, JULIO DE LA. Results of an action program (National Indigenous Institute of Mexico: a report). *Human Organization* 17(1):30-33. 1958.
8. HOLMBERG, ALLAN R. Land tenure and planned social change, a case from Vicos, Perú. *Human Organization* 18(1):7-10. 1959.
9. LEIGHTON, A. H., ADAIR, J. & PARKER, S. A field method for teaching applied anthropology. *Human Organization* 10(4):5-11. 1951.
10. LOOMIS, CHARLES P. Applied anthropology in Latin America. *Applied Anthropology* 6(1):31-33. 1947.
11. ——— Demonstration in rural sociology and anthropology: a case report. *Applied Anthropology* 6(1):10-25. 1947.
12. NORRIS, THOMAS L. Decision-making sequences in a hacienda community. *Human Organization* 12(3):26-30. 1953.
13. REINA, RUBEN E. Political crisis and cultural revitalization: the Guatemalan case. *Human Organization* 17(4):14-18. 1958-1959.
14. SMITH, ROBERT J. Comparative studies in anthropology of the inter-relations between social and technological change. *Human Organization* 16(1):30-36. 1957.
15. WHYTE, WILLIAM F. & HOLMBERG, ALLAN R. Human problems of U. S. enterprise in Latin America. *Human Organization* 15(3):1-40. 1956. •

RURAL SOCIOLOGY

1. BIESANZ, JOHN. Social forces retarding development of Panama's agricultural resources. *Rural Sociology* 15(2):148-155. 1950.
2. GAMIO, MANUEL. An analysis of social processes and the obstacles to agricultural progress in Mexico. *Rural Sociology* 2(2):143-147. 1937.
3. GARCIA, LUIS ROBERTO. Notes on land tenure in Colombia. *Rural Sociology* 10:416-418. 1945.
4. HILL, GEORGE W. & BELTRAN, GREGORIO. Land settlement in Venezuela: with special reference to the Turen Project. *Rural Sociology* 17(3):229-236. 1952.
5. HILL, R. L., BANK, K. & STYCOS, J. M. Intra-family communication and fertility planning in Puerto Rico. *Rural Sociology* 20(3):258-271. 1955.
6. HOOPER, OFELIA. The plight of education in rural Panama. *Rural Sociology* 9(1):50-56. 1944.
7. ————Rural Panama; its needs and prospects. *Rural Sociology* 8:247-253. 1943.
8. HUMPHREY, NORMAN D. The cultural background of the Mexican immigrant. *Rural Sociology* 13(3):239-255. 1948.
- * 9. ————The generic folk culture of Mexico. *Rural Sociology* 8:364-377.
10. LEAO, A. CARNEIRO. Problems of rural society in Brazil. *Rural Sociology* 9(2):170-177. 1944.
11. LEONARD, OLEN E. Locality group structure in Bolivia. *Rural Sociology* 14(3):250-260. 1949.

* Toda cita que tiene asterisco no ha sido verificada por el Servicio de Intercambio Científico.

12. LEWIS, OSCAR. Plow culture and hoe culture: a study in contrasts. *Rural Sociology* 14(2):116-127. 1949.
13. LOOMIS, CHARLES P. Visiting patterns and miscegenation at Oxapampa, Peru. *Rural Sociology* 9(1):68. 1944.
14. NORRIS, THOMAS L. A colono system and its relation to seasonal labor problems on a Costa Rican hacienda. *Rural Sociology* 18(4):376-378. 1953.
15. PAINTER, NORMAN W. Procedure and problems of delineating locality groups in Latin America. *Rural Sociology* 19(2):181-183. 1954.
16. ——— & MORRISON, PAUL C. Rural population stability, Central District of Turrialba Canton, Costa Rica. *Rural Sociology* 17(4):356-366. 1952.
17. POBLETE TRONCOSO, MOISES. Socio-agricultural legislation in the Latin American countries. *Rural Sociology* 5:5-16. 1940.
18. SCHMIDT, CARLOS B. Systems of land tenure in Sao Paulo. *Rural Sociology* 8:242-247. 1943.
19. SCHULMAN, SAM. The colono system in Latin America. *Rural Sociology* 20(1):34-40. 1955.
20. SMITH, T. LYNN. Brazilian land surveys, land division and land titles. *Rural Sociology* 9(3):264-270. 1944.
21. ———. Colonization and settlement in Colombia. *Rural Sociology* 12(2):128-139. 1947.
22. ———. The cultural setting of agricultural extension work in Colombia. *Rural Sociology* 10:235-246. 1946.
23. ———. Notes on population and rural social organization in El Salvador. *Rural Sociology* 10:359-379. 1945.
24. ———. The rural community with special reference to Latin America. *Rural Sociology* 23(1):52-67. 1958.

25. VAZQUEZ CALCERRADA, P. B. A research project on rural communities in Puerto Rico. *Rural Sociology* 18(4):221-226. 1953.
26. WILLEMS, EMILIO. Some aspects of cultural conflict and acculturation in southern rural Brazil. *Rural Sociology* 8:375-384.
27. YANG, HSIN PAO. Social factors affecting extension work in selected Latin American countries. *Rural Sociology* 17(1):64-69. 1952.

Artículos que aparecerán en la revista RURAL SOCIOLOGY, en el número de Marzo de 1960.

1. ALERS-MONTALVO, MANUEL. Social systems analysis of supervised agricultural credit in an Andean Community.
(Se refiere al estudio hecho por Alers-Montalvo en Pucará, Departamento de Huancayo, Perú, mientras trabajó con el Proyecto 39, Zona Andina).
2. CHAPARRO, ALVARO & ALLEE, RALPH H. Higher agricultural education and social change in Latin America.
(Este artículo informa acerca de los resultados del estudio exploratorio sobre educación agrícola superior en América Latina, realizado por el IICA y FAO).
- * 3. SARIOLA, SAKARI. A colonization experiment in Bolivia.
(Trata sobre el trabajo realizado en Bolivia por el autor en conexión con el Proyecto de Trasplante de Poblaciones de los Valles de Cochabamba a la Zona de Santa Cruz. Dicho trabajo se efectuó por acuerdo cooperativo entre el IICA y el Gobierno de Bolivia).

* Toda cita que tiene asterisco no ha sido verificada por el Servicio de Intercambio Científico.

SOCIAL FORCES

1. ADAMS, RICHARD H. A change from caste to class in a Peruvian Sierra town. *Social Forces* 31(3):238-244. 1953.
2. BIESANZ, JOHN. Inter-American marriages on the Isthmus of Panama. *Social Forces* 29(2):159-163. 1951.
3. DAVIDSON, WILLIAM. Rural Latin American culture. *Social Forces* 25(3):249-252. 1947.
4. EWALD, ROBERT H. San Antonio Sacatepequez: culture change in a Guatemalan community. *Social Forces* 36(2):160-165. 1958.
5. FREITAS MARCONDES, J. V. & SMITH, T. LYNN. The Caipira of the Paraitinga Valley, Brazil. *Social Forces* 31(1):47-53. 1952.
6. GILLIN, JOHN. Parallel cultures and the inhibitions to acculturation in a Guatemalan community. *Social Forces* 24(1):1-14. 1945.
- * 7. JONES, ROBERT C. Development of Inter-American cooperation in the field of the social sciences with special reference to sociology. *Social Forces* 28(1):45-49. 1949.
- * 8. LOOMIS, CHARLES P. Trial use of public opinion survey procedures in determining immigration and colonization policies for Bolivia, Ecuador and Peru. *Social Forces* 26(1):30-35. 1947.
- * 9. POBLETE TRONCOSO, MOISES. The social content of Latin American constitutions. *Social Forces* 21: p ? 1942-43.
10. SANDERS, IRWIN T. Research with peasants in underdeveloped areas. *Social Forces* 35(1):1-10. 1957.

* Todas las citas que tienen asterisco no han sido verificadas por el Servicio de Intercambio Científico.

11. WILLEMS, EMILIO. The structure of the Brazilian family. *Social Forces* 31(4):339-345. 1953.

LISTA DE PUBLICACIONES PERIODICAS

AMERICAN ANTHROPOLOGIST. Published by the American Anthropological Association 6 times a year. Logan Museum, Beloit College. Beloit, Wisconsin (U. S. A.).

AMERICAN JOURNAL OF SOCIOLOGY. Bi-monthly. University of Chicago Press. Ellis Ave. Chicago 37 (U. S. A.). Price US\$ 6.00.

AMERICAN SOCIOLOGICAL REVIEW. Published by American Sociological Society. Bi-monthly. New York University. Washington Square, New York 3 (U. S. A.). Price US\$ 8 (for non-membership).

CIENCIAS SOCIALES. Publicación trimestral de la Oficina de Ciencias Sociales de la Unión Panamericana. Washington 6, D. C.

Se distribuye a las instituciones, organismos profesionales y estudiantes dedicados al cultivo de estas ciencias.

CURRENT SOCIOLOGY; an international bibliography. (Text and title in English and French). Published by UNESCO 19 Av. Kleber. Paris (16^e).

ECONOMIC DEVELOPMENT AND CULTURAL CHANGE. (Research Center in economic development and cultural change). University of Chicago Press. 5750 Ellis Ave. Chicago 37, U. S. A. Price US\$ 3.00.

HUMAN ORGANIZATION. Published by the Society for Applied Anthropology. Quarterly. New York, State School of Industrial and Labor Relations. Cornell University, Ithaca. New York (U. S. A.). Price US \$

This magazine was published before under the name of Applied Anthropology.

INTER-AMERICAN ECONOMIC AFFAIRS. Quarterly. Box 181. Washington 4, D. C. Price no given.

JOURNAL OF EDUCATIONAL SOCIOLOGY; a magazine of theory and practice. Published by Payne Educational Sociology Foundation, Inc. 157 W. 13 St. New York 11 (U. S. A.).

JOURNAL OF POLITICAL & SOCIAL SERVICES.

RURAL SOCIOLOGY. (Devoted to scientific study of rural life). Department of Rural Sociology. Cornell University, Ithaca, New York (U. S. A.). Cumulative Index v. 1-20. Price US\$ 7 (for non-membership).

SOCIAL AND ECONOMIC STUDIES. Quarterly. Institute of Social and Economic Research. University College of the West Indies, Jamaica. B. W. I. Price s30.

SOCIAL FORCES; a scientific medium of social study and interpretation. Published 4 times a year. Williams and Wilkins Co. 428 E. Preston St. Baltimore. U. S. A. Price US\$ 6.00.

SOCIOLOGICAL ABSTRACTS. Quarterly. Contents abstracts, books review, index. (Processed) 218 E Street, New York, 3. U. S. A.

SOCIOLOGY AND SOCIAL RESEARCH. Bimonthly. Published by the University of Southern California. University Park. Los Angeles 7, California U. S. A. Price US\$ 3.50.

SOCIOMETRY; a journal of inter-personal relations and experimental design. 4 times a year. Beacon House Inc. Beacon, New York. U. S. A.

Este libro terminó de imprimirse en los talleres del SIC, en Turrialba, Costa Rica, en el mes de abril de 1960.

IIC/
TME

ALERS-MO

Sociolog
su uso en
rurales.

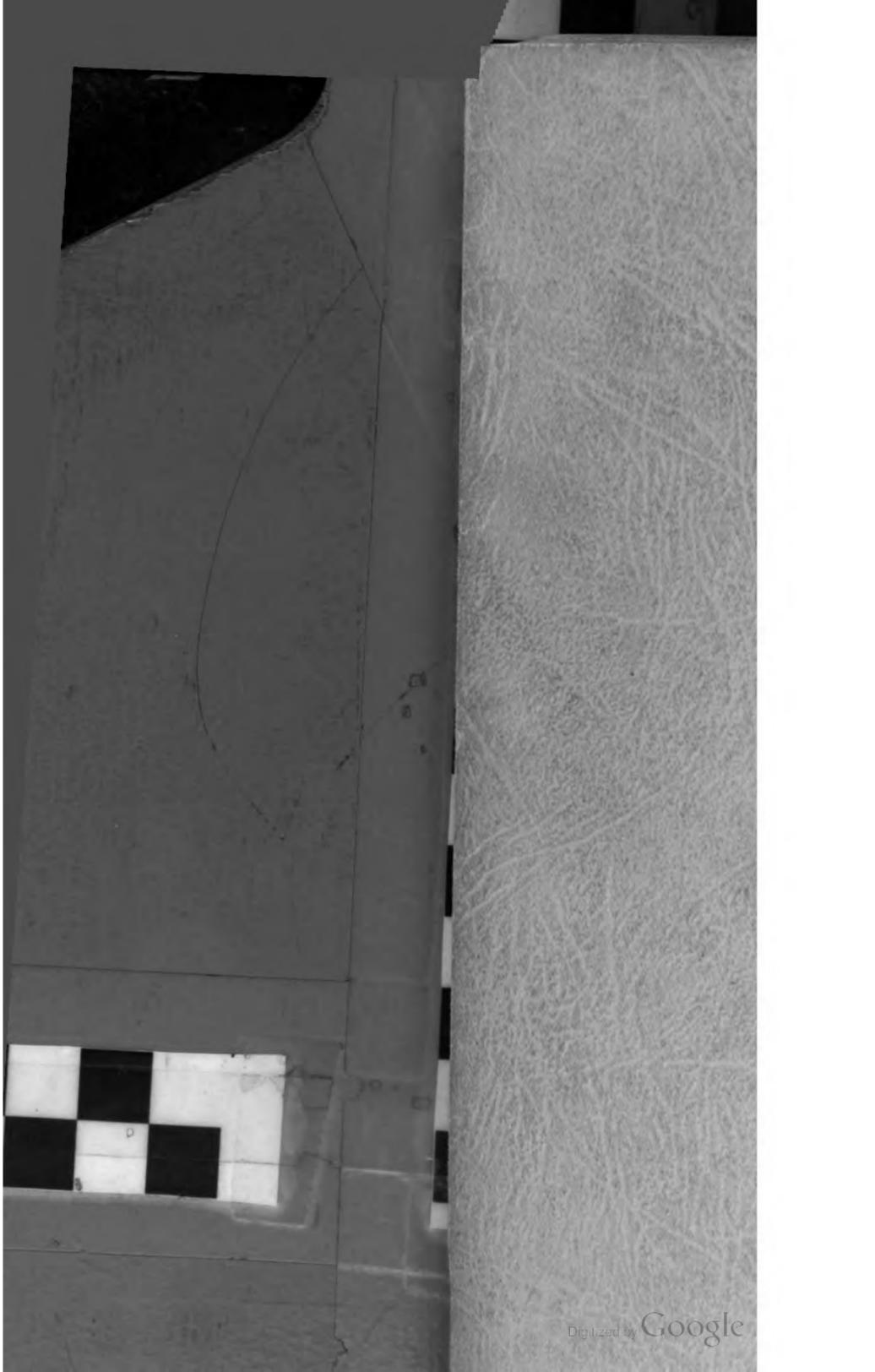
FECHA DEVOLUCION	
13-XI-74	A. Torres

Textos y Materiales de
Enseñanza

Obras publicadas

- No. 1 Los Granos.
Secado y Almacénamiento.
NORTON, C. IVES Agotado
- No. 2 Administración Rural.
JOHN A. HOPKINS Agotado
- No. 3 Manejo de Pasturas
ZONA SUR US\$ 2.75
- No. 4 Fundamentos de Extensión Agrícola
ZONA SUR US\$ 1.50
- No. 5 Primer Libro de las Gramíneas.
AGNES CHASE US\$ 1.50
- No. 6 La Sociología Rural para los Programas de Acción Campesina
ZONA NORTE (edición provisional limitada) En prensa

Más informes sobre esta Serie se obtienen escribiendo a: Servicio de Intercambio Científico. Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA. Turrialba, Costa Rica.



EDITORIAL SIC



1960

IICA CH

